

1 MADE FOR

This protective helmet is designed especially and exclusively for use in rock climbing, ice climbing and mountaineering. The construction was designed to protect the head from falling rocks, icefalls and other falling substances. Not meant to be used in industrial environment, cycling, motorcycling, skiing. This helmet is designed to protect impact caused by collision of head with an obstacle while doing Mountaineering and climbing. It has passed EN 12492: 2012 to show conformity to the EHSR of Regulation (EU)2016/425.

2 WARNING AND DISCLAIMER

The following guidelines should be read carefully and complied with at all times. This specially designed mountaineering and climbing product does not release you from your own personal risk. This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the supervision of a trained and competent person.

Warning: Anyone using Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning the proper use and technique. Every user assumes any risks and accepts full responsibility for any damages or injuries of any kind that result from the use of Mammut products. Neither the manufacturer nor the retailer accept any liability in the event of abuse and improper use and/or handling. These guidelines are intended to help you use the product correctly. Since it is not possible to list all incorrect usages and possible errors, these instructions can never replace your own knowledge, training, experience and personal responsibility. Removing or modifying original parts will make the helmet unusable. Using a helmet does not eliminate the risk of serious to fatal injury.

Repair and spare parts: Repair must only be carried out by an official Mammut partner. Only use official Mammut spare parts.

MIPS Technology for WallRider MIPS 2.0: MIPS AB and MIPS China (collectively, "MIPS") cannot and do not warrant that an individual who suffers a collision, fall, or other blow to the head or body while wearing this helmet equipped with the MIPS system will never suffer any concussion or other injury. No impact protection system can protect a user from all injuries, and the user assumes all risks, including the risks of bodily injury, death, or loss of or damage to property, arising from participation in athletic, recreational, or other activities while wearing this helmet equipped with the MIPS system.

To the extent permitted by applicable law, MIPS expressly disclaims all warranties of any kind, express or implied, other than those expressly made by MIPS herein, including those contained in UCC Sections 2-314 and 2-315.

The MIPS system in this helmet has been positioned in accordance with the specifications for this particular model of helmet. Users are warned not to remove, reposition, or otherwise tamper with the MIPS system in the helmet.

3 TERMINOLOGY:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Shell | 7. Headband length and height adjustable buckle |
| 2. Headlamp clips | 8. Headband height adjustable buckle |
| 3. Dividers | 9. Padding |
| 4. Chin strap | 10. Chin buckle |
| 5. Rear elastic headlamp holder | |
| 6. Adjustable headband | |

4 FITTING

How to correctly put on the helmet: The helmet's range of adjustment allows you to adjust the helmet to different head sizes and head coverings. After putting on the helmet, it must be adjusted. Optimum protection is only achieved if the helmet is correctly adjusted to the individual head size:

1. Undo the headband adjustable buckle (see Figure 4.1.a.).
2. Put on the helmet and adjust the headband length using the headband length and height adjustable buckle so that the helmet sits securely and comfortably on the head (Figure 4.1.b.)
3. To loosen the adjustable headband open the buckle by pulling with your index finger (see Figure 4.1.c.)
4. Fasten the chin strap using the chin buckle and tighten by pulling the chin strap (see Figure 4.1.d)
5. Check correct closure and length of the chin strap (see Figure 4.2)
6. To ensure that the helmet fits correctly, adjust the headband height by feeding the webbing through the height adjustable buckles at the back. Adjust the dividers as well to ensure the headband is correctly positioned around the ear. (see Figure 4.3).
7. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. In this case, try a different size or helmet model (see Figure 4.4)

5 ACCESSORIES

Headlamp: To attach a headlamp, slide the headlamp's headband under the Headlamp clips on the sides. Loosen the Rear elastic headlamp holder and reattach it to the holder provided by pulling it over the headlamp headband (see Figure 5.1).

6 SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The helmet must be inspected thoroughly before and after every use for damage and signs of wear and tear. The product's

service life depends on many factors, such as how often it is used, where it is used, etc. In principle, the product is to be replaced immediately:

- after a hard fall or a violent impact.
- after contact with aggressive chemicals (e.g. battery acid)
- in the event of tears, deep scratches or bumps on the surface of the helmet
- in the event of tears on the chin strap, headband, buckle or tensioning straps
- in the case of excessive wear
- in the case of heavy and irreversible soiling
- in the case of extreme temperatures
- in the case of contact with paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels

The helmet is designed to absorb the energy of an impact by partial destruction or damage to the helmet shell and lining. Critical damage to the helmet may not be externally visible; in this case, the product should no longer be used. In situations of optimal storage and rare use, the product must be replaced no later than 10 years after the date of production. Under extreme conditions (frequent stone and ice shock loads, scratches and scrapes) the safety reserves may have depleted so greatly after a short period of use (< 1 year) that replacement is inevitable.

7 EFFECTS OF CHEMICALS AND ENVIRONMENTAL INFLUENCES

Avoid all contact with acids, solvents and other reactive materials or sources of heat.

Caution: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can impair the properties of the product without any outer signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately.

8 STORAGE AND TRANSPORT

Ideal storage conditions: in a cool, dry and dark place. Protect the equipment from direct sunlight, exposure to chemicals, heat and mechanical forces (e.g. pressure or tension). Keep away from rain. Use a cover when transporting your helmet and store it correctly in your backpack (see Figure 8).

9 CLEANING AND DRYING

In the event of soiling, clean the product with lukewarm water and neutral soap or a small amount of mild detergent, if necessary. Then rinse thoroughly and allow to dry in the shade. The helmet should in no circumstances be dried in a dryer or near a radiator. Halogen-free commercial disinfectants may be used, if necessary. Metallic parts should be polished with a non-acidic oil.

10 PROPER DISPOSAL

11 DECLARATION OF CONFORMITY

12 PRODUCT LABELING

Stickers on the inside of helmet:

- E1 Product name
- E2 Item number
- E3 Date of manufacture
- E4 Country of manufacture
- E5 Declaration of certification
- E6 Manufactured by: Mammut
- E7 "i" symbol: please observe warnings and instructions
- E8 Helmet size
- E9 Intended use
- E10 Declaration of weight

13 ADDITIONAL TECHNOLOGY FOR WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

The Mips system is designed to provide added safety for helmets in many accidents. For certain impacts, the Mips system can reduce harmful rotational motion that might otherwise be transferred to the user's head. The Mips® safety system features a low-friction layer inside a climbing helmet that allows a multi-directional movement of 10–15 mm on certain angled impacts, intended to help reduce rotational force to the head. It is found inside the helmet, between the padding and the foam protective layer.

Twiceme Help The Helpers (HTH) Technology protects you before and after an incident. Twiceme allows the wearer to upload medical information onto their equipment, enabling any bystander or rescuer to provide assistance when needed. By tapping the Twiceme symbol on the equipment with an NFC-enabled smartphone, you can alert emergency services or an ICE contact, share precise location details, and access the wearer's medical ID.

Download the Twiceme app to get started and unlock more alerting features.

For more details you can visit <https://mipsprotection.com/> and <https://www.twiceme.com/> respectively.

DE

1 VERWENDUNGSZWECK

Dieser Schutzhelm wurde speziell und ausschließlich für den Einsatz beim Klettern, Eisklettern und Bergsteigen entwickelt. Seine Konstruktion wurde so konzipiert, dass sie den Kopf

vor herabfallenden Steinen, Eis und anderen herabfallenden Gegenständen schützt. Nicht für den Einsatz in industriellen Umgebungen, beim Radfahren, Motorradfahren oder Skifahren geeignet.

Dieser Helm wurde entwickelt, um beim Bergsteigen und Klettern vor dem Aufprall durch Zusammenstöße des Kopfes mit Hindernissen zu schützen. Er entspricht der Norm EN 12492:2012 und damit den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung.

2 WARNUNG UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Lies die folgenden Hinweise sorgfältig und halte dich jederzeit daran. Dieser speziell für Bergsteigen und Klettern entwickelte Helm entbindet dich nicht von deiner eigenen Verantwortung. Diese Ausrüstung darf nur von geschulten und kompetenten Personen verwendet werden. Wenn du noch nicht ausreichend Erfahrung hast, benutze sie nur unter Anleitung einer geschulten und erfahrenen Person.

Warnung: Wenn du Mammut-Ausrüstung verwendest, bist du selbst dafür verantwortlich, dich mit der richtigen Anwendung und Technik vertraut zu machen. Du übernimmst alle Risiken und trägst die volle Verantwortung für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die aus der Verwendung von Mammut-Produkten entstehen können. Weder der Hersteller noch der Händler übernehmen eine Haftung bei Missbrauch und unsachgemäßer Verwendung und/oder Handhabung. Diese Richtlinien sollen dir helfen, das Produkt richtig zu verwenden. Da es nicht möglich ist, alle falschen Anwendungen und potenziellen Fehler aufzulisten, können diese Anweisungen niemals dein eigenes Wissen, deine Ausbildung, deine Erfahrung und deine persönliche Verantwortung ersetzen. Das Entfernen oder Verändern von Originalteilen macht den Helm unbrauchbar. Das Tragen eines Helms schließt das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen nicht aus.

Reparatur und Ersatzteile: Reparaturen dürfen nur von einem offiziellen Mammut-Partner durchgeführt werden. Verwende ausschließlich offizielle Mammut-Ersatzteile.

MIPS-Technologie für WallRider MIPS 2.0: MIPS AB und MIPS China (zusammen „MIPS“) können nicht garantieren, dass du beim Tragen dieses Helms mit MIPS-System bei einer Kollision, einem Sturz oder einem Schlag auf Kopf oder Körper niemals eine Gehirnerschütterung oder andere Verletzungen erleidest.

Kein Aufprallschutzsystem kann vor allen Verletzungen schützen. Du übernimmst alle Risiken, einschließlich Verletzungen, Tod oder Verlust bzw. Beschädigung von Eigentum, die bei sportlichen, Freizeit- oder anderen Aktivitäten beim Tragen dieses Helms entstehen können.

Soweit dies nach geltendem Recht zulässig ist, lehnt MIPS ausdrücklich alle ausdrücklichen oder stillschweigenden Ge-

währleistungen jeglicher Art ab, außer denjenigen, die hier von MIPS ausdrücklich genannt werden, einschließlich der in den Abschnitten 2-314 und 2-315 des UCC enthaltenen. Das MIPS-System in diesem Helm wurde gemäß den Spezifikationen für dieses spezielle Helmmodell positioniert. Benutzer werden darauf hingewiesen, das MIPS-System im Helm nicht zu entfernen, neu zu positionieren oder anderweitig zu manipulieren.

3 TERMINOLOGIE

- | | |
|---|--|
| 1. Schale | 7. Schnalle zur Längen- und Höhenverstellung des Kopfbands |
| 2. Stirnlampenclips | 8. Schnalle zur Höhenverstellung des Kopfbands |
| 3. Trennelemente | 9. Polsterung |
| 4. Kinnriemen | 10. Kinnschnalle |
| 5. Elastischer Stirnlampenhalter hinten | |
| 6. Verstellbares Kopfband | |

4 ANPASSUNG

So setzt du den Helm richtig auf: Der Verstellbereich des Helms ermöglicht es dir, ihn an verschiedene Kopfgrößen und Kopfbedeckungen anzupassen. Nach dem Aufsetzen des Helms muss dieser angepasst werden. Ein optimaler Schutz wird nur erreicht, wenn der Helm korrekt an die individuelle Kopfgröße angepasst ist:

1. Löse die verstellbare Schnalle des Kopfbands (siehe Abbildung 4.1.a.).
2. Setze den Helm auf und passe die Länge des Kopfbands mit der Schnalle zur Längen- und Höhenverstellung des Kopfbands so an, dass der Helm sicher und bequem sitzt (Abbildung 4.1.b.).
3. Um das Kopfband zu lockern, öffne die Schnalle und ziehe mit dem Zeigefinger daran (siehe Abbildung 4.1.c.).
4. Befestige den Kinnriemen mit der Kinnschnalle und ziehe ihn fest (siehe Abbildung 4.1.d.).
5. Überprüfe den korrekten Verschluss und die Länge des Kinnriemens (siehe Abbildung 4.2).
6. Um sicherzustellen, dass der Helm richtig sitzt, passe die Höhe des Kopfbands an, indem du das Gurtband durch die höhenverstellbaren Schnallen am Hinterkopf führst. Passe auch die Trennelemente so an, dass das Kopfband korrekt um die Ohren liegt (siehe Abbildung 4.3).
7. Verwende den Helm nicht, wenn du ihn nicht richtig anpassen kannst. Probiere in diesem Fall eine andere Größe oder ein anderes Helmmodell aus (siehe Abbildung 4.4).

5 ZUBEHÖR

Stirnlampe: Um eine Stirnlampe zu befestigen, schiebe das

Stirnband der Stirnlampe unter die Stirnlampenclips an den Seiten. Löse den hinteren elastischen Stirnlampenhalter und befestige ihn wieder an der Halterung, indem du ihn über das Stirnband der Stirnlampe ziehst (siehe Abbildung 5.1).

6 LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

Der Helm muss vor und nach jedem Gebrauch gründlich auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen überprüft werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. der Häufigkeit und dem Ort der Verwendung usw. Grundsätzlich muss der Helm in folgenden Fällen sofort ersetzt werden:

- Nach einem schweren Sturz oder einem heftigen Aufprall
- Nach Kontakt mit aggressiven Chemikalien (z. B. Batterie-säure)
- Bei Rissen, tiefen Kratzern oder Beulen auf der Oberfläche des Helms
- Bei Rissen am Kinnriemen, Stirnband, Verschluss oder den Spannbändern
- Bei übermäßiger Abnutzung
- Bei starker und irreversibler Verschmutzung
- Bei extremen Temperaturen
- Bei Kontakt mit Farbe, Lösungsmitteln, Klebstoffen oder selbstklebenden Etiketten

Der Helm ist so konzipiert, dass er die Energie eines Aufpralls durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Helmschale und des Innenfutters absorbiert. Kritische Schäden am Helm sind möglicherweise von außen nicht sichtbar. In diesem Fall darf der Helm nicht mehr verwendet werden. Bei optimaler Lagerung und seltener Verwendung muss das Produkt spätestens 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum ersetzt werden. Unter extremen Bedingungen (häufige Stein- und Eisschläge, Kratzer oder Schrammen) können die Sicherheitsreserven bereits nach kurzer Nutzungsdauer (< 1 Jahr) so stark abnehmen, dass ein Austausch unvermeidlich ist.

7 AUSWIRKUNGEN VON CHEMIKALIEN UND UMWELTEINFLÜSSEN

Vermeide jeglichen Kontakt mit Säuren, Lösungsmitteln und anderen reaktiven Materialien oder Wärmequellen.

Achtung: Aggressive Chemikalien (einschließlich Farbstoffe, Lösungsmittel, gummierte und selbstklebende Etiketten) und starke Hitze können die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen, ohne dass äußere Anzeichen einer Beschädigung erkennbar sind. Kommt der Helm dennoch mit solchen Stoffen oder Hitze in Kontakt, ersetze ihn sofort.

8 LAGERUNG UND TRANSPORT

Lagere den Helm idealerweise an einem kühlen, trockenen

und dunklen Ort. Schütze ihn vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischen Belastungen (z. B. Druck oder Zug). Halte den Helm von Regen fern. Benutze beim Transport eine Abdeckung und verstau den Helm ordnungsgemäß in deinem Rucksack (siehe Abbildung 8).

9 REINIGUNG UND TROCKNUNG

Bei Verschmutzungen reinige den Helm mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife oder, falls erforderlich, mit einer kleinen Menge eines milden Reinigungsmittels. Spüle ihn anschließend gründlich ab und lass ihn im Schatten trocknen. Der Helm darf auf keinen Fall in einem Trockner oder in der Nähe einer Heizung getrocknet werden. Bei Bedarf können handelsübliche halogenfreie Desinfektionsmittel verwendet werden. Metallteile solltest du mit einem säurefreien Öl polieren.

10 ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG

11 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

12 PRODUKTKENNZEICHNUNG

Aufkleber auf der Innenseite des Helms:

- E1 Produktname
- E2 Artikelnummer
- E3 Herstellungsdatum
- E4 Herstellungsland
- E5 Zertifizierungserklärung
- E6 Hersteller: Mammut
- E7 „i“-Symbol: Bitte beachte die Warnhinweise und Anweisungen
- E8 Helmgröße
- E9 Verwendungszweck
- E10 Gewichtsangabe

13 ZUSÄTZLICHE TECHNOLOGIE FÜR WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Das MIPS-System sorgt bei vielen Unfällen für zusätzliche Sicherheit. Bei bestimmten Stößen kann es schädliche Drehbewegungen reduzieren, die sonst auf deinen Kopf übertragen würden. Das MIPS®-Sicherheitssystem verfügt über eine reibungsarme Schicht im Inneren des Kletterhelms, die bei bestimmten schrägen Stößen eine multidirektionale Bewegung von 10–15 mm ermöglicht, um die Drehkraft auf den Kopf zu reduzieren. Sie befindet sich zwischen der Polsterung und der Schaumstoffschutzschicht des Helms.

Die Twiceme Help The Helpers (HTH)-Technologie schützt dich vor und nach einem Unfall. Mit Twiceme kannst du medizinische Informationen auf deine Ausrüstung hochladen,

sodass jede umstehende Person oder ein Rettungsteam im Notfall schnell helfen kann. Tippe auf das Twiceme-Symbol an deiner Ausrüstung mit einem NFC-fähigen Smartphone, um Rettungsdienste oder deinen Notfallkontakt (ICE) zu alarmieren, deinen genauen Standort zu teilen und auf deine medizinische ID zuzugreifen.

Lade die Twiceme-App herunter, um loszulegen und weitere Alarmfunktionen freizuschalten.

Weitere Informationen findest du unter <https://mipsprotection.com/> bzw. <https://www.twiceme.com/>.

FR

1 CONCEPTION

Ce casque de protection est conçu spécialement et exclusivement pour l'escalade sur roche et sur glace, ainsi que pour l'alpinisme. Il a été fabriqué pour protéger la tête contre les chutes de pierres, de glace et d'autres matériaux. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement industriel, ni pour faire du vélo, de la moto ou du ski.

Ce casque a été conçu pour protéger la tête en cas de choc contre un obstacle lors de la pratique de l'alpinisme ou de l'escalade. Il est certifié conforme à la norme EN 12492:2012, répondant ainsi aux exigences essentielles de santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425.

2 AVERTISSEMENT ET CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Vous devez lire attentivement et respecter à tout moment les instructions suivantes. Ce produit spécialement conçu pour l'alpinisme et l'escalade ne vous dispense pas d'assumer les risques personnels que vous prenez. Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes formées et compétentes. Si ce n'est pas le cas, son utilisateur doit être sous la supervision d'une personne formée et compétente.

Avertissement : toute personne utilisant des équipements Mammüt de quelque nature que ce soit est tenue personnellement de se former à leur utilisation et leur technique appropriées. Chacun des utilisateurs assume l'ensemble des risques et accepte l'entière responsabilité des dommages ou des blessures, quels qu'ils soient, découlant de l'utilisation des produits Mammüt. Le fabricant et le distributeur déclinent toute responsabilité en cas d'abus, ainsi que d'utilisation et/ou de manipulation inappropriées. Ces instructions sont destinées à vous aider à utiliser correctement le produit. Étant donné qu'il n'est pas possible de répertorier toutes les utilisations incorrectes et les erreurs possibles, ces instructions ne peuvent en aucun cas se substituer à vos connaissances,

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

vosre formation, vosre expérience et vosre responsabilité personnelle. Le retrait ou la modification des pièces d'origine rendra le casque inutilisable. Le port d'un casque n'élimine pas le risque de blessures graves, voire mortelles.

Réparation et pièces de rechange : la réparation doit être effectuée uniquement par un partenaire Mammuth officiel. Utilisez uniquement des pièces de rechange Mammuth officielles.

Technologie MIPS pour le WallRider MIPS 2.0 : MIPS AB et MIPS China (collectivement appelés « MIPS ») ne peuvent pas garantir et ne garantissent en aucun cas qu'un utilisateur victime d'une collision, d'une chute ou d'un autre choc au niveau de la tête ou du corps alors même qu'il porte ce casque équipé du système MIPS sera à l'abri de toute commotion cérébrale ou toute autre blessure.

Aucun système de protection contre les chocs ne peut protéger l'utilisateur de toutes les blessures. Par ailleurs, l'utilisateur assume tous les risques, y compris les risques de blessures corporelles, de décès, de perte ou de dommages matériels, découlant de la participation à des activités sportives, récréatives ou d'une autre nature, même s'il porte ce casque équipé du système MIPS. Dans la mesure autorisée par la loi en vigueur, MIPS décline expressément toute garantie de quelque nature que ce soit, expresse ou implicite, autre que celles expressément précisées par MIPS dans le présent document, y compris celles contenues dans les sections 2-314 et 2-315 de l'UCC.

Le système MIPS de ce casque a été positionné conformément aux spécifications de ce modèle particulier. Les utilisateurs sont informés du fait qu'ils ne doivent pas retirer, repositionner ou manipuler le système MIPS placé à l'intérieur du casque.

3 TERMINOLOGIE :

- | | |
|--|--|
| 1. Coque | 7. Boucle de réglage de la longueur et de la hauteur de l'arceau |
| 2. Clips pour lampe frontale | |
| 3. Séparateurs | 8. Boucle de réglage de la hauteur de l'arceau |
| 4. Jugulaire | 9. Rembourrage |
| 5. Support élastique arrière pour lampe frontale | 10. Boucle de jugulaire |
| 6. Arceau réglable | |

4 AJUSTEMENT

Comment porter correctement le casque : La plage de réglage du casque vous permet de l'ajuster à différentes tailles de tête et de couvre-chefs. Une fois le casque placé sur la tête, il doit être ajusté. Pour garantir une protection optimale, le casque doit être correctement ajusté à la taille de la tête :

1. Détachez la boucle de réglage de l'arceau (voir Figure 4.1.a).
2. Enfilez le casque, puis ajustez la longueur de l'arceau

à l'aide de la boucle de réglage de la longueur et de la hauteur de façon à ce que le casque repose solidement et confortablement sur votre tête (Figure 4.1.b).

3. Pour desserrer l'arceau réglable, détachez la boucle en tirant avec votre index (voir Figure 4.1.c).
4. Fixez la jugulaire à l'aide de la boucle correspondante et serrez-la en tirant dessus (voir Figure 4.1.d).
5. Vérifiez que la longueur de la jugulaire est correcte et qu'elle se ferme bien (voir Figure 4.2).
6. Pour vous assurer du bon ajustement du casque, réglez la hauteur de l'arceau en passant la sangle dans les boucles de réglage de la hauteur à l'arrière. Ajustez également les séparateurs pour vous assurer que l'arceau est correctement positionné autour de l'oreille (voir Figure 4.3).
7. N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à le régler correctement. Dans ce cas, essayez une autre taille ou un autre modèle de casque (voir Figure 4.4).

5 ACCESSOIRES

Lampe frontale : pour fixer une lampe frontale, faites passer l'arceau de la lampe sous les clips situés sur les côtés. Desserrez le support élastique arrière de la lampe frontale et fixez-le de nouveau sur le support fourni en le tirant par-dessus l'arceau de la lampe frontale (voir Figure 5.1).

6 DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

Inspectez soigneusement le casque avant et après chaque utilisation pour détecter le moindre dommage ou signe d'usure. La durée de vie du produit dépend de nombreux facteurs, tels que sa fréquence d'utilisation, son lieu d'utilisation, etc. En principe, le produit doit être remplacé immédiatement :

- après une chute brutale ou un impact violent
- après un contact avec des produits chimiques agressifs (acide de batterie, par exemple)
- en cas de déchirures, de rayures profondes ou de bosses sur la surface du casque
- en cas de déchirure de la jugulaire, de l'arceau, de la boucle ou des sangles de tension
- en cas d'usure excessive
- en cas de salissures importantes et irréversibles
- en cas de températures extrêmes
- en cas de contact avec de la peinture, des solvants, des adhésifs ou des étiquettes autocollantes

Le casque est conçu pour absorber l'énergie associée à un impact par la destruction ou la dégradation partielle de la coque et de la doublure du casque. Les dommages sérieux causés au casque peuvent ne pas être visibles à l'extérieur ; dans ce cas, le produit ne doit plus être utilisé. Dans le cas d'un stockage optimal et d'une utilisation peu fréquente, le produit doit

être remplacé au plus tard 10 ans après sa date de fabrication. Dans des conditions extrêmes (chocs fréquents causés par des pierres et de la glace, rayures et éraflures), il est possible que les réserves de sécurité du casque se soient considérablement épuisées après une courte période d'utilisation (< 1 an), ce qui rend son remplacement inévitable.

7 EFFETS DES PRODUITS CHIMIQUES ET INFLUENCES ENVIRONNEMENTALES

Évitez tout contact avec des acides, des solvants et d'autres matériaux réactifs ou sources de chaleur.

Attention : les produits chimiques agressifs (y compris les colorants, les solvants, les étiquettes gommées et auto-adhésives) et la chaleur intense peuvent altérer les propriétés du produit sans aucun signe extérieur d'endommagement. En cas de contact de cette nature, remplacez immédiatement le produit.

8 STOCKAGE ET TRANSPORT

Conditions de stockage idéales : dans un endroit frais, sec et sombre. Protégez l'équipement de la lumière directe du soleil, de l'exposition à des produits chimiques, de la chaleur et des forces mécaniques (pression ou tension, par exemple). Conservez le produit à l'abri de la pluie. Lorsque vous souhaitez transporter votre casque, utilisez une housse que vous devez ranger correctement dans votre sac à dos (voir Figure 8).

9 NETTOYAGE ET SÉCHAGE

En cas de salissures, nettoyez le produit avec de l'eau tiède et du savon neutre ou une petite quantité de détergent doux, si nécessaire. Rincez ensuite abondamment et laissez sécher à l'ombre. Le casque ne doit en aucun cas être séché dans un sèche-linge ou à proximité d'un radiateur. Des désinfectants commerciaux sans halogène peuvent être utilisés, si nécessaire. Les pièces métalliques doivent être polies avec une huile non acide.

10 ÉLIMINATION APPROPRIÉE

11 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

12 ÉTIQUETAGE DU PRODUIT

Autocollants à l'intérieur du casque :

- E1 Nom du produit
- E2 Numéro d'article
- E3 Date de fabrication
- E4 Pays de fabrication
- E5 Déclaration de certification
- E6 Fabriqué par : Mammüt

- E7 Simbole « i » : veuillez respecter les avertissements et les instructions
- E8 Taille du casque
- E9 Utilisation prévue
- E10 Déclaration de poids

13 TECHNOLOGIE SUPPLÉMENTAIRE POUR LE WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Le système Mips est conçu pour équiper les casques d'une sécurité supplémentaire dans le cas de nombreux accidents. Pour certains impacts, le système Mips est en mesure de réduire les mouvements de rotation dangereux susceptibles d'être transmis à la tête de l'utilisateur. Le système de sécurité Mips® est doté d'une couche à faible frottement à l'intérieur d'un casque d'escalade, qui permet un mouvement multidirectionnel de 10 à 15 mm lors de certains chocs latéraux, dont le but est de réduire la force de rotation exercée sur la tête. Cette couche se trouve à l'intérieur du casque, entre le rembourrage et la couche de protection en mousse.

La technologie HTH (Twiceme Help The Helpers) vous protège avant et après un incident. Twiceme permet à l'utilisateur du casque de télécharger des informations médicales directement sur son équipement, ce qui donne la possibilité aux personnes à proximité ou aux secouristes de lui porter secours en cas d'urgence. En approchant un smartphone compatible NFC du symbole Twiceme situé sur l'équipement, vous pouvez alerter les services d'urgence ou la personne à contacter en cas d'urgence, partager des informations de localisation précises et accéder aux informations médicales de l'utilisateur du casque.

Téléchargez l'application Twiceme pour la découvrir et déverrouiller d'autres fonctions d'alerte.

Pour plus d'informations, consultez les sites <https://mipsprotection.com/> et <https://www.twiceme.com/> respectivement.

IT

1 ADATTO PER

Questo casco protettivo è progettato in modo specifico ed esclusivo per l'arrampicata su roccia, l'arrampicata su ghiaccio e l'alpinismo. La struttura è stata pensata per proteggere la testa dalla caduta di rocce, ghiaccio e altre sostanze in caduta. Il casco non è destinato all'uso in ambienti industriali, né per attività quali il ciclismo, il motociclismo o lo sci.

Questo casco è progettato per proteggere dagli impatti causati dalla collisione della testa con un ostacolo durante attività di alpinismo e arrampicata. Ha superato la norma EN

2 AVVERTENZA ED ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le seguenti linee guida devono essere lette attentamente e rispettate in ogni momento. Questo prodotto appositamente progettato per l'alpinismo e l'arrampicata non ti esonera da ogni responsabilità personale. Questa apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e competente. In caso contrario, l'utente deve essere sotto la supervisione di una persona qualificata e competente.

Avvertenza: chiunque utilizzi apparecchiature Mammut di qualsiasi tipo è personalmente responsabile dell'apprendimento dell'uso e della tecnica corretti. Gli utenti si assumono ogni rischio e la piena responsabilità per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti dall'uso dei prodotti Mammut. Né il produttore né il rivenditore si assumono alcuna responsabilità in caso di utilizzo scorretto, abuso e/o manipolazione impropria del prodotto. Queste linee guida hanno lo scopo di facilitare l'utilizzo corretto del prodotto. Poiché non è possibile elencare tutti gli utilizzi errati e i possibili errori, queste istruzioni non possono mai sostituire le proprie conoscenze, la formazione, l'esperienza e la responsabilità personale. La rimozione o la modifica delle parti originali rende il casco inutilizzabile. L'uso di un casco non elimina il rischio di lesioni gravi o letali.

Parti di ricambio e riparazione: la riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un partner Mammut ufficiale. Utilizzare solo parti di ricambio Mammut ufficiali.

Tecnologia MIPS per Wall Rider MIPS 2.0: MIPS AB e MIPS China (collettivamente, "MIPS") non possono garantire e non garantiscono che, in seguito a una collisione, una caduta o un altro impatto alla testa o al corpo mentre si indossa questo casco dotato di sistema MIPS, non si possa subire alcuna commozione cerebrale o altra lesione.

Nessun sistema di protezione dagli urti può proteggere l'utente da qualsiasi tipo di lesione e l'utente si assume tutti i rischi, inclusi i rischi di lesioni personali, morte, perdita o danni alle proprietà derivanti dalla partecipazione ad attività sportive, ricreative o di altro tipo quando indossa questo casco dotato di sistema MIPS.

Nella misura consentita dalla legge applicabile, MIPS declina espressamente ogni garanzia di qualsiasi tipo, esplicita o implicita, fatta eccezione per quelle espressamente fornite da MIPS nel presente documento, comprese quelle contenute nelle sezioni 2-314 e 2-315 dell'UCC (Uniform Commercial Code).

Il sistema MIPS di questo casco è stato posizionato in conformità alle specifiche per questo particolare modello di casco. Si avverte gli utenti di non rimuovere, riposizionare o manomettere in altro modo il sistema MIPS nel casco.

3 TERMINOLOGIA:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Guscio | 7. Fibbia regolabile in |
| 2. Clip per lampade frontali | lunghezza e altezza della |
| 3. Divisori | fascia |
| 4. Cinturino mento | 8. Fibbia regolabile in |
| 5. Fascia elastica posteriore | altezza della fascia |
| per lampada frontale | 9. Imbottitura |
| 6. Fascia regolabile | 10. Fibbia mento |

4 REGOLAZIONE

Come indossare correttamente il casco: la possibilità di regolazione del casco permette di adattarlo a varie misure della testa e all'uso di coperture per il capo. Dopo aver indossato il casco, è necessario regolarlo. La protezione ottimale si ottiene solo se il casco è regolato correttamente in base alle dimensioni della testa:

1. Allentare la fibbia regolabile della fascia (vedere la Figura 4.1.a).
2. Indossare il casco e regolare la lunghezza della fascia utilizzando la fibbia regolabile in lunghezza e in altezza in modo che il casco sia posizionato in modo sicuro e comodo sulla testa (Figura 4.1.b)
3. Per allentare la fascia regolabile, aprire la fibbia tirando con il dito indice (vedere la Figura 4.1.c.)
4. Fissare il cinturino del mento utilizzando la fibbia del mento e stringere tirando il cinturino (vedere Figura 4.1.d)
5. Verificare la corretta chiusura e la lunghezza del cinturino del mento (vedere la Figura 4.2)
6. Per garantire che il casco calzi correttamente, regolare l'altezza della fascia facendo passare il nastro attraverso le fibbie posteriori regolabili in altezza. Regolare anche i divisori per assicurarsi che la fascia sia posizionata correttamente intorno all'orecchio. (Vedere la Figura 4.3).
7. Non utilizzare questo casco se non è possibile regolarlo correttamente. In questo caso, provare un modello di casco o una misura diversi (vedere la Figura 4.4)

5 ACCESSORI

Lampada: per fissare la lampada frontale, inserire la fascia elastica della lampada sotto le clip laterali presenti sul casco. Allentare il supporto elastico posteriore della lampada frontale e riattaccalo al supporto previsto, facendolo scorrere sopra la fascia della lampada frontale (vedere la Figura 5.1).

6 VITA UTILE E SOSTITUZIONE

Il casco deve essere ispezionato accuratamente prima e dopo ogni uso per rilevare eventuali danni e segni di usura. La vita utile del prodotto dipende da molti fattori, come la frequenza

di utilizzo, il luogo di utilizzo e così via. In linea di principio, il prodotto deve essere sostituito immediatamente:

- Dopo una caduta brusca o un impatto violento;
- Dopo il contatto con sostanze chimiche aggressive (ad esempio acido della batteria);
- In caso di strappi, graffi profondi o ammaccature sulla superficie del casco;
- In caso di lacerazioni al cinturino del mento, alla fascia, alla fibbia o ai cinturini di tensione;
- In caso di usura eccessiva;
- In caso di sporco insistente e irreversibile;
- In caso di temperature estreme;
- In caso di contatto con vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive.

Il casco è stato concepito per dissipare l'energia generata da un impatto mediante la parziale distruzione o il danneggiamento del guscio esterno e del rivestimento interno. I danni critici al casco potrebbero non essere visibili esternamente; in questo caso, il prodotto non deve più essere utilizzato. In situazioni di conservazione ottimale e di uso raro, il prodotto deve essere sostituito entro 10 anni dalla data di produzione. In presenza di condizioni estreme (esposizione frequente a urti provocati da pietre o ghiaccio, graffi e abrasioni), le riserve di sicurezza del casco possono esaurirsi in modo significativo anche dopo un periodo di utilizzo inferiore a un anno, rendendo necessaria la sua sostituzione.

7 EFFETTI DELLE SOSTANZE CHIMICHE E INFLUENZE AMBIENTALI

Evitare ogni contatto con acidi, solventi e altri materiali reattivi o fonti di calore.

Attenzione: sostanze chimiche aggressive (inclusi coloranti, solventi, etichette gommate e autoadesive) e calore intenso possono compromettere le proprietà del prodotto senza mostrare segni visibili di danneggiamento. In caso di contatto, sostituire immediatamente il prodotto.

8 CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Condizioni di conservazione ideali: in un luogo fresco, asciutto e buio. Proteggere l'attrezzatura dalla luce diretta del sole, dall'esposizione a sostanze chimiche, dal calore e dalle forze meccaniche (ad esempio pressione o tensione). Tenere lontano dalla pioggia. Utilizzare una copertura per trasportare il casco e conservarlo correttamente nello zaino (vedere la Figura 8).

9 PULIZIA E ASCIUGATURA

In caso di sporco, pulire il prodotto con acqua tiepida e sapone neutro o con una piccola quantità di detergente neutro,

se necessario. Quindi risciacquare accuratamente e lasciare asciugare all'ombra. Il casco non deve essere, in nessun caso, asciugato in asciugatrice o in prossimità di un radiatore. Se necessario, è possibile utilizzare disinfettanti commerciali privi di alogeni. Le parti metalliche devono essere lucidate con olio non acido.

10 SMALTIMENTO APPROPRIATO

11 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

12 ETICHETTATURA DEL PRODOTTO

Adesivi all'interno del casco:

- E1 Nome prodotto
- E2 Numero articolo
- E3 Data di produzione
- E4 Paese di produzione
- E5 Dichiarazione di certificazione
- E6 Prodotto da: Mammut
- E7 Simbolo "i": attenersi alle avvertenze e alle istruzioni
- E8 Dimensioni del casco
- E9 Uso previsto
- E10 Dichiarazione di peso

13 TECNOLOGIE AGGIUNTIVE PER IL CASCO WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Il sistema MIPS è progettato per fornire una maggiore sicurezza ai caschi in molti incidenti. Per alcuni impatti, il sistema MIPS può ridurre il movimento rotatorio dannoso che potrebbe altrimenti essere trasferito alla testa dell'utente. Il sistema di sicurezza MIPS® è dotato di uno strato a basso attrito all'interno di un casco da arrampicata che consente un movimento multidirezionale di 10–15 mm su determinati impatti angolati, per contribuire a ridurre la forza di rotazione della testa. Il sistema è ubicato all'interno del casco, tra l'imbottitura e lo strato protettivo in schiuma.

La tecnologia Twiceme Help The Helpers (HTH) fornisce protezione prima e dopo un incidente. Twiceme consente a chi lo indossa di caricare informazioni mediche sulle proprie apparecchiature, consentendo a qualsiasi operatore o soccorritore di fornire assistenza quando necessario. Toccando il simbolo Twiceme sull'apparecchiatura con uno smartphone abilitato per NFC, è possibile avvisare i servizi di emergenza o un contatto ICE (In Case of Emergency), condividere dettagli precisi sulla posizione e accedere all'ID medico dell'utente.

Scaricare l'app Twiceme per iniziare e sbloccare altre funzioni di avviso.

Per ulteriori dettagli, visitare rispettivamente <https://mipsprotection.com/> e <https://www.twiceme.com/>.

1 OBJETIVO

Este casco de protección ha sido diseñado específica y exclusivamente para usarse al escalar en roca y hielo, y al hacer alpinismo. Su estructura ha sido concebida para proteger la cabeza frente a desprendimientos de rocas, hielo y otros elementos que puedan caer encima de su usuario. No está diseñado para usarse en entornos industriales ni para hacer ciclismo, motociclismo o esquí.

Este casco está diseñado para proteger la cabeza de golpes durante la práctica de alpinismo o escalada. Cumple con la norma EN 12492:2012 y con los requisitos especiales de salud y seguridad definidos en el Reglamento (UE) 2016/425.

2 ADVERTENCIA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las siguientes instrucciones deben leerse atentamente y respetarse en todo momento. Este producto, especialmente diseñado para alpinismo y escalada, no le exime de asumir su propio riesgo personal. Este equipo solo debe ser utilizado por personas cualificadas y con la formación adecuada. En caso contrario, el usuario deberá estar supervisado por una persona competente y con la debida formación.

Advertencia: Todo aquel que utilice equipos Mammüt de cualquier tipo es personalmente responsable de aprender a utilizarlos correctamente y de conocer las técnicas adecuadas. El usuario asume todos los riesgos y acepta la plena responsabilidad por cualquier daño o lesión, de cualquier naturaleza, que pueda derivarse del uso de los productos Mammüt. Ni el fabricante ni el distribuidor asumen responsabilidad alguna en caso de uso indebido, incorrecto o manipulación inadecuada. Las siguientes indicaciones están destinadas a ayudarle a utilizar el producto de forma correcta. Dado que no es posible enumerar todos los usos incorrectos ni los posibles errores, estas instrucciones no reemplazan el conocimiento, la formación, la experiencia y el sentido de la responsabilidad que debe tener el usuario. La retirada o modificación de piezas originales hará que el casco pierda su funcionalidad y deje de ser apto para su uso. El uso de un casco no elimina el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales.

Reparaciones y piezas de repuesto: Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un socio autorizado de Mammüt. Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Mammüt.

Tecnología Mips para WallRider MIPS 2.0: Mips AB y Mips China (en conjunto, «Mips») no pueden garantizar ni garantizan que una persona que reciba un golpe, sufra una caída u otro impacto en la cabeza o el cuerpo mientras lleva puesto

este casco equipado con el sistema Mips no vaya a sufrir nunca una conmoción cerebral u otra lesión.

Ningún sistema de protección contra impactos puede proteger completamente al usuario frente a todas las lesiones. El usuario asume todos los riesgos, incluidos los relativos a lesiones corporales, fallecimiento o pérdida o daño de bienes, derivados de la participación en actividades deportivas, recreativas o de otro tipo mientras utiliza este casco equipado con el sistema Mips.

En la medida en que lo permita la legislación aplicable, Mips renuncia expresamente a toda garantía de cualquier tipo, expresa o implícita, salvo aquellas que se indiquen de manera explícita en el presente documento, incluidas las contenidas en las secciones 2-314 y 2-315 del UCC.

El sistema Mips de este casco ha sido instalado conforme a las especificaciones establecidas para este modelo en particular. Se advierte a los usuarios que no deben retirar, recolocar ni manipular de ningún modo el sistema Mips del casco.

3 TERMINOLOGÍA

- | | |
|---|---|
| 1. Carcasa | 7. Hebilla de ajuste de longitud y altura de la banda |
| 2. Clips para linterna frontal | 8. Hebilla de ajuste de altura de la banda |
| 3. Divisores | 9. Acolchado |
| 4. Barboquejo | 10. Hebilla del barboquejo |
| 5. Soporte elástico trasero para linterna frontal | |
| 6. Banda de ajuste | |

4 AJUSTE

Colocación correcta del casco: El rango de ajuste del casco permite adaptarlo a diferentes tamaños de cabeza y a distintos tipos de gorros. Después de colocarse el casco, debe ajustarlo adecuadamente. Solo se consigue una protección óptima cuando el casco está correctamente ajustado al tamaño de la cabeza:

1. Desabroche la hebilla de ajuste de la banda (véase la imagen 4.1.a.).
2. Colóquese el casco y ajuste la longitud de la banda usando la hebilla de ajuste de longitud y altura, de modo que el casco quede bien sujeto y se adapte cómodamente a la cabeza (imagen 4.1.b.).
3. Para aflojar la banda de ajuste, tire de la hebilla con el dedo índice (véase la imagen 4.1.c.).
4. Abroche el barboquejo con la hebilla y tire de la correa para ajustarla (véase la imagen 4.1.d.).
5. Compruebe que el barboquejo está bien abrochado y tiene la longitud correcta (véase la imagen 4.2).
6. Para garantizar un ajuste adecuado del casco, regule la altura de la banda pasando la cinta por las hebillas de

ajuste de altura situadas en la parte posterior. Ajuste también los divisores para asegurarse de que la banda queda correctamente posicionada alrededor de las orejas (véase la imagen 4.3).

7. No utilice este casco si no puede ajustarlo correctamente a su cabeza. En tal caso, pruebe con otra talla o un modelo diferente (véase la imagen 4.4).

5 ACCESORIOS

Linterna frontal: Para colocar una linterna frontal, deslice la banda de la linterna por debajo de los clips para linterna frontal situados en los laterales. Afloje el soporte elástico trasero para linterna frontal y vuelva a colocarlo en el soporte previsto tirando de él sobre la banda de la linterna (véase la imagen 5.1).

6 VIDA ÚTIL Y SUSTITUCIÓN

El casco debe inspeccionarse minuciosamente antes y después de cada uso para detectar posibles daños o signos de desgaste. La vida útil del producto depende de numerosos factores, como la frecuencia de uso, las condiciones ambientales o el tipo de actividad. En principio, el producto debe sustituirse de inmediato en los siguientes casos:

- tras una caída fuerte o un impacto violento,
- después del contacto con productos químicos agresivos (por ejemplo, ácido de batería),
- en caso de roturas, arañazos profundos o abolladuras en la superficie del casco,
- si se observan roturas en el barboquejo, la banda de ajuste, las hebillas o las correas tensoras,
- en caso de desgaste excesivo,
- en caso de suciedad grave e irreversible,
- cuando haya estado expuesto a temperaturas extremas,
- o tras el contacto con pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas.

El casco está diseñado para absorber la energía de un impacto mediante la destrucción o el deterioro parciales de la carcasa y del revestimiento interior. Es posible que aunque el casco sufra daños graves estos no sean visibles externamente; en tal caso, el producto no debe volver a utilizarse. En condiciones de almacenamiento óptimas y con uso poco frecuente, el producto debe sustituirse como máximo a los 10 años a partir de la fecha de fabricación. En condiciones extremas (impactos frecuentes de piedras o hielo, arañazos o rozaduras), las reservas de seguridad pueden reducirse considerablemente en un corto periodo de uso (inferior a un año), lo que hace que la sustitución sea inevitable.

7 EFECTOS DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS Y DE LAS INFLUENCIAS AMBIENTALES

Evite todo contacto con ácidos, disolventes y otros materiales reactivos o fuentes de calor.

Precaución: Los productos químicos agresivos (incluidos tintes, disolventes, adhesivos y etiquetas autoadhesivas) y el calor intenso pueden alterar las propiedades del producto aunque no se vean señales externas de daño. En caso de impacto, sustituya el producto inmediatamente.

8 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Idealmente, debería guardar el producto en un lugar fresco, seco y protegido de la luz. Proteja el equipo de la luz solar directa, la exposición a productos químicos, el calor y las fuerzas mecánicas (por ejemplo, presión o tensión). Manténgalo alejado de la lluvia. Para transportarlo, proteja el casco con una funda y guárdelo correctamente dentro de la mochila (véase la imagen 8).

9 LIMPIEZA Y SECADO

En caso de que el producto se manche, límpielo con agua tibia y jabón neutro, o con una pequeña cantidad de detergente suave, si fuera necesario. A continuación, aclárelo cuidadosamente y deje que se seque a la sombra. El casco no debe secarse bajo ninguna circunstancia en una secadora ni cerca de una fuente de calor, como un radiador. Si fuera necesario, puede utilizar un desinfectante comercial libre de halógenos. Las piezas metálicas deben pulirse con un aceite no ácido.

10 ELIMINACIÓN ADECUADA

11 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

12 ETIQUETADO DEL PRODUCTO

Pegatinas en el interior del casco:

- E1 Nombre del producto
- E2 Número de artículo
- E3 Fecha de fabricación
- E4 País de fabricación
- E5 Declaración de certificación
- E6 Fabricado por: Mammut
- E7 Símbolo «i»: respete las advertencias e instrucciones
- E8 Talla del casco
- E9 Uso previsto
- E10 Declaración de peso

13 TECNOLOGÍAS ADICIONALES DEL WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

El sistema Mips está diseñado para proporcionar una mayor

seguridad en numerosos tipos de accidente. Ante determinados impactos, el sistema Mips puede reducir el movimiento rotacional perjudicial que de otro modo se transferiría a la cabeza del usuario. El sistema de seguridad Mips® incorpora una capa de baja fricción situada en el interior del casco de escalada, que permite un movimiento multidireccional de entre 10 y 15 mm en ciertos impactos angulares, con el fin de disminuir las fuerzas rotacionales que actúan sobre la cabeza. Esta capa se encuentra en el interior del casco, entre el acolchado y la capa protectora de espuma.

La tecnología Help The Helpers (HTH) de Twiceme ofrece protección antes y después de un incidente. Twiceme permite al usuario cargar información médica en su equipación, de manera que cualquier persona o un rescatista pueda prestar asistencia rápidamente cuando sea necesario. Al tocar el símbolo de Twiceme en el equipo con un teléfono inteligente con NFC, es posible alertar a los servicios de emergencia o a un contacto de emergencia, compartir la ubicación precisa y acceder al perfil médico del usuario.

Descargue la aplicación Twiceme para comenzar y activar funciones adicionales de alerta.

Para obtener más información, visite <https://mipsprotection.com/> y <https://www.twiceme.com/>, respectivamente.

NO

1 LAGET FOR

Denne beskyttende hjelmen er laget spesielt og eksklusivt for bruk under fjellklatring, isklatring og alpinklatring. Konstruksjonen ble designet for å beskytte hodet mot fallende steiner, fallende is og annet som kan falle. Den er ikke ment for bruk i industrimiljøer eller til sykkel, motorsykkel eller skikjøring.

Denne hjelmen er laget for å beskytte mot støt som forårsakes av at hodet støter mot en hindring under alpinklatring og fjellklatring. Den har bestått EN 12492: 2012 for å vise samsvar med viktige helse- og sikkerhetskrav i forordning (EU)2016/425.

2 ADVARSEL OG ANSVARSFRASKRIVELSE

Følgende retningslinjer skal leses nøye og overholdes til enhver tid. Dette spesialdesignede klatreproduktet fritar deg ikke fra din egen personlige risiko. Dette utstyret skal bare brukes av kvalifiserte og kompetente personer. Mindre erfarne klatrere må være under tilsyn av en kompetent person som har gjennomgått opplæring.

Advarsel: Alle som bruker Mammut-utstyr av noe slag, er selv ansvarlig for å lære riktig bruk og teknikk. Alle brukere påtar seg enhver risiko og godtar fullt ansvar for eventuelle skader

av noe slag som måtte oppstå i forbindelse med bruk av Mammut-produkter. Verken produsenten eller forhandleren påtar seg noe ansvar ved tilfeller av feil bruk og/eller håndtering. Disse retningslinjene er ment å hjelpe deg med å bruke produktet riktig. Siden det ikke er mulig å føre opp alle uegnede bruksområder og mulige feil, kan disse instruksjonene aldri erstatte din egen kunnskap, opplæring, erfaring og personlige ansvar. Fjerning eller endring av originale deler gjør hjelmen ubrukelig. Bruk av hjelm eliminerer ikke risikoen for alvorlige til dødelige skader.

Reparasjon og reservedeler: Reparasjon må bare utføres av en offisiell Mammut-partner. Bruk bare offisielle reservedeler fra Mammut.

MIPS-teknologi for WallRider MIPS 2.0: MIPS AB og MIPS China (samlet kalt «MIPS») garanterer ikke at en person som opplever et støt, fall eller annet slag mot hodet eller kroppen mens de er iført denne hjelmen utstyrt med MIPS-systemet, aldri pådrar seg hjernerystelse eller annen skade. Ingen støtbeskyttelse kan beskytte en bruker mot alle skader, og brukeren påtar seg all risiko, inkludert risikoen for personskade, død eller tap av eller skade på eiendom, som følge av deltakelse i idrett, rekreasjon eller andre aktiviteter mens hen er iført denne hjelmen utstyrt med MIPS-systemet.

I den grad gjeldende lov tillater det, fraskriver MIPS seg uttrykkelig alle andre garantier av noe slag, uttrykt eller underforstått, enn dem som uttrykkelig er gitt av MIPS i dette dokumentet, inkludert de som er å finne i UCC-avsnittene 2-314 og 2-315.

MIPS-systemet i denne hjelmen er plassert i samsvar med spesifikasjonene for denne bestemte hjelmmodellen. Brukere advares mot å fjerne, omplassere eller på annen måte tukle med MIPS-systemet i hjelmen.

3 TERMINOLOGI:

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Skall | 7. Spenne for lengde- og høydejustering av hodebånd |
| 2. Klemmer for hodelykt | 8. Spenne for høydejustering av hodebånd |
| 3. Stroppedelere | 9. Polstring |
| 4. Hakestropp | 10. Hakespenne |
| 5. Elastisk bakre holder for hodelykt | |
| 6. Justerbart hodebånd | |

4 TILPASNING

Slik setter du på hjelmen riktig: Hjelmens justeringsmuligheter gjør det mulig å justere hjelmen etter forskjellige hodestørrelser og hodeplagg. Hjelmen må justeres etter at den er satt på. Optimal beskyttelse oppnås bare hvis hjelmen er riktig justert etter hodestørrelsen:

1. Løsne spennen for justering av hodebånd (se figur 4.1.a).

2. Sett på hjelmen og juster lengden på hodebåndet ved hjelp av spennen for lengde- og høydejustering av hodebånd, slik at hjelmen sitter trygt og komfortabelt på hodet (figur 4.1.b).
3. Du slakker det justerbare hodebåndet ved å åpne spennen og dra med pekefingeren (se figur 4.1.c).
4. Fest hakestroppen med hakespennen, og stram ved å dra i hakestroppen (se figur 4.1.d).
5. Kontroller at hakestroppen er riktig lukket og av passende lengde (se figur 4.2).
6. For å sikre at hjelmen passer, justerer du hodebåndhøyden ved å føre båndet gjennom spennene for høydejustering på baksiden. Juster også stroppeleddene for å sikre at hodebåndet er riktig plassert rundt øret. (se figur 4.3).
7. Ikke bruk denne hjelmen hvis du ikke klarer å justere den slik at den passer. I slike tilfeller bør du prøve en annen størrelse eller hjelmmodell (se figur 4.4).

5 TILBEHØR

Hodelykt: Når du skal feste en hodelykt, skyver du hodelyktens hodebånd under hodelykttklemmene på sidene. Løsne den elastiske bakre holderen for hodelykten, og fest den til den medfølgende holderen ved å trekke den over hodebåndet for hodelykten (se figur 5.1).

6 LEVETID OG UTSKIFTING

Hjelmen må inspiseres grundig før og etter hver gangs bruk for skader og tegn på slitasje. Produktets levetid avhenger av mange faktorer, for eksempel hvor ofte det brukes, hvor det brukes osv. I prinsippet skal produktet erstattes umiddelbart

- etter et hardt fall eller kraftig støt
- etter kontakt med sterke kjemikalier (f.eks. batterisyre)
- hvis det har oppstått sprekker, dype riper eller bulker på hjelmens overflate
- hvis det har oppstått sprekker eller rifter på hakestroppen, hodebåndet, spennen eller strammestroppene
- ved overdreven slitasje
- ved kraftig og irreversibel tilsmussing
- hvis det er blitt utsatt for ekstreme temperaturer
- etter kontakt med maling, løsemidler, klebemidler eller selvklebende etiketter

Hjelmen er designet for å absorbere energien fra et støt gjennom delvis ødeleggelse eller skade på hjelmshjelmskallet og -fôret. Kritisk skade på hjelmen er kanskje ikke synlig utvendig. I slike tilfeller skal produktet ikke lenger brukes. Ved optimal oppbevaring og lite bruk må produktet skiftes ut senest 10 år etter produksjonsdatoen. Ved bruk under ekstreme forhold (hyppig stein- og isstøtbelastning, riper og skraper) kan sikkerhetsreservene ha blitt så sterkt utarmet etter en kort brukstid (< 1 år) at utskifting er uunngåelig.

7 EFFEKTER AV KJEMIKALIER OG MILJØPÅVIRKNINGER

Unngå all kontakt med syrer, løsemidler og andre reaktive materialer eller varmekilder.

Advarsel: Sterke kjemikalier (inkludert fargestoff, løsemidler, gummierte og selvklebende etiketter) og intens varme kan svekke produktets egenskaper uten ytre tegn til skade. Bytt ut produktet umiddelbart hvis det er blitt utsatt for dette.

8 OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ideelle oppbevaringsforhold: på et kjølig, tørt og mørkt sted. Beskytt utstyret mot direkte sollys, eksponering for kjemikalier, varme og mekaniske krefter (f.eks. trykk eller spenning). Hold det unna regn. Dekk til hjelmen under transport, og oppbevar den riktig i ryggsekken (se figur 8).

9 RENGJØRING OG TØRKING

Ved tilsmussing kan du rengjøre produktet med lunkent vann og nøytral såpe eller en liten mengde mildt vaskemiddel, om nødvendig. Skyll deretter grundig og la hjelmen tørke i skyggen. Hjelmen skal under ingen omstendigheter tørkes i en tørketrommel eller i nærheten av en varmeovn. Halogenfrie kommersielle desinfeksjonsmidler kan brukes om nødvendig. Metalldele skal poleres med en olje som ikke inneholder syre.

10 RIKTIG AVHENDING

11 SAMSVARSERKLÆRING

12 PRODUKTMERKING

Klistremerker på innsiden av hjelmen:

- E1 Produktnavn
- E2 Artikkelnummer
- E3 Produksjonsdato
- E4 Produksjonsland
- E5 Sertifiseringserklæring
- E6 Produsert av: Mammut
- E7 «i»-symbolet: Vær oppmerksom på advarsler og instruksjoner
- E8 Hjelmostørrelse
- E9 Tiltent bruk
- E10 Deklarasjon av vekt

13 EKSTRA TEKNOLOGI FOR WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

MIPS-systemet er designet for å gjøre hjelmer ekstra sikre ved mange ulykker. Ved visse typer støt kan MIPS-systemet redusere skadelige rotasjonsbevegelser som ellers kan bli overført til brukerens hode. Sikkerhetssystemet MIPS® har et

lag med lav friksjon inne i en klatrehjelm som tillater en bevegelse på 10–15 mm i flere retninger ved visse vinklede støt, noe som er ment å bidra til å redusere rotasjonskraften til hodet. Systemet befinner seg inne i hjelmen, mellom polstringen og det beskyttende skumlaget.

Twiceme Help the Helpers-teknologi (HTH) beskytter deg før og etter en hendelse. Twiceme tillater brukeren å laste opp medisinsk informasjon til utstyret sitt, slik at enhver forbipasserende eller redningsperson kan gi hjelp når det er nødvendig. Ved å trykke på Twiceme-symbolet på utstyret med en NFC-aktivert smarttelefon kan man varsle beredskapstjenester eller en ICE-kontaktperson, dele nøyaktige posisjonsdetaljer og få tilgang til brukerens medisinske informasjon. Last ned Twiceme-appen for å komme i gang og få tilgang til flere varslingsfunksjoner.

For mer informasjon kan du gå til henholdsvis <https://mips-protection.com/> og <https://www.twiceme.com/>.

NL

1 GEMAAKT VOOR

Deze veiligheidshelm is speciaal en exclusief ontworpen voor gebruik bij rotsklimmen, ijsklimmen en bergbeklimmen. De constructie is ontworpen om het hoofd te beschermen tegen vallende stenen, vallend ijs en andere vallende objecten. De helm is niet bedoeld voor gebruik in industriële omgevingen, tijdens het fietsen, motorrijden of skiën.

Deze helm is ontworpen om te beschermen tegen de impact van een botsing tussen het hoofd en een obstakel tijdens rots- en bergbeklimmen. Het voldoet aan EN 12492: 2012 voor veiligheidseisen (EU)2016/425.

2 WAARSCHUWING EN AFWIJZING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De volgende richtlijnen moeten zorgvuldig worden gelezen en dienen te allen tijde worden nageleefd. Dit product is speciaal ontworpen voor bergbeklimmen en rotsklimmen, maar het ontheft je niet van je eigen risico. Dit materieel mag alleen worden gebruikt door getrainde en competente personen. Anders moet de gebruiker onder toezicht staan van een getrainde en competente persoon.

Waarschuwing: Het is de persoonlijke verantwoordelijkheid van mensen die Mammut-benodigdheden van welke aard dan ook gebruiken om het juiste gebruik en de juiste techniek onder de knie te krijgen. Elke gebruiker aanvaardt alle risico's en aanvaardt de volledige verantwoordelijkheid voor schade of letsel van welke aard dan ook die/dat voortvloeit uit het gebruik van Mammut-producten. Noch de fabrikant noch de ver-

koper aanvaardt enige aansprakelijkheid in geval van misbruik en onjuist gebruik en/of onjuiste hantering. Deze richtlijnen zijn bedoeld om je te helpen het product correct te gebruiken. Aangezien het niet mogelijk is om alle mogelijke vormen van onjuist gebruik en alle mogelijke fouten te vermelden, kunnen deze instructies nooit je eigen kennis, training, ervaring en persoonlijke verantwoordelijkheid vervangen. Als je originele onderdelen verwijdt of wijzigt, wordt de helm onbruikbaar. Het gebruik van een helm sluit het risico van ernstig tot dodelijk letsel niet uit.

Reparaties en reserveonderdelen: Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door officiële Mammut-partners. Gebruik alleen officiële Mammut-reserveonderdelen.

MIPS-technologie voor de WallRider MIPS 2.0: MIPS AB en MIPS China (gezamenlijk 'MIPS' genoemd) kunnen niet garanderen en garanderen niet dat een persoon die een botsing, val of andere slag op het hoofd of lichaam ondergaat terwijl deze persoon deze helm met het MIPS-systeem draagt, nooit een hersenschudding of ander letsel zal oplopen. Geen enkel impactbeschermingssysteem kan een gebruiker beschermen tegen alle verwondingen en de gebruiker aanvaardt alle risico's, met inbegrip van het risico van lichamelijk letsel, de dood, of verlies van of schade aan eigendommen als gevolg van deelname aan atletische, recreatieve of andere activiteiten waarbij de gebruiker deze helm draagt die is uitgerust met het MIPS-systeem.

Voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving, wijst MIPS uitdrukkelijk alle garanties van welke aard dan ook af, expliciet of impliciet, anders dan de garanties die uitdrukkelijk in dit document door MIPS zijn verstrekt, met inbegrip van de garanties in UCC-secties 2-314 en 2-315.

Het MIPS-systeem in deze helm is geplaatst in overeenstemming met de specificaties voor dit specifieke model helm. Gebruikers worden gewaarschuwd het MIPS-systeem in de helm niet te verwijderen, te verplaatsen of anderszins aan te passen.

3 TERMINOLOGIE:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Schaal | 7. In lengte en hoogte |
| 2. Clipjes voor hoofdlamp | verstelbare gesp van de |
| 3. Riemverdelers | hoofdband |
| 4. Kinband | 8. In hoogte verstelbare |
| 5. Elastische hoofdlamp-
houder aan achterzijde | gesp van de hoofdband |
| 6. Verstelbare hoofdband | 9. Opvulling |
| | 10. Kin-gesp |

4 DE JUISTE PASVORM

De helm op de juiste manier opzetten: Dankzij het verstelbare ontwerp van de helm kun je de helm aanpassen aan verschillende hoofdmaten en hoofdbedekkingen. Nadat je de helm hebt opgezet, moet deze worden afgesteld. Optimale

bescherming wordt alleen bereikt als de helm correct is afgesteld op de grootte van het hoofd:

1. Maak de verstelbare gesp van de hoofdband los (zie Afbeelding 4.1.a.).
2. Zet de helm op en pas de lengte van de hoofdband aan met behulp van de in lengte en hoogte verstelbare gesp van de hoofdband, zodat de helm stevig en comfortabel op het hoofd zit (Afbeelding 4.1.b.)
3. Als je de verstelbare hoofdband lossier wilt trekken, open je de gesp door er met je wijsvinger aan te trekken (zie Afbeelding 4.1.c.)
4. Maak de kinband vast met behulp van de kin-gesp en trek aan de kinband voor een strakkere pasvorm (zie Afbeelding 4.1.d)
5. Controleer of de sluiting goed dicht zit en of de lengte van de kinband correct is (zie Afbeelding 4.2)
6. Om er zeker van te zijn dat de helm goed past, pas je de hoogte van de hoofdband aan door de webband door de in hoogte verstelbare gespen aan de achterzijde te steken. Stel de riemverdelers ook goed af om ervoor te zorgen dat de hoofdband goed om je oren zit. (Zie Afbeelding 4.3).
7. Gebruik deze helm niet als deze niet goed op je hoofd past. Probeer in dat geval een andere maat of een ander model helm (zie Afbeelding 4.4)

5 ACCESSOIRES

Hoofdlamp: Je bevestigt een hoofdlamp aan de helm door de hoofdband van de hoofdlamp onder de clipjes voor de hoofdlamp aan weerszijden te schuiven. Maak de elastische hoofdlamphouder aan de achterzijde los en bevestig deze weer aan de meegeleverde houder door deze over de hoofdband van de hoofdlamp te trekken (zie Afbeelding 5.1).

6 LEVENSDUUR EN VERVANGING

De helm moet vóór en na elk gebruik grondig worden geïnspecteerd op beschadiging en tekenen van slijtage. De levensduur van het product is afhankelijk van veel factoren, zoals hoe vaak het wordt gebruikt, waar het wordt gebruikt, enz. In principe moet het product in de volgende situaties onmiddellijk worden vervangen:

- na een harde val of een hevige schok.
- na contact met agressieve chemicaliën (bijv. accuzuur)
- in geval van scheuren, diepe krassen of builen op het oppervlak van de helm
- in het geval van scheuren in de kinband, hoofdband, gesp of spanbanden
- in geval van overmatige slijtage
- bij zware en niet te reinigen vervuiling

- bij extreme temperaturen
- in geval van contact met verf, oplosmiddelen, kleefstof of zelfklevende etiketten

De helm is ontworpen om de energie van een schok te absorberen door de helmschaal en -voering gedeeltelijk te vernietigen of beschadigen. Kritieke schade aan de helm is mogelijk niet aan de buitenkant zichtbaar; maar in dit geval mag het product niet meer worden gebruikt. Wanneer de helm optimaal wordt bewaard en zelden wordt gebruikt, moet het product uiterlijk 10 jaar na de productiedatum worden vervangen. Onder extreme omstandigheden (frequente impact van vallende stenen en vallend ijs, krassen en beschadiging) kunnen de veiligheidsvoorzieningen ook na een korte periode van gebruik (< 1 jaar) zo sterk zijn aangetast dat vervanging onvermijdelijk is.

7 EFFECTEN VAN CHEMICALIËN EN OMGEVINGSINVLOEDEN

Vermijd elk contact met zuren, oplosmiddelen en andere reactieve materialen of warmtebronnen.

Let op: Agressieve chemicaliën (zoals kleurstoffen, oplosmiddelen, vastgelijmde en zelfklevende etiketten) en intense hitte kunnen de eigenschappen van het product aantasten zonder externe tekenen van beschadiging te vertonen. Vervang het product onmiddellijk in geval van contact.

8 OPSLAG EN TRANSPORT

Ideale opslagomstandigheden: een koele, droge en donkere plaats. Bescherm het materieel tegen direct zonlicht, blootstelling aan chemicaliën, hitte en mechanische krachten (bijv. druk of spanning). Gebruik de helm niet bij regen. Gebruik een hoes wanneer je je helm vervoert en berg deze op de juiste manier op in je rugzak (zie Afbeelding 8).

9 REINIGEN EN DROGEN

Maak het product indien nodig schoon met lauwwarm water en neutrale zeep of een kleine hoeveelheid mild reinigingsmiddel. Spoel vervolgens grondig af en laat drogen in de schaduw. De helm mag in geen geval worden gedroogd in een droger of in de buurt van een radiator. Indien nodig kunnen in de handel verkrijgbare halogeenvrije ontsmettingsmiddelen worden gebruikt. Metalen onderdelen moeten worden gepolijst met een niet-zure olie.

10 CORRECTE AFVOER

11 CONFORMITEITSVERKLARING

12 PRODUCTLABELS

Stickers aan de binnenkant van de helm:

- E1 Productnaam
- E2 Artikelnummer
- E3 Productiedatum
- E4 Land van productie
- E5 Verklaring van certificering
- E6 Geproduceerd door: Mammut
- E7 'i'-symbool: neem de waarschuwingen en instructies in acht
- E8 Helmmaat
- E9 Beoogd gebruik
- E10 Verklaring van gewicht

13 EXTRA TECHNOLOGIE VOOR DE WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Het MIPS-systeem is ontworpen om extra veiligheid voor helmen te bieden bij veel ongevallen. Bij bepaalde vormen van impact kan het MIPS-systeem de schadelijke rotatie verminderen die anders wellicht zou zijn overgebracht op het hoofd van de gebruiker. Het MIPS® veiligheidssysteem plaatst een wrijvingsarme laag in een klimhelm. Deze laag maakt een beweging in meerdere richtingen van 10-15 mm mogelijk bij bepaalde schuine vormen van impact. Zo wordt de draaikracht op het hoofd verminderd. Deze laag bevindt zich in de helm, tussen de vulling en de beschermende schuimlaag.

HTH-technologie (Twiceme Help The Helpers) beschermt je voor en na een ongeval. Met Twiceme kan de drager medische informatie uploaden naar hun materieel, zodat omstanders of hulpverleners hulp kunnen bieden wanneer dat nodig is. Door met een NFC-smartphone op het Twiceme-symbool op het materieel te tikken, kun je hulpdiensten of een contactpersoon voor noodgevallen waarschuwen, exacte locatiegegevens delen en toegang krijgen tot de medische ID van de drager.

Download de Twiceme-app om aan de slag te gaan en meer waarschuwingfuncties te ontgrendelen.

Ga voor meer informatie naar respectievelijk <https://mip-protect.com/> en <https://www.twiceme.com/>.

SV

1 AVSEDD FÖR

Den här skyddshjälmen är specifikt utformad för bergs- och isklättring samt bergsbestigning. Den är utformad för att skydda huvudet mot stenar, is och annat fallande material. Den är inte avsedd för användning inom industri, vid cykling, skidåkning eller när du kör motorcykel.

Hjälmen är utformad för att skydda huvudet mot kollision med föremål under bergsbestigning och klättring. Den är godkänd enligt EN 12492: 2012 och uppfyller kraven i förordning (EU)2016/425.

2 VARNING OCH ANSVARSFRISKRIVNING

Följande riktlinjer ska läsas noggrant och måste alltid följas. Den här specialutformade bergsbestignings- och klätterprodukten frångår inte det faktum att det finns personlig risk. Utrustningen får bara användas av personer med utbildning och kompetens. I annat fall måste användaren övervakas av en utbildad och kompetent person.

Varning! Alla som använder någon typ av Mammut-utrustning är personligen ansvariga för att lära sig korrekt användning och teknik. Alla användare ska vara medvetna om riskerna och ta fullt ansvar för eventuella skador som uppstår till följd av användning av Mammut-produkterna. Varken tillverkaren eller återförsäljaren bär något ansvar i händelse av missbruk eller felaktig användning eller hantering. Dessa riktlinjer är till för att hjälpa dig att använda produkten på rätt sätt. Då det inte är möjligt att ange alla felaktiga användningar och möjliga fel ersätter dessa instruktioner aldrig din egen kunskap, utbildning, erfarenhet och personliga ansvar. Hjälmen får inte användas vid borttagning eller ändring av originaldelarna. Användning av hjälm eliminerar inte risken för allvarliga skador.

Reparation och reservdelar: Reparation får endast utföras av en officiell Mammut-partner. Använd endast officiella Mammut-reservdelar.

Mips-teknik för WallRider Mips 2.0: Mips AB och Mips China (tillsammans kallat Mips) garanterar inte att en person som bär denna hjälm utrustad med Mips-systemet vid kollision, fall eller annat slag mot huvudet eller kroppen aldrig kan drabbas av hjärnskakning eller andra skador.

Det finns inga kollisionsskyddssystem som skyddar dig från alla typer av skador och du ansvarar för alla risker, inklusive för kroppsskada, dödsfall eller förlust av eller skada på egendom, till följd av idrottsaktiviteter, fritidsaktiviteter eller andra aktiviteter vid användning av hjälmen med Mips-system.

I den utsträckning det är tillåtet enligt gällande lag friskriver sig Mips uttryckligen från alla typer av garantier, uttryckliga eller underförstådda, förutom de som Mips uttryckligen nämner här, inklusive de som finns i UCC-avsnitten 2-314 och 2-315. Mips-systemet i den här hjälmen har placerats i enlighet med specifikationerna för den här hjälmmodellen. Du får inte ta bort, flytta eller på annat sätt manipulera Mips-systemet i hjälmen.

3 TERMINOLOGI:

- | | |
|---------------------|-------------|
| 1. Skäl | 3. Avdelare |
| 2. Pannlampsklämmor | 4. Hakrem |

- | | |
|---|---|
| 5. Bakre elastisk pann-
lampshållare | 8. Justerbart spänne för
pannbandshöjd |
| 6. Justerbart pannband | 9. Vaddering |
| 7. Justerbart spänne för
pannbandslängd och
-höjd | 10. Hakspänne |

4 ANPASSNING

Så här sätter du på hjälmen på rätt sätt: Justera till lämplig huvudstorlek och -skydd med hjälmens justeringsfunktioner. Du måste justera hjälmen när du har satt på dig den. Optimalt skydd uppnås endast om hjälmen har justerats efter den enskilda huvudstorleken på rätt sätt. Gör följande:

1. Lossa det justerbara spännet på pannbandet (se bild 4.1.a.).
2. Sätt på hjälmen och justera pannbandslängden med det justerbara spännet för pannbandslängd och -höjd tills hjälmen sitter säkert och bekvämt på huvudet (bild 4.1.b.).
3. Lossa det justerbara pannbandet med att öppna spännet genom att dra med pekfingret (se bild 4.1.c.).
4. Fäst hakremmen med hakspännet och dra åt genom att dra i hakremmen (se bild 4.1.d.).
5. Kontrollera att hakremmen är helt tillsluten och att den är tillräckligt lång (se bild 4.2).
6. Justera pannbandshöjden genom att mata det vävda bandet genom de justerbara spännena på baksidan för att säkerställa att hjälmen sitter rätt. Justera även avdelarna så att pannbandet sitter korrekt runt örat. (se bild 4.3).
7. Använd inte hjälmen om det inte går att justera den så att den sitter bra. Prova i så fall med en annan storlek eller hjälmmodell (se bild 4.4).

5 TILLBEHÖR

Pannlampa: Fäst pannlampan genom att föra pannbandet för pannlampan under pannlampsklämmorna på sidorna. Lossa den bakre elastiska pannlampshållaren och sätt tillbaka den i hållaren genom att dra den över pannbandet för pannlampan (se bild 5.1).

6 LIVSLÄNGD OCH UTBYTE

Hjälmen måste inspekteras noggrant före och efter varje användning i syfte att identifiera skador och tecken på slitage. Produktens livslängd beror på många faktorer, t.ex. hur ofta den används, var den används osv. Produkten ska bytas ut omedelbart:

- efter ett hårt fall eller en våldsam kollision
- efter kontakt med aggressiva kemikalier (t.ex. batterisyra)
- vid skada, djupa repor eller bucklor på hjälmens yta
- om hakremmen, pannbandet, spännet eller spännremmarna är slitna

- vid kraftigt slitage
- vid kraftig och bestående nedsmutsning
- efter kontakt med extrema temperaturer
- vid kontakt med färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter

Hjälmen är utformad för att absorbera kraften från stötar i hjälmskalet och fodret, vilket delvis skadar eller förstör dem. Kritiska skador på hjälmen syns inte alltid utvändigt. I det här fallet ska produkten inte användas mer. I situationer med optimal förvaring och långt mellan användningarna måste produkten bytas ut senast 10 år efter tillverkningsdatum. Extrema förhållanden (frekvent kontakt med stötar från stenar och is samt bildning av repor och skrapor) kan leda till att säkerhetsnivån minskar avsevärt efter en kort användningsperiod (< 1 år) och du måste då byta ut hjälmen.

7 KEMIKALIE- OCH MILJÖPÅVERKAN

Undvik all kontakt med syror, lösningsmedel och andra reaktiva material eller värmekällor.

Försiktighet! Aggressiva kemikalier (inklusive färg, lösningsmedel och självhäftande etiketter) och intensiv värme kan försämra produktens egenskaper utan några yttre tecken på skador. Byt omedelbart ut produkten vid kontakt.

8 FÖRVARING OCH TRANSPORT

Optimala förvaringsförhållanden: på en sval, torr och mörk plats. Skydda utrustningen från direkt solljus, exponering för kemikalier, värme och mekaniska krafter (t.ex. tryck eller spänning). Skydda från regn. Använd ett skydd när du transporterar hjälmen och förvara den på rätt sätt i ryggsäcken (se bild 8).

9 RENGÖRING OCH TORKNING

Vid eventuell nedsmutsning ska du rengöra produkten med ljummet vatten och en mindre mängd mildt rengöringsmedel vid behov. Skölj sedan noga och låt torka i skuggan. Hjälmen får inte under några omständigheter torkas i torkskåp eller i närheten av element. Halogenfria, kommersiella desinfektionsmedel kan användas vid behov. Metalldelar ska poleras med en syrefri olja.

10 KORREKT KASSERING

11 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

12 PRODUKTETIKETTER

Klistermärken på insidan av hjälmen:

- E1 Produktnamn
- E2 Artikelnummer

- E3 Tillverkningsdatum
- E4 Tillverkningsland
- E5 Försäkran om certifiering
- E6 Tillverkad av: Mammot
- E7 "i"-symbol: observera varningar och anvisningar
- E8 Hjälmsstorlek
- E9 Avsedd användning
- E10 Försäkran om vikt

13 YTTERLIGARE TEKNIK FÖR WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Mips-systemet är utformat för att erbjuda extra hjälmsäkerhet vid många typer av olyckor. Mips-systemet minskar de skadliga rotationsrörelserna som sker vid viss typ av stötar som annars kan överföras till användarens huvud. Mips®-säkerhetssystemet omfattar ett lågfrikionslager i klätterhjälmen som möjliggör en flerriktad rörelse på 10–15 mm vid stötar i vissa vinklar, och är utformat att minska rotationsbelastningen på huvudet. Det sitter inuti hjälmen, mellan vadderingen och skumskyddslagret.

Twiceme HTH-tekniken (Help The Helpers) skyddar dig före och efter incidenten. Via Twiceme kan du överföra medicinsk information till utrustningen, vilket gör det möjligt för andra personer eller räddningspersonal att hjälpa till när det behövs. Tryck på Twiceme-symbolen på utrustningen med en NFC-aktiverad smartphone för att larma räddningstjänsten eller en ICE-kontakt, dela exakta platsuppgifter och få åtkomst till bärarens medicinska ID.

Hämta Twiceme-appen för att komma igång och få åtkomst till fler varningsfunktioner.

Mer information finns på <https://mipsprotection.com/> och <https://www.twiceme.com/>.

FI

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä suojakypärä on suunniteltu erityisesti ja ainoastaan kalio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Rakenne on suunniteltu suojaamaan päästä putoavilta kiviltä ja jäältä sekä muilta putoavilta aineilta. Ei tarkoitettu teollisuusympäristöihin, pyöräilyyn, moottoripyöräilyyn eikä lasketteluun.

Tämä kypärä on tarkoitettu suojaamaan iskuilta, joita pään törmäminen esteisiin voi aiheuttaa vuorikiipeilyssä ja muussa kiipeilyssä. Se noudattaa standardia EN 12492:2012, mikä osoittaa, että se täyttää asetuksen (EU) 2016/425 olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset.

2 VAROITUS JA VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Tutustu seuraaviin ohjeisiin huolellisesti ja noudata niitä aina. Vaikka käytät tätä erikoissuunniteltua kiipeilytuotetta, olet itse vastuussa omasta turvallisuudestasi. Vain koulutetut ja pätevät henkilöt saavat käyttää tätä varustetta, tai käyttäjän on oltava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa.

Varoitus: Mammut-varusteiden käyttäjät vastaavat itse oikeanlaisen käytön ja tekniikoiden opettelemisesta. Kukin käyttäjä vastaa täysin kaikista mahdollisista riskeistä sekä kaikenlaisista vaurioista ja vammoista, jotka johtuvat Mammut-tuotteiden käytöstä. Valmistaja ja jälleenmyyjä eivät hyväksy minkäänlaisia vastuuta varusteiden väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä ja/tai käsittelystä. Nämä ohjeet on tarkoitettu opastamaan tuotteen oikeanlaiseen käyttöön. Koska kaikkia virheellisiä käyttötapoja ja mahdollisia virheitä ei voida mainita tässä, nämä ohjeet eivät korvaa omaa tietämystäsi, koulutustasi, kokemustasi eivätkä omaa vastuutasi. Alkupe-
räisten osien irrottaminen tai muuttaminen muuttaa kypärän käyttökelvottomaksi. Kypärän käyttö ei estä vakavien eikä kuolemaan johtavien vammojen riskiä.

Korjaukset ja varaosat: Korjauksia saavat tehdä ainoastaan Mammutin viralliset kumppanit. Käytä ainoastaan Mammutin virallisia varaosia.

WallRider MIPS 2.0 -kypärän MIPS-tekniikka: MIPS AB ja MIPS China (yhdessä "MIPS") eivät voi taata eivätkä takaa, että henkilö, joka käyttää tätä MIPS-järjestelmän sisältävää kypärää, ei saa törmäyksen, putoamisen tai muun päähän tai kehoon kohdistuvan iskun yhteydessä aivotärähdystä tai muuta vammaa.

Mikään iskulta suojaava järjestelmä ei voi suojata käyttäjää kaikilta vammoilta, ja käyttäjä ottaa täyden vastuun kaikista riskeistä, kuten vammautumisen, kuoleman, omaisuuden menetyksen tai omaisuusvahinkojen riskeistä, jotka johtuvat osallistumisesta urheiluun, vapaa-ajan harrastuksiin tai muunlaiseen toimintaan käytettäessä tätä kypärää, jossa on MIPS-järjestelmä.

Sovellettavassa lainsäädännössä sallitun enimmäismäärän mukaisesti MIPS nimenomaisesti sanoutuu irti kaikenlaisista muista nimenomaisista ja oletetuista takuista paitsi tässä MIPS:n nimenomaisesti mainitsemista, mukaan lukien takuut, jotka mainitaan yhteisen kauppalain (UCC) kohdissa 2-314 ja 2-315.

Tämän kypärän MIPS-järjestelmä on sijoitettu tämän kyseisen kypärämallin teknisten tietojen mukaisesti. Käyttäjiä varoite-
taan olemaan irrottamatta, siirtämättä tai muutoin peukaloimatta kypärän MIPS-järjestelmää.

3 TERMIT:

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. Kuori | 3. Jakajat |
| 2. Otsalamppupidikkeet | 4. Leukahihna |

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 5. Takaosan kuminauhapi-
dike otsalampulle | 8. Päähihnan korkeussää-
tösolki |
| 6. Säädettyvä päähihna | 9. Pehmusteet |
| 7. Päähihnan pituus- ja
korkeussäätösolki | 10. Leukahihnan solki |

4 SOVITTAMINEN

Kypärän pukeminen oikein: Kypärä sopii säätövaransa ansiosta monen kokoiseen päähän ja monenlaisten päähineiden päälle. Kypärä on säädettyvä pukemisen jälkeen. Optimaalinen suojaus saavutetaan ainoastaan, kun kypärä säädetään oikein pään koon mukaan:

1. Avaa päähihnan säätösolki (kuva 4.1.a.).
2. Aseta kypärä päähän ja säädä päähihnan pituutta pituus- ja korkeussäätösoljen avulla siten, että kypärä on tukevasti ja mukavasti päässä (kuva 4.1.b.)
3. Jos haluat löysätä säädettyä päähihnaa, avaa solki vetämällä etusormella (kuva 4.1.c.)
4. Kiinnitä leukahihna soljella ja kiristä vetämällä leukahihnasta (kuva 4.1.d)
5. Varmista, että leukahihna on kiinni ja sopivan pituinen (kuva 4.2)
6. Kypärän istuvuuden varmistaminen: säädä päähihnan korkeutta työntämällä nauhakudosta takaosan korkeussäätösoljista. Säädä myös jakajia, jotta saat päähihnan oikeaan kohtaan korvan ympärille (kuva 4.3).
7. Älä käytä tätä kypärää, jos et saa sitä istumaan kunnolla. Kokeile siinä tapauksessa eri kokoista tai mallista kypärää (kuva 4.4)

5 LISÄVARUSTEET

Otsalamppu: Kypärään voi kiinnittää otsalampun työntämällä lampun päähihnan sivuilla olevien otsalamppupidikkeiden alle. Löysää takaosan kuminauhapidikettä otsalampulle ja kiinnitä kuminauha takaisin mukana toimitettuun pidikkeeseen vetämällä se otsalampun päähihnan yli (kuva 5.1).

6 KÄYTTÖIKÄ JA VAIHTAMINEN

Kypärä on tarkastettava huolellisesti aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumisen varalta. Tuotteen käyttöikä määräytyy esimerkiksi käyttöiheyden ja -ympäristön mukaan. Tuote on vaihdettava välittömästi:

- kovan putoamisen tai iskun jälkeen
- jos se joutuu kosketuksiin syövyttävien kemikaalien (kuten akkuhapon) kanssa
- jos kypärän pinnassa on repeämiä, syviä naarmuja tai kourouksia
- jos leuka- tai päähihna, soljessa tai kiristysriemissä on repeämiä

- jos se on erittäin kulunut
- jos se on erittäin likainen eikä sitä voi puhdistaa
- jos sitä on käytetty ääriämpötiloissa
- jos se joutuu kosketuksiin maalin, liuottimien, liima-aineiden tai tarrojen kanssa.

Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskuja siten, että kypärän kuori ja sisus hajoavat tai vioittuvat osittain. Merkittävätkään kypärän vauriot eivät välttämättä näy ulospäin. Siinä tapauksessa tuotetta ei saa enää käyttää. Kun tuotetta säilytetään optimaalisesti ja käytetään harvoin, se on vaihdettava viimeistään 10 vuoden kuluttua valmistuspäivästä. Ääriolosuhteissa (jatkuvien kivi- ja jääosumien sekä runsaiden naarmujen ja raapaisujen yhteydessä) suojaominaisuudet saattavat heiketä lyhytaikaisessakin käytössä (alle 1 vuodessa) niin merkittävästi, että vaihto on välttämätön.

7 KEMIKAALIEN JA YMPÄRISTÖTEKIJÖIDEN VAIKUTUKSET

Vältä kaikenlaista kosketusta happoihin, liuottimiin ja muihin syövyttäviin materiaaleihin sekä lämmönlähteisiin. Varoitus: Syövyttävät kemikaalit (kuten väriaineet, liuottimet sekä liimataustaiset ja muut tarrat) ja kova kuumuus voivat vahingoittaa tuotteen ominaisuuksia ilman ulkoisia merkkejä. Jos tuote joutuu kosketuksiin näiden kanssa, vaihda se heti.

8 SÄILYTTÄMINEN JA KULJETTAMINEN

Tuotetta suositellaan säilytettäväksi viileässä, kuivassa ja pimeässä. Suojaa varuste suoralta auringonvalolta, kemikaaleilta, kuumuudelta ja mekaanisilta voimilta (kuten paineelta ja venytykseltä). Pidä poissa sateesta. Käytä suojusta, kun kuljetat kypärää, ja säilytä sitä oikein repussa (kuva 8).

9 PUHDISTAMINEN JA KUIVAAMINEN

Jos tuote on likaantunut, puhdistaa se haalealla vedellä ja miedolla saippualla tai tarvittaessa pienellä määrällä mietoa pesuainetta. Huuhtelee se perusteellisesti ja anna kuivua varjossa. Kypärää ei saa missään tapauksessa kuivata kuivaajassa eikä lämpöpatterin lähellä. Halogeenittomia desinfiointiaineita voidaan käyttää tarvittaessa. Metalliosien kiillottamiseen on käytettävä neutraalia öljyä.

10 ASIANMUKAINEN HÄVITTÄMINEN

11 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

12 TUOTTEEN MERKINNÄT

Kypärän sisällä olevat tarrat:

- E1 Tuotenimi
- E2 Tavaratunnus

- E3 Valmistuspäivä
- E4 Valmistusmaa
- E5 Sertifiointivakuutus
- E6 Valmistaja: Mammot
- E7 i-merkki: huomioi varoitukset ja ohjeet
- E8 Kypärän koko
- E9 Käyttötarkoitus
- E10 Painoilmoitus

13 WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0 -MALLIN LISÄTEKNIikka

Mips-järjestelmä on suunniteltu tehostamaan kypärän turvallisuutta monenlaisissa onnettomuuksissa. Tietynlaisten iskujen yhteydessä Mips-järjestelmä voi vähentää haitallista kiertoliikettä, jota muutoin saattaisi kohdistua käyttäjän päähän. Mips®-turvajärjestelmässä kiipeilykypärän sisällä on pienikokoinen kerros, joka mahdollistaa 10–15 mm:n monisuuntaisen liikkeen tietyistä kulmista tulevien iskujen yhteydessä, mikä vähentää päähän kohdistuvia kiertovoimia. Kyseinen kerros on kypärän sisällä pehmusteen ja vaahtomuovisen suojakerroksen välissä.

Twiceme Help The Helpers (HTH) -tekniikka suojaa sinua ennen onnettomuutta ja sen jälkeen. Twicemen ansiosta käyttäjä voi ladata varusteeseen lääketieteellisiä tietoja, jotta ohikulkija tai pelastaja pystyy auttamaan häntä tarvittaessa. Napauttamalla varusteessa olevaa Twiceme-symbolia NFC-tekniikkaa tukevalla älypuhelimella voit lähettää hälytyksen hätäpalveluille tai ICE-yhteyshenkilölle, jakaa tarkat sijaintitiedot ja avata käyttäjän lääketieteelliset tiedot.

Aloita lataamalla Twiceme-sovellus ja ota käyttöön lisää hälytysominaisuuksia.

Lisätietoja on osoitteissa <https://mipsprotection.com/> ja <https://www.twiceme.com/>.

DA

1 FREMSTILLET TIL

Denne beskyttelseshjelm er designet specielt og udelukkende til brug ved klatring, isklating og bjergbestigning. Konstruktionen er designet til at beskytte hovedet mod faldende sten, isskred og andre faldende genstande. Ikke beregnet til brug i industrimiljøer, til cykling, motorcykelkørsel eller skiløb. Denne hjelm er designet til at beskytte mod stød forårsaget af kollision mellem hovedet og en hindring under bjergbestigning og klatring. Den har bestået EN 12492:2012, hvilket vil sige, at den er i overensstemmelse med de overordnede krav til sundhed og sikkerhed i PPE-forordningen (EU) 2016/425.

2 ADVARSEL OG ANSVARSFRASKRIVELSE

Følgende retningslinjer skal læses omhyggeligt og overholdes til enhver tid. Dette specialdesignede bjergbestignings- og klatreprodukt fritager dig ikke for din egen personlige risiko. Dette udstyr må kun anvendes af uddannede og kompetente personer. Ellers skal brugeren være under opsyn af en uddannet og kompetent person.

Advarsel: Enhver, der bruger Mammut-udstyr af nogen art, er personligt ansvarlig for at lære den korrekte brug og teknik. Enhver bruger påtager sig enhver risiko og påtager sig det fulde ansvar for eventuelle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge af brugen af Mammut-produkter. Hverken producenten eller forhandleren påtager sig noget ansvar i tilfælde af misbrug eller forkert brug og/eller håndtering. Disse retningslinjer er beregnet til at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt. Da det ikke er muligt at registrere alle forkerte anvendelser og mulige fejl, kan disse instruktioner aldrig erstatte din egen viden, uddannelse, erfaring og personlige ansvar. Fjernelse eller ændring af originale dele vil gøre hjelmen ubrugelig. Brug af hjelm eliminerer ikke risikoen for alvorlig personskade.

Reparation og reservedele: Reparation må kun udføres af en officiel Mammut-partner. Brug kun officielle Mammut-reservedele.

MIPS-teknologi til WallRider MIPS 2.0: MIPS AB og MIPS China (samlet kaldet "MIPS") kan og garanterer ikke, at en person, der udsættes for en kollision, et fald eller et andet slag mod hovedet eller kroppen, mens denne hjelm er udstyret med MIPS-systemet, aldrig vil pådrage sig en hjernerystelse eller andre skader.

Intet stødbeskyttelsessystem kan beskytte en bruger mod alle skader, og brugeren påtager sig alle risici, herunder risikoen for personskade, død eller tab af eller skade på ejendom, som følge af deltagelse i atletiske, rekreative eller andre aktiviteter, mens vedkommende bærer denne hjelm udstyret med MIPS-systemet.

I det omfang det er tilladt i henhold til gældende lov, fraskriver MIPS sig udtrykkeligt alle garantier af enhver art, udtrykkelige eller underforståede, bortset fra dem, der udtrykkeligt er fremsat af MIPS heri, herunder dem, der er indeholdt i UCC-afsnit 2-314 og 2-315.

MIPS-systemet i denne hjelm er placeret i overensstemmelse med specifikationerne for denne specifikke hjelmmodel. Brugere advares om ikke at fjerne, omplacere eller på anden måde manipulere med MIPS-systemet i hjelmen.

3 TERMINOLOGI

- | | |
|------------------|--------------------------------------|
| 1. Skal | 4. Hagerem |
| 2. Forlygteklips | 5. Bagerste elastiske forlygteholder |
| 3. Delere | |

- | | |
|---|---|
| 6. Justerbart hovedbånd | 8. Justerbart spænde til hovedbåndets højde |
| 7. Justerbart spænde til hovedbåndets længde og højde | 9. Polstring |
| | 10. Hagespænde |

4 MONTERING

Sådan sættes hjelmen korrekt på: Hjelmens justeringsområde giver dig mulighed for at justere hjelmen til forskellige hovedstørrelser og hovedbeklædninger. Når hjelmen er taget på, skal den justeres. Optimal beskyttelse opnås kun, hvis hjelmen er korrekt justeret til den individuelle hovedstørrelse:

1. Åbn det justerbare spænde til hovedbåndet (se figur 4.1.a.).
2. Tag hjelmen på, og juster længden på hovedbåndet ved hjælp af det justerbare spænde til hovedbåndets længde og højde, så hjelmen sidder sikkert og behageligt på hovedet (figur 4.1.b.)
3. Åbn spændet ved at trække med pegefingern for at løsne det justerbare hovedbånd (se figur 4.1.c.)
4. Fastgør hageremmen ved hjælp af hagespændet, og stram ved at trække i hagestroppen (se figur 4.1.d)
5. Kontroller, at hageremmen er lukket korrekt og har den korrekte længde (se figur 4.2)
6. For at sikre, at hjelmen passer korrekt, skal du justere højden af hovedbåndet ved at føre selen gennem de højdejusterbare spænder bagover. Juster også delerne for at sikre, at hovedbåndet er korrekt placeret rundt om øret. (Se figur 4.3).
7. Brug ikke denne hjelm, hvis du ikke kan justere den, så den passer korrekt. I dette tilfælde kan du prøve en anden størrelse eller hjelmmodel (se figur 4.4)

5 TILBEHØRSDELE

Forlygte: For at fastgøre en forlygte skal du skubbe forlygtens hovedbånd under forlygteklipsene på siderne. Løsn den bagerste elastiske forlygteholder, og sæt den tilbage i den medfølgende holder ved at trække den over forlygtens hovedbånd (se figur 5.1).

6 LEVETID OG UDSKIFTNING

Hjelmen skal efterses grundigt før og efter hver brug for skader og tegn på slitage. Produktets levetid afhænger af mange faktorer, f.eks. hvor ofte det bruges, hvor det bruges osv. I princippet skal produktet straks udskiftes:

- efter et hårdt fald eller en voldsom påvirkning
- efter kontakt med aggressive kemikalier (f.eks. batterisyre)
- i tilfælde af rifter, dybe ridser eller stød på hjelmens overflade
- i tilfælde af rifter i hageremmen, hovedbåndet, spændet

- eller spænderemmene
- i tilfælde af kraftig slitage
- i tilfælde af kraftig og uoprettelig tilsmudsning
- i tilfælde af ekstreme temperaturer
- ved kontakt med maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende mærkater

Hjelmen er designet til at absorbere energien fra en kollision ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af hjelmens skal og foring. Kritisk skade på hjelmen er muligvis ikke synlig udefra. I dette tilfælde må produktet ikke længere anvendes. I situationer med optimal opbevaring og sjældent brug skal produktet udskiftes senest 10 år efter produktionsdatoen. Under ekstreme forhold (hyppige belastninger af sten- og ischok, ridser og skrammer) kan sikkerhedsreserverne være opbrugt så meget efter en kort periode (<1 år), at udskiftning er uundgåelig.

7 VIRKNINGER AF KEMIKALIER OG MILJØPÅVIRKNINGER

Undgå al kontakt med syrer, opløsningsmidler og andre reaktive materialer eller varmekilder.

Forsigtig: Aggressive kemikalier (herunder farvestoffer, opløsningsmidler, gummierede og selvklæbende mærkater) og intens varme kan forringe produktets egenskaber uden ydre tegn på skader. I tilfælde af kontakt skal produktet straks udskiftes.

8 OPBEVARING OG TRANSPORT

Ideelle opbevaringsforhold: På et køligt, tørt og mørkt sted. Beskyt udstyret mod direkte sollys, udsættelse for kemikalier, varme og mekaniske kræfter (f.eks. tryk eller spænding). Må ikke udsættes for regn. Brug et cover, når du transporterer din hjelm, og opbevar den korrekt i din rygsæk (se figur 8).

9 RENGØRING OG TØRRING

I tilfælde af tilsmudsning skal produktet rengøres med lunkent vand og neutral sæbe eller en lille smule mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Skyl derefter grundigt, og lad det tørre i skyggen. Hjelmen må under ingen omstændigheder tørres i en tørretumbler eller i nærheden af en radiator. Der kan om nødvendigt anvendes halogenfri kommercielle desinfektionsmidler. Metaldele skal poleres med en ikke-syreholdig olie.

10 KORREKT BORTSKAFFELSE

11 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

12 PRODUKTMÆRKNING

Klistermærker på indersiden af hjelmen:

E1 Produktnavn

- E2 Varenummer
- E3 Produktionsdato
- E4 Produktionsland
- E5 Certificeringserklæring
- E6 Produceret af: Mammut
- E7 "i"-symbol: Vær opmærksom på advarsler og instruktioner
- E8 Hjelmstørrelse
- E9 Tilsigtet brug
- E10 Vægterklæring

13 EKSTRA TEKNOLOGI TIL WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Mips-systemet er designet til at give ekstra sikkerhed for hjelme i mange ulykker. Ved visse påvirkninger kan Mips-systemet reducere skadelig rotationsbevægelse, der ellers kan blive overført til brugerens hoved. Mips®-sikkerhedssystemet har et lag med lav friktion inde i en klatrehjelm, der muliggør en bevægelse i flere retninger på 10-15 mm ved visse vinklede stød, der er beregnet til at reducere rotationskraften mod hovedet. Den findes inde i hjelmen, mellem polstringen og skumbeskyttelseslaget.

Twiceme Help The Helpers (HTH)-teknologi beskytter dig før og efter en ulykke. Twiceme gør det muligt for brugeren at overføre medicinske oplysninger til deres udstyr, så enhver hjælper eller redder kan yde assistance, når det er nødvendigt. Ved at trykke på Twiceme-symbolet på udstyret med en NFC-aktiveret smartphone kan du alarmere akutberedskab eller en nødkontakt, dele nøjagtige placeringsoplysninger og få adgang til brugerens medicinske ID.

Download Twiceme-appen for at komme i gang og få adgang til flere alarmeringsfunktioner.

Du kan finde flere oplysninger på <https://mipsprotection.com/> og <https://www.twiceme.com/>.

CS

1 URČENÍ

Tato ochranná helma je navržena speciálně a výhradně pro použití při lezení na skalách a ledu a při horolezectví. Konstrukce byla navržena tak, aby chránila hlavu před padajícími kameny a kusy ledu a dalšími padajícími předměty. Není určena k použití v průmyslovém prostředí, jízdě na kole či motocyklu ani k lyžování.

Tato helma je navržena tak, aby chránila před nárazem způsobným kolizí hlavy s překážkou při horolezectví a lezení. Splňuje normu EN 12492:2012 a vyhovuje nařízení EHSR (EU) 2016/425.

2 VAROVÁNÍ A ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI

Následující pokyny je třeba si pečlivě přečíst a vždy je dodržovat. Tento speciálně navržený horolezecký a lezecký produkt vás nezabavuje vlastních osobních rizik. Toto vybavení smí používat pouze proškolené a kompetentní osoby. Jinak musí být uživatel pod dohledem proškolené a kompetentní osoby.

Varování: Každý, kdo používá jakékoli vybavení značky Mammut, je osobně odpovědný za naučení se správného používání a techniky. Každý uživatel přebírá veškerá rizika a přijímá plnou odpovědnost za jakékoli škody nebo zranění jakéhokoli druhu, která vyplývají z používání vybavení značky Mammut. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost v případě zneužití nebo nesprávného použití či manipulace s vybavením. Účelem těchto pokynů je pomoci vám produkt správně používat. Jelikož není možné uvést všechny možnosti nesprávného použití a možné chyby, tyto pokyny nikdy nemohou nahradit vaše vlastní znalosti, trénink, zkušenosti ani osobní odpovědnost. Odstranění nebo úprava původních součástí činí helmu nepoužitelnou. Použití helmy neeliminuje nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění.

Opravy a náhradní díly: Opravu smí provádět pouze oficiální partner společnosti Mammut. Používejte pouze oficiální náhradní díly Mammut.

Technologie MIPS pro helmy WallRider MIPS 2.0: MIPS AB a MIPS China (souhrnně „MIPS“) nemohou zaručit a nezaručují, že osoba, u které dojde k nárazu, pádu nebo jinému úderu do hlavy nebo těla při nošení této helmy vybavené systémem MIPS, nemůže za žádných okolností utrpět otřes mozku nebo jiné zranění.

Žádný systém ochrany proti nárazu nemůže chránit uživatele před všemi zraněními a uživatel při nošení této helmy vybavené systémem MIPS přebírá veškerá rizika, včetně rizika zranění, usmrcení, ztráty nebo poškození majetku, která vyplývají z účasti na sportovních, rekreačních nebo jiných aktivitách.

V rozsahu přípustném platnými zákony se MIPS výslovně zříká všech záruk jakéhokoli druhu, výslovných nebo předpokládaných, jiných než výslovně uvedených v tomto dokumentu, včetně záruk obsažených v částech 2-314 a 2-315 UCC.

Systém MIPS je u této helmy umístěn v souladu se specifikacemi pro tento konkrétní model helmy. Varujeme uživatele, aby nevyjímali, nepřemisťovali ani jinak nemanipulovali se systémem MIPS helmy.

3 TERMINOLOGIE:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Skořepina | 7. Spona k nastavení délky a výšky čelenky |
| 2. Klipy pro čelovku | 8. Spona k nastavení výšky čelenky |
| 3. Přezky | 9. Podšívká |
| 4. Řemínek pod bradu | 10. Spona pod bradou |
| 5. Zadní pružný držák pásku čelovky | |
| 6. Nastavitelná čelenka | |

4 NAsAZENÍ

Jak helmu správně nasadit: Rozsah nastavení helmy umožňuje nastavit helmu pro různé velikosti hlavy a pokrývky hlavy. Po nasazení helmy je třeba ji seřídít. Optimální ochrany je dosaženo pouze v případě, že je helma správně nastavena pro konkrétní velikost hlavy:

1. Povolte sponu k nastavení čelenky (viz obrázek 4.1.a).
2. Nasad'te si helmu a upravte délku čelenky pomocí spony k nastavení délky a výšky tak, aby helma bezpečně a pohodlně seděla na hlavě (obrázek 4.1.b.)
3. Nastavitelnou čelenku povolíte otevřením spony zatažením ukazováčkem (viz obrázek 4.1.c.)
4. Upevněte řemínek pod bradu pomocí přezky pod bradou a utáhněte jej zatažením za řemínek pod bradu (viz obrázek 4.1.d).
5. Zkontrolujte správné uzavření a délku řemínku pod bradu (viz obrázek 4.2).
6. Aby helma seděla správně, upravte výšku čelenky prostrčením popruhu sponou nastavení výšky vzadu. Dále nastavte přezky tak, aby čelenka byla správně umístěna kolem uší. (Viz obrázek 4.3.)
7. Pokud helmu nemůžete správně nastavit, nepoužívejte ji. V takovém případě vyzkoušejte jinou velikost nebo model helmy (viz obrázek 4.4).

5 PŘÍSLUŠENSTVÍ

Čelovka: Chcete-li připevnit čelovku, zasuňte pásku čelovky pod klipy pro čelovku po stranách. Rozepněte zadní pružný držák pásku čelovky a znovu jej připněte k držáku tak, že jej přetáhnete přes pásku čelovky (viz obrázek 5.1).

6 ŽIVOTNOST A VÝMĚNA

Helmu je nutné před každým použitím a po něm důkladně zkontrolovat, zda nejeví známky poškození a opotřebení. Životnost produktu závisí na mnoha faktorech, například na tom, jak často se používá, kde se používá atd. V zásadě je třeba produkt okamžitě vyměnit:

- po těžkém pádu nebo nárazu,
- po kontaktu s agresivními chemikáliemi (např. kyselina z baterie),
- v případě, že jsou patrné odřeniny, hluboké škrábance nebo nerovnosti na povrchu helmy,
- v případě roztržení popruhu pod bradou, čelenky, přezky nebo napínacích pásků,
- v případě nadměrného opotřebení,
- v případě těžkého a nezvratného znečištění,
- v případě extrémních teplot,
- v případě kontaktu s barvou, rozpouštědly, lepidly nebo samolepicími štítky.

Helma je navržena tak, aby absorbovala energii nárazu deformací nebo zničením skořepiny a podšívky helmy. Kritické poškození helmy nemusí být zvenčí viditelné; v takovém případě je nutné přestat produkt používat. Při optimálním skladování a nízké frekvenci použití musí být produkt vyměněn nejpozději 10 let od data výroby. V extrémních podmínkách použití (časté nárazy kamene a ledu, škrábance atp.) je bezpečnostní rezerva vyčerpána během méně než 1 roku a výměna je nevyhnutelná.

7 ÚČINKY CHEMIKáliÍ A Vliv ŽIVOTNíHO PROSTŘEDÍ

Vyvarujte se veškerého kontaktu s kyselinami, rozpouštědly a jinými reaktivními látkami a materiály nebo zdroji tepla. Upozornění: Agresivní chemikálie (včetně barviv, rozpouštědel, nalepených a samolepicích štítků) a intenzivního tepla mohou zhoršit vlastnosti produktu bez jakýchkoli vnějších známek poškození. V případě kontaktu produkt okamžitě vyměňte.

8 SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Optimální skladovací podmínky: chladné, suché a tmavé místo. Chraňte před přímým slunečním zářením, před působením chemikálií, tepla a mechanických sil (např. tlak nebo napětí). Chraňte před deštěm. Při přepravě helmy používejte obal a dbejte správného uložení do batohu (viz obrázek 8).

9 ČIŠTĚNÍ A SUŠENÍ

V případě znečištění očistěte produkt vlažnou vodou a neutrálním mýdlem nebo malým množstvím jemného čistícího prostředku, pokud je to nutné. Poté důkladně opláchněte a nechte uschnout ve stínu. Helma nesmí být za žádných okolností sušena v sušičce nebo vystavením působení tepla z topení atp. V případě potřeby lze použít volně prodejné dezinfekční prostředky bez obsahu halogenů. Kovové části leštěte olejem bez kyselin.

10 SPRÁVNÁ LIKVIDACE

11 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

12 OZNAČENÍ PRODUKTU

Samolepky uvnitř helmy:

- E1 Název produktu
- E2 Číslo položky
- E3 Datum výroby
- E4 Země výroby
- E5 Prohlášení o certifikaci
- E6 Výrobce: Mammüt

- E7 Symbol „i“: Dodržujte varování a pokyny
- E8 Velikost helmy
- E9 Účel použití
- E10 Prohlášení o hmotnosti

13 DODATEČNÁ TECHNOLOGIE HELEM WALLRI- DER MIPS TWICEME 2.0

Systém MIPS je navržen tak, aby poskytoval zvýšenou bezpečnost helem při mnoha nehodách. U některých nárazů může systém MIPS snížit škodlivý rotační pohyb, který by jinak mohl být přenesen na hlavu uživatele. Bezpečnostní systém MIPS® disponuje uvnitř lezecké helmy vrstvou s nízkým třením, která umožňuje při určitých šikmých nárazech více-
směrný pohyb 10–15 mm, což má pomoci snížit rotační sílu působící na hlavu. Nachází se uvnitř helmy, mezi podšívkou a ochrannou pěnovou vrstvou.

Technologie Twiceme Help The Helpers (HTH) vás chrání před nehodou i po ní. Twiceme umožňuje uživateli nahrát lékařské informace do svého vybavení, což v případě potřeby umožňuje každé nezúčastněné osobě nebo záchranáři poskytnout pomoc. Přiložením chytrého telefonu s technologií NFC na symbol Twiceme můžete upozornit záchrané složky nebo kontaktní osobu pro případ nouze, sdílet přesné údaje o poloze a získat přístup ke zdravotní identifikaci uživatele.

Začněte stažením aplikace Twiceme, kde naleznete i další funkce.

Další podrobnosti naleznete na stránkách <https://mipsprotection.com/> a <https://www.twiceme.com/>

ET

1 KASUTUSOTSTARVE

See kaitsekiiver on mõeldud spetsiaalselt ja eranditult kaljuronimisel, jääronimisel ja mägironimisel kasutamiseks. Konstruktsioon on mõeldud pea kaitsmiseks kukkuvate kiivide, jääkamakate ja muude kukkuvate esemete eest. See ei ole mõeldud kasutamiseks tööstuskeskkonnas, jalgrattaga sõitmiseks, mootorrattasõiduks ega suusatamiseks.

Käesolev kiiver on ette nähtud kaitsmiseks löögi eest, mis on põhjustatud mägironimis- ja ronimistegevuse ajal pea kokkupõrkest takistusega. See on läbinud standardi EN 12492: 2012, et näidata ühilduvust määruse (EL)2016/425 EHSR-iga.

2 HOIATUS JA LAHTIÜTLUS

Alljärgnevad juhised tuleb hoolikalt läbi lugeda ja neid tuleb alati järgida. See spetsiaalselt projekteeritud mägironimis- ja ronimistoodet ei vabasta teid isiklikust riskist. Seda varustust tohivad kasutada ainult vastava väljaõppe saanud ja pädevad

isikud. Vastasel juhul peaks kasutaja olema koolitatud ja tegema seda pädeva isiku järelevalve all.

Hoiatus. Igaüks, kes kasutab ettevõtte Mammut varustust, vastutab isiklikult selle õige kasutamise ja tehnika õppimise eest. Iga kasutaja võtab endale kõik riskid ja täieliku vastutuse mis tahes kahjude või kehavigastuste eest, mis tulenevad ettevõtte Mammut toodete kasutamisest. Tootja ega jaemüüja ei võta endale vastutust kuritarvitamise ja väärkasutuse ja/või ebaõige kasutuse eest. Need juhised on mõeldud selleks, et aidata teil toodet õigesti kasutada. Kuna kõiki valesid kasutusviise ja võimalikke vigu pole võimalik loetleda, ei saa need juhised kunagi asendada teie enda teadmisi, koolitust, kogemusi ja isiklikku vastutust. Originaalosade eemaldamine või muutmine muudab kiivri kasutuskõlbmatuks. Kiivri kasutamine ei välista tõsise ja surmaga lõppeva vigastuse ohtu.

Remont ja varuosad: remonti võib teostada ainult Mammuti ametlik partner. Kasutage ainult ametlikke Mammuti varuosi.

MIPS-tehnoloogia WallRider MIPS 2,0 jaoks: MIPS AB ja MIPS China (koos „MIPS”) ei taga ega saa tagada, et isik, kes saab läbi kokkupõrke, kukkumise või muu löögi vastu pead või keha, kandes seda MIPS-süsteemiga varustatud kiivrit, ei saa kunagi põrutust ega muid vigastusi.

Ükski löögikaitssüsteem ei saa kaitsta kasutajat kõigi vigastuste eest ja kasutaja võtab enda kanda kõik riskid, sealhulgas kehavigastuse, surma või vara kaotsimineku või kahjustumise riskid, mis tulenevad MIPS-süsteemiga varustatud kiivri kandmisel spordis, meelelahutuslikus või muus tegevuses osalemisest.

Kohaldatava õigusega lubatud ulatuses loobub MIPS sõnaselgelt igasugustest otsestest või kaudsetest garantiidest, välja arvatud need, mis on sõnaselgelt MIPS-i poolt antud, sealhulgas need, mis sisalduvad liidu tolliseadustiku paragrahvides 2-314 ja 2-315.

Selle kiivri MIPS-süsteem on paigutatud vastavalt selle konkreetse kiivrimudeli spetsifikatsioonidele. Kasutajaid hoiatatakse, et nad ei eemaldaks, paigutaks ümber ega muudaks kiivris olevat MIPS-süsteemi muul viisil.

3 TERMINOLOOGIA:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Kest | 7. Peavõru pikkuse ja |
| 2. Pealambi klambrid | kõrguse reguleerimise |
| 3. Jagajad | pannal |
| 4. Lõuarihm | 8. Peavõru kõrguse regu- |
| 5. Tagumine elastne | leerimise pannel |
| pealambi hoidik | 9. Polsterdus |
| 6. Reguleeritav peavõru | 10. Lõuapannal |

4 KIIVRI SOBITAMINE

Kuidas kiivrit õigesti pähe panna: kiivri reguleerimisulatus võimaldab teil kohandada kiivrit erinevate peasuuruste ja

peakatetega. Pärast kiivri paigaldamist tuleb seda kohandada. Optimaalne kaitse saavutatakse ainult siis, kui kiiver on õigesti individuaalsele peasuurusele reguleeritud:

1. Keerake peavõru reguleeritav pannal lahti (vt joonis 4.1.a).
2. Pange kiiver pähe ja reguleerige peavõru kõrguse ja pikkuse reguleerimise pandla abil peavõru pikkust nii, et kiiver istuks kindlalt ja mugavalt peas (joonis 4.1.b).
3. Reguleeritava peavõru lõdvendamiseks avage pannal, tõmmates seda nimetissõrmega (vt joonis 4.1.c.)
4. Kinnitage lõuarihm lõuaklambri abil ja pingutage lõuarihm sellest tõmmates (vt joonis 4.1.d).
5. Kontrollige lõuarihma õiget sulgumist ja pikkust (vt joonis 4.2).
6. Kiivri õige sobivuse tagamiseks reguleerige peavõru kõrgust, lükates rihma läbi tagumiste kõrguse reguleerimise pannalde. Reguleerige ka jagajaid, et peavõru oleks kõrva ümber õigesti paigutatud. (vt joonis 4.3).
7. Ärge kasutage seda kiivrit, kui te ei suuda seda korralikult sobitada. Sellisel juhul proovige teist suurust või teist kiivrimudelit (vt joonis 4.4).

5 TARVIKUD

Pealamp: pealambi kinnitamiseks libistage pealambi peapael kiivri külgedel olevate pealambi klambrite alla. Lõdvendage tagumist elastset pealambi hoidikut ja kinnitage see kaasasoleva hoidiku külge, tõmmates selle üle pealambi peapaela (vt joonis 5.1).

6 KASUTUSIGA JA ASENDAMINE

Kiivrit tuleb enne ja pärast iga kasutuskorda põhjalikult kahjustuste ja kulumise märkide suhtes kontrollida. Toote kasutamisega sõltub paljudest teguritest, näiteks kui sageli seda kasutatakse, kus seda kasutatakse jne. Põhimõtteliselt tuleb toode järgmistel juhtudel viivitamata asendada:

- pärast rasket kukkumist või tugevat kokkupõrget,
- pärast kokkupuudet agressiivsete kemikaalidega (nt akuhape),
- kiivri pinnale rebendite, sügavate kriimustuste või muhkude/mõlkide tekkimisel,
- lõuarihma, peavõru, pandla või pingutusrihmade rebenemise korral,
- liigse kulumise korral,
- tugeva ja pöördumatu määrdumise korral,
- äärmuslikes temperatuurides viibimise korral,
- värvi, lahustite, liimide või isekleepuvate etikettidega kokkupuutumisel.

Kiiver on konstrueeritud löögienergia neelamiseks, mis toimub kiivri kesta ja voodri osalise hävimise või kahjustumise

teel. Kiivri kriitiline kahjustus ei pruugi olla väliselt nähtav; ka sellisel juhul ei tohiks toodet enam kasutada. Optimaalse hoidmise ja harva kasutamise korral tuleb toode asendada hiljemalt 10 aastat pärast tootmise kuupäeva. Ekstreemsetes tingimustes (sagedased kivi- ja jääpõrutused, kriimustused ja kraaped) võivad kiivri ohutusvarud pärast lühikest kasutusaega (<1 aasta) nii palju ammenduda, et selle asendamine on vältimatu.

7 KEMIKAALIDE MÕJU JA KESKKONNAMÕJUD

Vältige igasugust kokkupuudet hapete, lahustite ja muude reaktiivsete materjalidega ning ka soojusallikatega.

Ettevaatust: agressiivsed kemikaalid (sh värvained, lahustid, kummi- ja isekleepuvad etiketid) ja intensiivne kuumus võivad kahjustada toote omadusi ilma väliste kahjustusteta. Kokkupuute korral vahetage toode kohe välja.

8 HOIDMINE JA TRANSPORT

Ideaalsed hoiustamistingimused: jahedas, kuivas ja pimedas kohas. Kaitske seadmeid otsese päikesevalguse, kemikaalide, kuumuse ja mehaaniliste jõudude (nt surve või pinge) eest. Kaitske vihma eest. Kasutage kiivri transportimisel katet ja hoidke seda õigesti seljakotis (vt joonis 8).

9 PUHASTAMINE JA KUIVATAMINE

Määrumise korral puhastage toodet leige vee ja neutraalse seebi või vajadusel väikese koguse pehme pesuainega. Seejärel loputage kiiver hoolikalt ja laske sellel varjus kuivada. Kiivrit ei tohi mingil juhul kuivatis ega radiaatori läheduses kuivatada. Vajadusel võib kasutada halogeenivabu kaubanduslikke desinfitseerimisvahendeid. Metallosi tuleks poleerida mittehappelise õliga.

10 ÕIGE KÕRVALDAMINE

11 VASTAVUSDEKLARATSIOON

12 TOOTE MÄRGISTUS

Kiivri siseküljel olevad kleebised:

- E1 Toote nimetus
- E2 Toote number
- E3 Valmistamise kuupäev
- E4 Valmistajariik
- E5 Sertifitseerimise deklaratsioon
- E6 Tootja: Mammut
- E7 Sümbol „i”: Palun järgige hoiatusi ja juhiseid
- E8 Kiivri suurus
- E9 Ettenähtud kasutus
- E10 Kaalu deklaratsioon

13 LISATEHNOLOOGIA WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0 JAKKS

Mips-süsteem on loodud selleks, et tagada kiivritele paljudes õnnetustes täiendav ohutus. Teatud mõjude korral võib Mips-süsteem vähendada kahjulikke pöördliikumisi, mis muidu võivad kasutaja pea peale üle kanduda. Mips®-ohutussüsteemil on ronimiskiivri sees väike hõõrdekiht, mis võimaldab teatud nurga all tabavate löökide korral kiivrile 10–15 mm mitmesuunalist liikumist, mille eesmärk on vähendada pea kaasapöörlemist. See asub kiivri sees, polstri ja vahust kaitsekihi vahel.

Tehnoloogia Twiceme Help the Helpers (HTH) kaitseb teid enne ja pärast intsidenti. Twiceme võimaldab kasutajal laadida oma varustusse meditsiinilist teavet, nii et iga kõrvalseisja või päästja saab vajadusel paremat abi osutada. NFC-toega nutitelefoni varustuse Twiceme sümboli puudutamisel saate hoiatada hädabiteenistusi või mäeabi teenistust, jagada täpseid asukohtaandmeid ja rakendada kasutaja meditsiinilist ID-d.

Laadige alla rakendus Twiceme, et sellega alustada ja veelgi rohkem abifunktsioone avada.

Täpsema info saamiseks külastage vastavalt veebisaitidele <https://mipsprotection.com/> ja <https://www.twiceme.com/>.

HU

1 RENDELTETÉS

Ezt a védősisakot kifejezetten és kizárólag sziklamászáshoz, jégmászáshoz és hegymászáshoz való használatra tervezték. Szerkezeti kialakításából adódóan megóvja a fejet a leeső kövektől, jégdaraboktól és egyéb leeső dolgoktól. Nem ipari környezetben, kerékpározáshoz, motorozáshoz vagy síeléshez való használatra tervezték.

Ez a sisak hegymászás során védelmet nyújt a viselő fejének akadályba ütközése esetén. Megfelel az EN 12492:2012 szabványnak, amely tanúsítja, hogy a sisak teljesíti az (EU) 2016/425 rendelet alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeit.

2 FIGYELMEZTETÉS ÉS FELELŐSSÉGGKIZÁRÁS

Az alábbi irányelveket mindig gondosan el kell olvasni és be kell tartani. Ez a speciálisan tervezett hegymászó és mászásra alkalmas termék nem mentesíti Önt a saját személyét érintő kockázatok alól. Ezt a felszerelést csak képzett és hozzáértő személyek használhatják. Egyéb esetben a felhasználónak képzett és hozzáértő személy felügyelete alatt kell állnia.

Figyelem: Aki bármilyen Mammuth felszerelést használ, személyesen felelős a megfelelő használat és technika elsajátításáért. Minden felhasználó átvállalja az esetleges kockázatokat, és teljes felelősséget vállal a Mammuth termékek használatá-

ból eredő bármilyen kárért vagy sérülésért. Sem a gyártó, sem a kiskereskedő nem vállal felelősséget a helytelen használatért és/vagy kezelésért. Ezek az irányelvek a termék megfelelő használatát segítik. Mivel nem lehet felsorolni az összes helytelen használatot és lehetséges hibát, ezek az utasítások soha nem helyettesíthetik a saját tudását, képzését, tapasztalatait és személyes felelősségét. Ha eltávolítják vagy módosítják az eredeti alkatrészeket, a sisak használhatatlanná válik. A sisak használatával nem szűnik meg a súlyos vagy halálos sérülések kockázata.

Javítás és pótalkatrészek: Javítást csak hivatalos Mammut partner végezhet. Kizárólag hivatalos Mammut pótalkatrészeket használjon.

A WallRider MIPS 2.0 sisakhoz alkalmazott MIPS technológia: A MIPS AB és a MIPS China (együttesen: „MIPS”) nem tudja garantálni és nem is garantálja, hogy aki MIPS rendszerrel felszerelt sisak viselése közben ütközik, leesik, illetve a fején vagy testén egyéb ütést szenved el, soha nem fog agyrázkódást vagy egyéb sérülést elszenvedni.

Egyetlen ütközésvédelmi rendszer sem képes megvédeni a felhasználót minden sérüléstől, és a felhasználó vállalja az összes kockázatot, beleértve a MIPS rendszerrel felszerelt sisak viselése közben végzett sport-, szabadidős vagy egyéb tevékenységekben való részvételből eredő fizikai sérülés, halál, illetve vagyontárgyat érintő veszteség vagy kár kockázatát. Az alkalmazandó jogszabályok által megengedett mértékben a MIPS kifejezetten kizár mindenfajta kifejezett vagy hallgatólagos garanciát, kivéve a MIPS által itt kifejezetten vállalt garanciákat, beleértve az UCC 2-314. és 2-315. szakaszában foglalt garanciákat is.

A sisakban található MIPS rendszert az adott sisaktípus specifikációival összhangban helyezték el. Kérjük a felhasználókat, hogy ne távolítsák el, ne helyezték át és más módon se módosítsák a sisakban lévő MIPS rendszert.

3 SZAKKIFEJEZÉSEK:

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Sisakborítás | 7. Állítható hosszúságú és magasságú fejpántcsat |
| 2. Fejlámparögzítők | 8. Állítható magasságú fejpántcsat |
| 3. Elválasztóelemek | 9. Párnázat |
| 4. Állszíj | 10. Állcsat |
| 5. Hátsó rugalmas fejlámpatartó | |
| 6. Állítható fejpánt | |

4 ILLESZKEDÉS

A sisak megfelelő felhelyezése: A sisak beállítási tartománya lehetővé teszi, hogy a sisakot különböző fejméretekhez és fejpántokhoz lehessen igazítani. A sisakot be kell állítani, miután felvették. Optimális védelem csak akkor érhető el, ha a sisakot az adott fejméretnek megfelelően állították be:

1. Oldja ki a fejpánt állítható csatját (lásd a 4.1.a. ábrát).
2. Vegye fel a sisakot, és állítsa be a fejpánt hosszát az állítható hosszúságú és magasságú fejpántcsattal úgy, hogy a sisak biztonságosan és kényelmesen illeszkedjen a fejre (4.1.b. ábra)
3. Az állítható fejpánt meglazításához nyissa szét a csatot a mutatóujjával meghúzva (lásd a 4.1.c. ábrát).
4. Rögzítse az állszíjat az állcsattal, majd húzza szorosabbra az állszíjat (lásd a 4.1.d. ábrát)
5. Ellenőrizze az állsíz megfelelő záródását és hosszát (lásd a 4.2. ábrát)
6. Ahhoz, hogy a sisak megfelelően illeszkedjen, állítsa be a fejpánt magasságát úgy, hogy átvezeti a hevedert a hátul lévő állítható magasságú csatokon. Állítsa be az elválasztóelemeket is, hogy a fejpánt megfelelően helyezkedjen el a fül körül (lásd a 4.3. ábrát).
7. Ne használja ezt a sisakot, ha nem tudja úgy beállítani, hogy megfelelően illeszkedjen. Ebben az esetben próbáljon ki másik méretet vagy sisakmodellt (lásd a 4.4. ábrát)

5 TARTOZÉKOK

Fejlámpa: A fejlámpa rögzítéséhez csúsztassa a fejlámpa fejpántját az oldalt lévő fejlámparögzítők alá. Lazítsa meg a hátsó rugalmas fejlámpatartót, és helyezze vissza az erre való tartóba úgy, hogy áthúzza a fejpánton (lásd az 5.1. ábrát).

6 ÉLETTARTAM ÉS CSERE

A sisakot minden használat előtt és után alaposan meg kell vizsgálni, hogy nincs-e rajta sérülés, illetve nem láthatók-e rajta kopás vagy szakadás jelei. A termék élettartama számos tényezőtől függ, például a használat gyakoriságától, a használat helyétől stb. A terméket elviekben azonnal ki kell cserélni:

- nagy esést vagy durva behatást követően
- maró hatású vegyszerekkel (pl. akkumulátorsavval) való érintkezés után
- ha a sisak felületén szakadások, mély karcok vagy benyomódások láthatók
- ha az állszíjon, a fejpánton, a csaton vagy a feszítőpántokon szakadások láthatók
- túlzott elhasználódás esetén
- jelentős és visszafordíthatatlan szennyeződés esetén
- szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség esetén
- festékkel, oldószerekkel, ragasztókkal vagy öntapadós címkékkel való érintkezés esetén

A sisakot úgy tervezték, hogy elnyelje a sisakborítás és -bélés részleges megsemmisülése vagy sérülése általi behatás energiáját. Előfordulhat, hogy a sisak kritikus sérülése kívülről nem látható – ebben az esetben a terméket nem szabad tovább használni. Optimális tárolás és ritka használat esetén a termék

ket legkésőbb a gyártás dátumától számított 10 éven belül ki kell cserélni. Szélsőséges körülmények között (gyakori, sokk-szerű terhelés kő és jég miatt, horzsolások és karcok) a biztonsági tartalékok rövid használati idő (< 1 év) után annyira elhasználódhatnak, hogy elkerülhetetlenné válik a csere.

7 VEGYI ANYAGOK HATÁSA ÉS KÖRNYEZETI BEHATÁSOK

Kerüljön mindenfajta érintkezést savakkal, oldószerekkel és más reaktív anyagokkal vagy hőforrásokkal.

Figyelem: A maró hatású vegyszerek (beleértve a festékeket, oldószereket, gumírozott és öntapadós címkéket) és az intenzív hő a károsodás külső jelei nélkül ronthatja a termék tulajdonságait. Az ezekkel való érintkezés esetén azonnal cserélje ki a terméket.

8 TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Ideális tárolási körülmények: hűvös, száraz és sötét helyen. Óvja a felszerelést a közvetlen napfénytől, valamint a vegyi anyagoknak, hőnek és mechanikai erőknek (pl. nyomás vagy feszültség) való kitettségtől. Óvja a sisakot az esőtől. A sisak szállításakor használjon védőhuzatot, és tárolja megfelelően a hátizsákban (lásd a 8. ábrát).

9 TISZTÍTÁS ÉS SZÁRÍTÁS

Szennyeződés esetén langyos vízzel és semleges szappannal, vagy szükség esetén kis mennyiségű kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg a terméket. Ezután alaposan öblítse le, és hagyja megszáradni árnyékos helyen. A sisakot semmilyen körülmények között nem szabad szárítóban vagy radiátor közelében szárítani. Szükség esetén halogénmentes, kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszer is használható. A fém alkatrészeket nem savas olajjal kell polírozni.

10 MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁS

11 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

12 TERMÉKCÍMKÉZÉS

A sisak belsején lévő matricák:

- E1 Terméknév
- E2 Tételszám
- E3 Gyártás dátuma
- E4 Gyártási ország
- E5 Tanúsítvánnyal kapcsolatos nyilatkozat
- E6 Gyártó: Mammut
- E7 „i” szimbólum: Kérjük, tartsa be a figyelmeztetéseket és az utasításokat
- E8 Sisakméret

13 A WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0 SISAKHOZ ALKALMAZOTT KIEGÉSZÍTŐ TECHNOLÓGIA

A MIPS rendszert úgy tervezték, hogy még nagyobb biztonságot nyújtson a sisakok számára a különféle balesetek esetén. Bizonyos behatások esetén a MIPS rendszer csökkentheti a káros rotációs mozgást, amely egyébként a felhasználó fejét érné. A MIPS® biztonsági rendszernek egy kis súrlódású réteg is a részét képezi, amely a mászósisak belsejében található, és bizonyos szögben bekövetkező behatások esetén 10–15 mm-es többirányú mozgást tesz lehetővé, ami segít csökkenteni a fejre ható rotációs erőt. Ez a réteg a sisak belsejében, a párnázat és a habszivacs védőréteg között található. A Twiceme Help The Helpers (HTH) technológia baleset előtt és után is védelmet nyújt. A Twiceme lehetővé teszi a sisak viselője számára, hogy orvosi információkat töltsön fel a felszerelésre, így a közelben lévők vagy mentők szükség esetén segítséget tudnak nyújtani. Ha egy NFC-kompatibilis okostelefont hozzáérint a felszerelésen lévő Twiceme szimbólumhoz, riaszthatja a segélyszolgálatokat vagy a vészhelyzet esetén értesítendő személyt, megoszthatja a pontos helyadatokat, és hozzáférhet a viselő orvosi azonosítójához.

Töltse le a Twiceme alkalmazást, hogy megtegye az első lépéseket, és még több riasztási funkcióhoz férhessen hozzá.

További információért keresse fel a <https://mipsprotection.com/> és a <https://www.twiceme.com/> webhelyeket.

LT

1 KAM SKIRTA

Šis specialus apsauginis šalmas skirtas naudoti tik kopiant uolomis, lipant ledų ir užsiimant alpinizmu. Jo konstrukcijos paskirtis – apsaugoti galvą nuo krentančių akmenų, ledų gabalų ir kitų objektų. Šalmas neskirtas naudoti pramoninėje aplinkoje, važinėjant dviračiu, motociklu ar slidinėjant.

Šis šalmas sukurtas apsaugoti nuo smūgio, atsirandančio galvai atsitrenkus į kliūtį užsiimant alpinizmu ir laipiojant kalnuose. Jis atitinka EN 12492:2012 standartą, patvirtintą atitiktį Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 esminiams sveikatos ir saugos reikalavimams (EHSR).

2 ĮSPĖJIMAS IR ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

Toliau pateiktos gairės turėtų būti atidžiai perskaitytos ir jų visada turi būti laikomasi. Šis specialiai sukurtas alpinizmo ir laipiojimo gaminys neatleidžia jūsų nuo asmeninės rizikos. Šią įrangą turėtų naudoti tik išmokyti ir kompetentingi asmenys.

Kitu atveju naudotojas turėtų būti prižiūrimas išmokyto ir kompetingo asmens.

Ispėjimas. Visi, naudojantys bet kokio tipo „Mammut“ įrangą, yra asmeniškai atsakingi už tinkamo jos naudojimo ir taikomos technikos išmokimą. Kiekvienas naudotojas prisiima visą riziką ir visišką atsakomybę už bet kokio pobūdžio žalą ar sužalojimus, kilusius dėl „Mammut“ gaminių naudojimo. Nei gamintojas, nei pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės piktnaudžiavimo ir netinkamo naudojimo ir (arba) tvarkymo atveju. Šios gairės yra skirtos padėti jums tinkamai naudoti gaminį. Kadangi neįmanoma išvardyti visų neteisingų naudojimo būdų ir galimų klaidų, šios instrukcijos niekada negali pakeisti jūsų pačių žinių, mokymo, patirties ir asmeninės atsakomybės. Pašalinus ar pakeitus originalias dalis, šalmas tampa netinkamas naudoti. Šalmo dėvėjimas nepašalina sunkių ar mirtinų sužalojimų rizikos.

Remontas ir atsarginės dalys: Remontą gali atlikti tik oficialus „Mammut“ partneris. Naudokite tik originalias „Mammut“ atsargines dalis.

MIPS technologija, skirta „WallRider MIPS 2.0“ šalmui: Bendrovės „MIPS AB“ ir „MIPS China“ (toliau kartu – MIPS) negali užtikrinti ir neužtikrina, kad asmuo, patyręs smūgį, kritimą ar kitokią galvos ar kūno traumą dėvėdamas šį šalmą su integruota MIPS sistema, nepatirs smegenų sutrenkimo ar kitokio pobūdžio sužalojimo.

Jokia smūgius sugerianti sistema negali visiškai apsaugoti naudotojo nuo sužalojimų. Naudotojas prisiima visą riziką, įskaitant kūno sužalojimo, mirties, turto praradimo ar sugadinimo riziką, susijusią su sportine, poilsio ar kita veikla, kai dėvimas šis šalmas su MIPS sistema.

Tiek, kiek tai leidžia taikytina teisė, MIPS aiškiai atsisako bet kokių, tiek aiškiai išreikštų, tiek numanomų, garantijų, išskyrus tas, kurios aiškiai pateiktos šiame dokumente, įskaitant Vienodojo komercinio kodekso (UCC) 2-314 ir 2-315 skirsniuose nustatytas garantijas.

Šiame šalme esanti MIPS sistema yra sumontuota pagal šio konkretaus šalmo modelio technines specifikacijas. Naudotojams draudžiama šalinti, perkelti ar bet koku kitu būdu keisti šalme integruotą MIPS sistemą.

3 TERMINOLOGIJA:

- | | |
|---|---|
| 1. Išorinis korpusas | 7. Galvos juostos ilgio ir aukščio reguliavimo sagtis |
| 2. Žibintuvėlio laikikliai | 8. Galvos juostos aukščio reguliavimo sagtis |
| 3. Skyrikliai | 9. Paminkštinimas |
| 4. Smakro dirželis | 10. Smakro sagtis |
| 5. Guminis galinis žibintuvėlio laikiklis | |
| 6. Reguluojama galvos juosta | |

4 SUREGULIAVIMAS

Kaip teisingai užsidėti šalną: šalmo reguliavimo galimybės leidžia jį pritaikyti įvairaus dydžio galvai ir skirtingiems galvos apdangalams. Užsidėjus šalną, jį būtina tinkamai sureguliuoti. Optimali apsauga užtikrinama tik tada, kai šalmas pritaikytas prie individualaus galvos dydžio:

1. Atsekite galvos juostos reguliavimo sagtį (žr. 4.1. a pav.).
2. Užsidėkite šalną ir, naudodamiesi galvos juostos ilgio ir aukščio reguliavimo sagtimi, sureguliuokite galvos juostos ilgį taip, kad šalmas ant galvos laikytųsi tvirtai ir patogiai (4.1. b pav.).
3. Norėdami atlaisvinti galvos juostą, atsekite sagtį traukdami rodomuoju pirštu (žr. 4.1. c pav.).
4. Užsekite smakro dirželį naudodamiesi smakro sagtimi ir priveržkite patraukdami patį dirželį (žr. 4.1. d pav.).
5. Patikrinkite, ar smakro dirželis tinkamai užsegta ir ar jo ilgis tinkamas (žr. 4.2 pav.).
6. Kad šalmas tinkamai priglustų, sureguliuokite galvos juostos aukštį, perverdami dirželį per galinėje dalyje esančias aukščio reguliavimo sagtis. Taip pat sureguliuokite skyriklius, kad galvos juostos padėtis ties ausimis būtų tinkama. (žr. 4.3 pav.).
7. Jeigu šalmo nepavyksta tinkamai sureguliuoti, nenaudokite jo. Tokiu atveju išbandykite kito dydžio ar modelio šalną (žr. 4.4 pav.).

5 PRIEDAI

Priekinis žibintuvėlis: norėdami pritvirtinti žibintuvėlį, įkiškite jo juostą po šonuose esančiais žibintuvėlio laikikliais. Atlaisvinkite galinį guminį žibintuvėlio laikiklį ir dar kartą pritvirtinkite jį užtraukdami ant žibintuvėlio juostos (žr. 5.1 pav.).

6 NAUDOJIMO LAIKAS IR KEITIMAS

Kaskart prieš naudojant ir po naudojimo šalną būtina atidžiai apžiūrėti ir įsitikinti, ar nėra pažeidimų ir nusidėvėjimo požymių. Gaminio naudojimo trukmė priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip naudojimo dažnumas, sąlygos, aplinka ir pan. Iš esmės šalną reikia nedelsiant pakeisti, jei:

- naudotojas smarkiai griuvo arba patyrė stiprų smūgį;
- šalmas sąveikavo su agresyviomis cheminėmis medžiagomis (pvz., akumuliatorių rūgštimi);
- ant šalmo paviršiaus atsirado įtrūkimų, gilių įbrėžimų ar įlenkimų;
- pažeistas smakro dirželis, galvos juosta, sagtis ar įtempimo dirželiai;
- pastebimas smarkus nusidėvėjimas;
- šalmas stipriai ir negrįžtamai suteptas;
- šalmas buvo veikiamas labai aukštos ar žemos temperatūros;
- sąveikavo su dažais, tirpikliais, klijais ar lipniomis etiketėmis.

Šalmas sukurtas taip, kad smūgio energija sugerama iš dalies deformuojant arba pažeidžiant jo korpusą ir pamušalą. Kritiniai šalmo pažeidimai gali būti nematomi iš išorės – tokiu atveju gaminio naudoti nebegalima. Jei šalmas laikomas tinkamomis sąlygomis ir naudojamas retai, jį reikia pakeisti ne vėliau kaip po 10 metų nuo pagaminimo datos. Esant ekstremalioms naudojimo sąlygoms (dažni akmenų ar ledo smūgiai, įbrėžimai ir nutrynimai), užtikrinamas saugumo lygis jau po trumpo naudojimo laikotarpio (< 1 metų) gali sumažėti tiek, kad šalmo keitimas tampa neišvengiamas.

7 CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ POVEIKIS IR POVEIKIS APLINKAI

Venkite bet kokio sąlyčio su rūgštimis, tirpikliais ir kitomis reaktyviosiomis medžiagomis ar šilumos šaltiniais.

Atsargiai. Agresyvos cheminės medžiagos (įskaitant dažiklius, tirpiklius, gumuotas ir lipnias etiketes) ir intensyvi šiluma gali pakenkti gaminio savybėms be jokių išorinių pažeidimų požymių. Jei įvyko sąlytis, nedelsdami pakeiskite gaminį.

8 LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Idealiausios laikymo sąlygos: vėsioje, sausoje ir tamsioje vietoje. Saugokite įrangą nuo tiesioginių saulės spindulių, cheminių medžiagų poveikio, karščio ir mechaninio poveikio (pvz., spaudimo ar tempimo). Saugokite nuo lietaus. Transportuodami naudokite dėklą. Šalmą kuprinėje laikykite taisyklingai (žr. 8 pav.).

9 VALYMAS IR DŽIOVINIMAS

Jei šalmas suteptas, nuplaukite jį drungnu vandeniu ir neutraliu muilu arba, jei reikia, nedideliu kiekiu švelnaus ploviklio. Tuomet kruopščiai nuskalaukite ir leiskite išdžiūti šešėlyje. Šalmo jokia būdu negalima džiovinti džiovyklėje ar prie šildytuvo. Jei reikia, galima naudoti behalogeninius komercinius dezinfekantus. Metalinės dalys turėtų būti nuvalytos ne rūgštiniu aliejumi.

10 TINKAMAS ŠALINIMAS

11 ATITIKTIES DEKLARACIJA

12 GAMINIO ŽENKLINIMAS

Lipdukai šalmo viduje:

- E1 Gaminio pavadinimas
- E2 Prekės numeris
- E3 Gamybos data
- E4 Gamybos šalis
- E5 Sertifikavimo deklaracija
- E6 Gamintojas: „Mammut“

- E7 Simbolis „i”: prašome laikytis įspėjimų ir instrukcijų
- E8 Šalmo dydis
- E9 Paskirtis
- E10 Svorio deklaracija

13 PAPILDOMA TECHNOLOGIJA „WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0“ ŠALMUI

„Mips“ sistema sukurta siekiant papildomai sustiprinti šalmo suteikiamą apsaugą įvairių nelaimingų atsitikimų metu. Tam tikrų smūgių atvejais „Mips“ sistema gali sumažinti pavojingą sukamąjį judesį, kuris kitu atveju paveiktų naudotojo galvą. „Mips®“ saugos sistemos dalis – šalmo viduje esantis mažos trinties sluoksnis, tam tikrų kampų smūgių metu leidžiantis 10–15 mm daugiakryptį judėjimą. Toks judėjimas padeda sumažinti galvą veikiančią sukamąją jėgą. Šis sluoksnis yra šalmo viduje – tarp paminkštinimo ir apsauginio putplasčio sluoksnio.

„Twiceme Help The Helpers (HTH)“ technologija suteikia apsaugą tiek prieš įvykį, tiek po jo. „Twiceme“ leidžia naudotojui per savo įrangą pateikti medicininę informaciją, kad prireikus pakeleiviai ar gelbėtojai galėtų suteikti pagalbą. NFC technologiją palaikančiu išmaniuoju telefonu palietus įrangos vietą, pažymėtą „Twiceme“ simboliu, galima pranešti gelbėjimo tarnyboms arba avariniu atveju nurodytam kontaktui, pasidalyti tiksliais buvimo vietos koordinatėmis ir pasiekti naudotojo medicininį ID.

Atsisiųskite programėlę „Twiceme“, kad pradėtumėte naudotis ir atraktumėte daugiau įspėjimo funkcijų.

Norėdami gauti daugiau informacijos, galite apsilankyti <https://mipsprotection.com/> ir <https://www.twiceme.com/>.

LV

1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī aizsargķivere ir īpaši izstrādāta izmantošanai klinšu kāpšanā, ledus kāpšanā un alpīnismā. Tās konstrukcija tika izstrādāta, lai aizsargātu galvu no krītošiem akmeņiem, krītošiem ledus gabaliem un citām krītošām lietām. Nav paredzēta izmantošanai industriālā vidē, riteņbraukšanā, motosportā un slēpošanā.

Šī ķivere ir paredzēta aizsardzībai no trieciena, ko izraisa galvas sadursme ar šķērslī alpīnisma un kalnos kāpšanas laikā. Tā ir izturējusi standarta EN 12492:2012 sertifikāciju, demonstrējot atbilstību Regulas (ES) 2016/425 veselības un drošības pamatprasībām.

2 BRĪDINĀJUMS UN ATRUNA

Tālāk sniegtās vadlīnijas ir rūpīgi jāizlasa un vienmēr jāievēro. Šis īpaši izstrādātais alpīnisma un kāpšanas produkts neatbrīvo

jūs no personīgā riska. Šo aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas un kompetentas personas. Pretējā gadījumā lietotājam ir jābūt apmācītas un kompetentas personas uzraudzībā.

Brīdinājums: Ikvienš, kurš izmanto jebkāda veida Mammut aprīkojumu, ir personīgi atbildīgs par pareizas lietošanas un metodes apgūšanu. Katrs lietotājs uzņemas visus riskus un pilnu atbildību par jebkādiem zaudējumiem vai jebkāda veida traumām, kas rodas, izmantojot Mammut produktus. Ne ražotājs, ne mazumtirgotājs neuzņemas nekādu atbildību par sekām ļaunprātīgas izmantošanas un nepareizas lietošanas un/vai rīcības gadījumā. Šo vadlīniju mērķis ir palīdzēt jums izmantot produktu pareizi. Tā kā nav iespējams uzskaitīt visus nepareizos lietošanas veidus un iespējamās kļūdas, šie norādījumi nekad neaizstās jūsu zināšanas, apmācības, pieredzi un personīgo atbildību. Oriģinālo detaļu noņemšana vai modificēšana padara ķiveri nelietojamu. Izmantojot ķiveri, netiek novērsts nopietnu vai nāvējošu traumu risks.

Remonts un rezerves daļas Remontu var veikt tikai oficiāls Mammut partneris. Izmantojiet tikai oficiālās Mammut rezerves daļas.

MIPS tehnoloģija WallRider MIPS 2.0 MIPS AB un MIPS China (kopā sauktas — “MIPS”) nevar garantēt un negarantē, ka persona, kura cieš sadursmē, kritienā vai no cita trieciena pa galvu vai ķermeni, valkājot šo ķiveri, kas aprīkota ar MIPS sistēmu, nekad negūs smadzeņu satricinājumu vai citu traumu. Neviena triecienu aizsardzības sistēma nevar aizsargāt lietotāju no visām traumām, un lietotājs uzņemas visus riskus, tostarp miesas bojājumu, nāves vai īpašuma zaudēšanas vai bojājuma riskus, kas rodas no piedalīšanās sporta, atpūtas vai citās aktivitātēs, valkājot šo ķiveri, kas aprīkota ar MIPS sistēmu.

Ciktāl to pieļauj piemērojamie tiesību akti, MIPS skaidri atsaucās no jebkādām tiešām vai netiešām garantijām, izņemot tās, ko šeit skaidri izteicis MIPS, tostarp tās, kas ietvertas UCC 2-314. un 2-315. iedaļā.

Šajā ķiverē esošā MIPS sistēma ir novietota saskaņā ar šī konkrētā ķiveres modeļa specifikācijām. Lietotāji tiek brīdināti neizņemt, nenovietot citādi un nekā citādi neiejaukties ķiveres MIPS sistēmā.

3 TERMINOLOĢIJA

- | | |
|--|---|
| 1. Čaula | 7. Galvas stīpas garuma un augstuma regulēšanas sprādze |
| 2. Priekšējo lukturu stiprinājumi | 8. Galvas stīpas augstuma regulēšanas sprādze |
| 3. Dalītāji | 9. Polsterējums |
| 4. Zoda sikсна | 10. Zoda sprādze |
| 5. Aizmugurējais elastīgais luktura turētājs | |
| 6. Regulējama galvas stīpa | |

4 UZVILKŠANA

Kā pareizi uzvilkt ķiveri. Ķiveres regulēšanas diapazons ļauj pielāgot ķiveri dažādiem galvas izmēriem un galvas segumiem. Pēc ķiveres uzvilkšanas tā ir jāpieregulē. Optimāla aizsardzība tiek panākta tikai tad, ja ķivere ir pareizi pieregulēta individuālajam galvas izmēram.

1. Atveriet galvas stīpas regulēšanas sprādzi (skatīt 4.1.a attēlu).
2. Uzvelciet ķiveri un pieregulējiet galvas stīpas garumu, izmantojot galvas stīpas garuma un augstuma regulēšanas sprādzi, lai ķivere droši un ērti balstītos uz galvas (4.1.b attēls).
3. Lai atbrīvotu regulējamo galvas stīpu, atveriet sprādzi, velkot ar rādītājpirkstu (skatīt 4.1.c attēlu).
4. Aizveriet zoda siksnu, izmantojot zoda sprādzi, un pievelciet, pavelkot zoda siksnu (skatīt 4.1.d attēlu).
5. Pārbaudiet, vai zoda siksnā ir pareizi aizvērtā un ir pareizā garumā (skatīt 4.2. attēlu).
6. Lai ķivere pareizi piegulētu, noregulējiet galvas stīpas augstumu, izvadot siksnas caur augstuma regulēšanas sprādzēm aizmugurē. Pieregulējiet arī sadalītājus, lai galvas stīpa būtu pareizi novietota ap ausīm. (Skatīt 4.3. attēlu).
7. Nelietojiet šo ķiveri, ja nevarat to pareizi pieregulēt. Šajā gadījumā izmēģiniet citu izmēru vai ķiveres modeli (skatīt 4.4. attēlu).

5 PIEDERUMI

Priekšējais lukturis Lai piestiprinātu priekšējo lukturi, pabīdiet luktura galvas stīpu zem luktura klipšiem sānos. Atbrīvojiet aizmugurējo elastīgo luktura turētāju un piestipriniet to turētājam, pavelkot to virs galvenā luktura galvas stīpas (skatīt 5.1. attēlu).

6 KALPOŠANAS LAIKS UN NOMAIŅA

Ķivere rūpīgi jāpārbauda pirms un pēc katras lietošanas reizes, lai konstatētu bojājumus un nodiluma pazīmes. Produkta kalpošanas laiks ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, cik bieži tas tiek izmantots, kur tas tiek izmantots utt. Produkts nekavējoties jāaizstāj:

- pēc smaga kritiena vai spēcīga trieciena;
- pēc saskares ar agresīvām ķīmiskām vielām (piemēram, akumulatora skābi);
- ja ir plīsumi, dziļi skrāpējumi vai izciļņi uz ķiveres virsmas;
- ja ir plīsumi uz zoda siksnas, galvas stīpas, sprādzes vai spriegošanas siksnām;
- pārmērīga nodiluma gadījumā;
- smaga un neatgriezeniska piesārņojuma gadījumā;
- ārkārtēju temperatūru gadījumā;

– ja tā nonāk saskarē ar krāsu, šķīdinātājiem, līmēm vai pašlīmējošām etiķetēm.

Ķivere ir izstrādāta tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji iznīcinot vai sabojājot ķiveres apvalku un oderi. Ķiveres kritiskie bojājumi var nebūt ārēji redzami; šajā gadījumā produktu vairs nedrīkst izmantot. Optimālas uzglabāšanas un retas lietošanas gadījumos produkts ir jānomaina ne vēlāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma. Ārkārtējos apstākļos (bieža akmens un ledus triecienu slodze, skrāpējumi un plaisas) drošības rezerves var būt tik ļoti noplicinātas pēc īsa lietošanas perioda (< 1 gads), ka nomaīņa ir neizbēgama.

7 ĶĪMISKO VIELU IETEKME UN IETEKME UZ VIDI

Izvairieties no saskares ar skābēm, šķīdinātājiem un citām reaktīvām vielām vai siltuma avotiem.

Uzmanību: agresīvas ķīmiskās vielas (tostarp krāsvielas, šķīdinātāji, gumijveida un pašlīmējošas etiķetes) un intensīva karstuma ietekme var pasliktināt produkta īpašības, neradot nekādas ārēja bojājuma pazīmes. Saskares gadījumā nekavējoties nomainiet produktu.

8 UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Ideāli uzglabāšanas apstākļi: vēsa, sausa un tumša vieta. Aizsargājiet aprīkojumu no tiešiem saules stariem, ķīmisko vielu iedarbības, karstuma un mehāniskiem spēkiem (piemēram, spiediena vai spriedzes). Sargājiet no lietus. Izmantojiet pārvalku, pārvadājot ķiveri, un pareizi uzglabājiet to mugursomā (skatīt 8. attēlu).

9 TĪRĪŠANA UN ŽĀVĒŠANA

Piesārņojuma gadījumā, ja nepieciešams, notīriet produktu ar remdenu ūdeni un neitrālām ziepēm vai nelielu daudzumu maiga mazgāšanas līdzekļa. Pēc tam rūpīgi noskalojiet un ļaujiet nožūt ēnā. Ķiveri nekādā gadījumā nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā vai radiatoru tuvumā. Ja nepieciešams, var izmantot halogēnus nesaturošus komerciālus dezinfekcijas līdzekļus. Metāla daļas jāpūlē ar skābi nesaturošu eļļu.

10 PAREIZA LIKVIDĒŠANA

11 ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

12 PRODUKTA MARĶĒJUMS

Uzlīmes ķiveres iekšpusē:

- E1 produkta nosaukums,
- E2 preces numurs,
- E3 izgatavošanas datums,
- E4 ražotājvalsts,

- E5 sertifikācijas deklarācija,
- E6 ražotājs: Mammot
- E7 simbols "i": lūdzu, ievērojiet brīdinājumus un norādījumus,
- E8 ķiveres izmērs,
- E9 paredzētais lietojums,
- E10 svara deklarācija.

13 PAPILDU TEHNOLOĢIJA WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

MIPS sistēma ir izstrādāta tā, lai nodrošinātu papildu drošību ķiverēm daudzos negadījumos. Attiecībā uz konkrētu ietekmi MIPS sistēma var samazināt kaitīgu rotācijas kustību, ko citādi varētu pārnest uz lietotāja galvu. MIPS® drošības sistēmai ir zemas berzes slānis klinšu kāpšanas ķiveres iekšpusē, kas pieļauj daudzvirzienu kustību 10–15 mm noteiktiem leņķveida triecieniem, lai palīdzētu samazināt rotācijas spēku iedarbību uz galvu. Šis slānis atrodas ķiveres iekšpusē, starp polsterējumu un putu aizsargslāni.

Tehnoloģija Twiceme Help The Helpers (HTH) aizsargā jūs pirms un pēc incidenta. Twiceme ļauj lietotājam augšupielādēt medicīnisko informāciju savā aprīkojumā, lai jebkurš aculiecinieks vai glābējs varētu sniegt palīdzību, ja tas ir nepieciešams. Pieskaroties Twiceme simbolam uz aprīkojuma ar NFC iespējotu viedtālruni, jūs varat brīdināt avārijas dienestus vai ICE kontaktpersonu, dalīties ar precīzu atrašanās vietas informāciju un piekļūt lietotāja medicīniskajam ID.

Lai sāktu darbu, lejupielādējiet lietotni Twiceme un apskatiet vairāk brīdināšanas funkciju.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, jūs varat apmeklēt <https://mipsprotection.com/> un <https://www.twiceme.com/>.

MT

1 MAGHMULA GHAL

Dan l-elmu protettiv huwa ddisinjat speċjalment u esklussivament għall-użu f'tixbit mal-blat, tixbit mas-silġ u tixbit mal-muntanji. Il-konstruzzjoni kienet maħsuba biex tipproteġi r-ras minn blat li jaqa', silġ li jaqa' u sustanzi oħra li jaqgħu. Mhux maħsub biex jintuża fl-ambjent industrijali, fiċ-ċiklizmu, fil-motociklizmu, u fl-iskijjar.

Dan l-elmu protettiv huwa ddisinjat biex jipproteġi mill-impatt ikkawżat minn taħbit tar-ras ma' ostaklu waqt it-tixbit mal-muntanji u t-tixbit. Għadda skont l-EN 12492:2012 biex tintwera l-konformità mal-EHSR tar-Regolament (UE) 2016/425.

2 TWISSIJA U ĊAĦDA TA' RESPONSABBILTÀ

Il-linji gwida li ġejjin għandhom jinqraw bir-reqqa u jiġu os-

servati l-ħin kollu. Dan il-prodott għat-tixbit fuq il-muntanji u għat-tixbit iddisinjat apposta ma jehilsekk mir-riskju personali tiegħek stess. Dan it-tagħmir għandu jintuża biss minn persuni mharrġa u kompetenti. Inkella l-utent għandu jkun taħt is-servizjoni ta' persuna mharrġa u kompetenti.

Twissija: Kull min juża xi tagħmir ta' Mammut ta' kwalunkwe tip huwa personalment responsabbli li jitgħallem l-użu u t-teknika xierqa. Kull utent jassumi kwalunkwe riskju u jaċċetta responsabbiltà sħiħa għal kwalunkwe dannu jew korriment ta' kwalunkwe tip li jirriżultaw mill-użu ta' prodotti ta' Mammut. La l-manifattur u lanqas il-bejjiegħ bl-imnut ma jaċċettaw l-ebda responsabbiltà f'każ ta' abbuż u użu u/jew trattament mhux xieraq. Dawn il-linji gwida huma maħsuba biex jgħinuk tuża l-prodott b'mod korrett. Peress li mhuwiex possibbli li jiġu elenkati l-użi kollha skorretti u l-iżbalji possibbli, dawn l-istruzzjonijiet qatt ma jistgħu jissostitwixxu l-għarfien, it-taħriġ, l-esperjenza u r-responsabbiltà personali tiegħek stess. It-tneħħija jew il-modifika tal-partijiet originali jagħmlu l-elmu ma jkunx jista' jintuża. L-użu ta' elmu ma jeliminax ir-riskju ta' korriment serju għal fatali.

Tiswija u spare parts: It-tiswija għandha ssir biss minn sieħeb uffiċjali ta' Mammut. Uża biss spare parts uffiċjali ta' Mammut.

Teknoloġija MIPS għal WallRider MIPS 2.0: MIPS AB u MIPS China (kollettivament, "MIPS") ma jistgħux u ma jiggarantixxux li individwu li jsofri ħabta, waqqa', jew daqqa oħra fir-ras jew il-ġisem waqt li jintlibes dan l-elmu mgħammar bis-sistema MIPS qatt ma jsofri xi konkussjoni jew xi korriment ieħor.

L-ebda sistema ta' protezzjoni mill-impatt ma tista' tipproteġi utent mill-korrimenti kollha, u l-utent jassumi r-riskji kollha, inklużi r-riskji ta' korriment fiżiku, mewt, jew telf ta' jew ħsara lill-proprietà, li jirriżultaw mill-partecipazzjoni f'attivitajiet atletici, rikreattivi jew attivitajiet oħra waqt li jintlibes dan l-elmu mgħammar bis-sistema MIPS.

Sa fejn huwa permiss mil-ligi applikabbli, MIPS espressament jiċħdu l-garanziji kollha ta' kwalunkwe tip, espressi jew implikati, minbarra dawk magħmula espressament mill-MIPS hawnhekk, inklużi dawk li jinsabu fit-Taqsimiet 2-314 u 2-315 UCC.

Is-sistema MIPS f'dan l-elmu għet pożizzjonata skont l-ispeċifikazzjonijiet għal dan il-mudell partikolari tal-elmu. L-utenti huma mwissija biex ma jneħħux, ma jerġgħux iwarrbu, jew inkella jbagħbsu s-sistema MIPS fl-elmu.

3 TERMINOLOĠIJA:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Qoxra | 4. Ġinga tal-geddu |
| 2. Klipps tal-bozoz ta' quddiem | 5. Detentur elastiku tal-bozoz ta' quddiem fuq wara |
| 3. Diviżuri | 6. Headband aġġustabbli |

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 7. Bokkla tal-headband | għall-aġġustament |
| għall-aġġustament tat-tul | tal-għoli |
| u l-għoli | 9. Ikkuttunar |
| 8. Bokkla tal-headband | 10. Bokkla tal-geddum |

4 ILBIES

Kif tilbes l-elm u b'mod korrett: Il-medda ta' aġġustament tal-elm u tippermettilek taġġusta l-elm u għal daqsijiet differenti tar-ras u għata tar-ras. Wara li jintlibes l-elm u, dan għandu jiġi aġġustat. Protezzjoni ottimali tinkiseb biss jekk l-elm u jiġi aġġustat b'mod korrett għad-daqs tar-ras individwali:

1. Neħhi l-bokkla aġġustabbli tal-headband (ara l-Figura 4.1.a.).
2. Ilbes l-elm u aġġusta t-tul tal-headband billi tuża l-bokkla tal-headband għall-aġġustament tat-tul u l-għoli sabiex l-elm u joqgħod sewwa u komdu fuq ir-ras (Figura 4.1.b.).
3. Biex tholl il-headband aġġustabbli iftaħ il-bokkla billi tiġbed mas-saba' l-kbir tiegħek (ara l-Figura 4.1.c.).
4. Aqfel iċ-ċinga tal-geddum billi tuża l-bokkla tal-geddum u tissikka billi tiġbed iċ-ċinga tal-geddum (ara l-Figura 4.1.d.).
5. Iċċekkja l-għeluq u t-tul korretti taċ-ċinga tal-geddum (ara l-Figura 4.2).
6. Biex tiżgura li l-elm u joqgħod b'mod korrett, aġġusta l-għoli tal-headband billi żżid l-istrixxi mill-bokkli bl-għoli aġġustabbli fuq wara. Aġġusta d-diviżuri wkoll biex tiżgura li l-headband huwa pozzizzjonat b'mod korrett madwar il-widna. (ara l-Figura 4.3).
7. Tużax dan l-elm u jekk ma tkunx tista' taġġustah kif suppost. F'dan il-każ, ipprova mudell ta' daqs jew elm u differenti (ara l-Figura 4.4).

5 AĊĊESSORJI

Bozoz ta' quddiem: Biex twaħħal bozza ta' quddiem, żerżaq il-headband tal-bozza ta' quddiem taħt il-klipps tal-bozza ta' quddiem fuq il-ġnub. HOLL id-detentur tal-bozza ta' quddiem elastiku ta' wara u waħħal mill-ġdid mad-detentur ipprovdut billi tiġbdu fuq il-medda tal-headband tal-bozza ta' quddiem (ara l-Figura 5.1).

6 IL-HAJJA TAS-SERVIZZ U S-SOSTITUZZJONI

L-elm u għandu jiġi spezzjonat sew qabel u wara kull użu għal ħsara u sinjali ta' xedd u tiċrit. Il-ħajja tas-servizz tal-prodott tiddependi fuq ħafna fatturi, bħal kemm-il darba jintuża, fejn jintuża, eċċ. Fil-prinċipju, il-prodott għandu jiġi sostitwit im-medjatament:

- wara waqgħa iebsa jew impatt vjolenti.
- wara kuntatt ma' kimiki aggressivi (eż. aċidu tal-batterija)

- fil-każ ta' tiċrit, grif profund jew hotob fuq il-wiċċ tal-elmu
- fil-każ ta' tiċrit fuq iċ-ċinga tal-geddum, il-headband, il-bokkla jew iċ-ċineġ li jżidu t-tensjoni
- fil-każ ta' deterjorament eċċessiv
- fil-każ ta' ħmieġ tqil u irriversibbli
- fil-każ ta' temperaturi estremi
- fil-każ ta' kuntatt ma' żebgħa, solventi, adeżivi jew tikketti li jeħlu waħedhom

L-elmu huwa ddisinjat biex jassorbi l-enerġija ta' impatt permezz ta' distruzzjoni parzjali jew ħsara lill-qoxra u l-inforra tal-elmu. Ħsara kritika lill-elmu tista' ma tkunx viżibbli esternament; f'dan il-każ, il-prodott m'għandux jintuża aktar. F'sitwazzjonijiet ta' ħażna ottimali u użu rari, il-prodott għandu jiġi sostitwit mhux aktar tard minn 10 snin wara d-data tal-produzzjoni. F'kundizzjonijiet estremi (tagħbijiet ta' xokk frekwenti ta' ġebel u silġ, grif u brix) ir-riżervi tas-sikurezza jistgħu jkunu tant eżawriti wara perjodu qasir ta' użu (inqas minn sena) li s-sostituzzjoni hija inevitabbli.

7 L-EFFETTI TAS-SUSTANZI KIMIČI U L-INFLUWENZI AMBJENTALI

Evita kull kuntatt ma' aċidi, solventi u materjali reattivi oħra jew sorsi ta' sħana.

Attenzjoni: Sustanzi kimiċi aggressivi (li jinkludu żebgħa, solventi, tikketti bil-gomma u li jeħlu waħedhom) u sħana qawwija jistgħu jfixxlu l-proprjetajiet tal-prodott mingħajr ebda sinjali ta' ħsara fuq barra. F'każ ta' kuntatt, ibdel il-prodott immedjatament.

8 IL-ĦŻIN U T-TRASPORT

Kundizzjonijiet ideali għall-ħażna: f'post frisk, niexef u mdallam. Ipproteġi t-tagħmir mid-dawl tax-xemx dirett, l-espożizzjoni għall-kimiki, is-sħana u l-forzi mekkaniċi (eż. pressjoni jew tensjoni). Żomm 'il bogħod mix-xita. Uża għatu meta tittrasporta l-elmu tiegħek u aħżnu sewwa fil-backpack tiegħek (ara l-Figura 8).

9 IT-TINDIF U T-TNIXXIF

Fil-każ ta' ħmieġ, naddaf il-prodott b'ilma fietel u sapun newtrali jew b'ammont żgħir ta' detergent ħafif, jekk ikun meħtieġ. Imbagħad laħlaħ sewwa u ħallih jinxef fid-dell. L-elmu m'għandu fl-ebda ċirkostanza jitnixxef f'apparat li jnixxef jew ħdejn radjatur. Jistgħu jintużaw diżinfettanti kummerċjali ħielsa mill-aġġenju, jekk ikun meħtieġ. Partijiet metalliċi għandhom jiġu illustrati b'żajt mhux aċiduż.

10 RIMI KIF SUPPOST

11 DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ

12 TIKKETAR TAL-PRODOTT

Stikers fuq in-naħa ta' ġewwa tal-elmu:

- E1 Isem il-prodott
- E2 Numru tal-oġġett
- E3 Data tal-manifattura
- E4 Pajjiż tal-manifattura
- E5 Dikjarazzjoni ta' ċertifikazzjoni
- E6 Manifatturat minn: Mammot
- E7 Is-simbolu "i": jekk jogħġbok osserva t-twissijiet u l-istruzzjonijiet
- E8 Daqs tal-elmu
- E9 Użu maħsub
- E10 Dikjarazzjoni tal-piż

13 TEKNOLOĠIJA ADDIZZJONALI GĦAL WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Is-sistema Mips hija ddisinjata biex tipprovdi sikurezza miżjuda għall-elmi f'ħafna incidenti. Għal ċerti impatti, is-sistema Mips tista' tnaqqas il-moviment ta' rotazzjoni li minflok jista' jiġi ttrasferit lejn ir-ras tal-utent. Is-sistema ta' sikurezza Mips® tinkludi saff ta' frizzjoni baxxa ġewwa elmu li jippermetti moviment multidirezzjonali ta' 10–15-il mm fuq ċerti impatti angolati, maħsuba biex jgħinu biex titnaqqas il-forza rotazzjonali lejn ir-ras. Dan jinsab ġewwa l-elmu, bejn l-ikkuttunar u s-saff protettiv tal-fowm. Teknoloġija Twiceme Help The Helpers (HTH) tipproteġik qabel u wara incident. Twiceme tippermetti lil min jilbes l-elmu jtella' informazzjoni medika fuq it-tagħmir tiegħu, u jippermetti lil kwalunkwe persuna li tkun fil-qrib jew persunal tas-salvataġġ biex jipprovdi assistenza meta jkun meħtieġ. Billi ttektek is-simbolu Twiceme fuq it-tagħmir bi smartphone li jaħdem b'NFC, tista' twissi lis-servizzi tal-emergenza jew lil kuntatt mal-ICE, taqsam id-dettalji preċiżi tal-post, u taċċessa l-identità medika ta' min jilbisha.

Nizzell l-app Twiceme biex tibda u tuża aktar karatteristiċi ta' twissija. Għal aktar dettalji tista' żżur <https://mipsprotection.com/> u <https://www.twiceme.com/> rispettivament.

PL

1 PRZEZNACZENIE

Ten kask ochronny został zaprojektowany specjalnie i wyłącznie do użytku podczas wspinaczki skalnej, lodowej i górskiej. Konstrukcja została zaprojektowana tak, aby chronić głowę przed spadającymi kamieniami, osuwającym się lodem i innymi spadającymi substancjami. Produkt nie jest przeznaczony do użytku w środowisku przemysłowym, podczas jazdy rowerem, motocyklem ani na nartach.

Ten kask zaprojektowano w celu ochrony przed uderzeniami spowodowanymi zderzeniem głowy z przeszkodą podczas uprawiania wspinaczki górskiej i skałkowej. Spełnia wymagania normy EN 12492:2012, potwierdzając zgodność z EHSR rozporządzenia (UE) 2016/425.

2 OSTRZEŻENIE I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Poniższe wytyczne należy uważnie przeczytać i zawsze ich przestrzegać. Ten specjalnie zaprojektowany produkt alpinistyczny i wspinaczkowy nie eliminuje całkowicie osobistego ryzyka. Sprzęt powinien być używany wyłącznie przez przeszkolone i kompetentne osoby. W innym wypadku użytkownik powinien znajdować się pod nadzorem przeszkolonej i kompetentnej osoby.

Ostrzeżenie: Osoby korzystające ze sprzętów firmy Mammut są osobiście odpowiedzialne za naukę właściwego użytkowania i techniki. Każdy użytkownik ponosi całkowite ryzyko i pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia wynikające z używania produktów firmy Mammut. Ani producent, ani sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku nadużyć i niewłaściwego użytkowania i/lub obsługi. Niniejsze wytyczne mają pomóc w prawidłowym korzystaniu z produktu. Ponieważ nie jest możliwe wymienienie wszystkich nieprawidłowych zastosowań i możliwych błędów, niniejsze instrukcje nigdy nie zastąpią własnej wiedzy, szkolenia, doświadczenia i osobistej odpowiedzialności. Po usunięciu lub modyfikacji oryginalnych części kask nie nadaje się do użytku. Używanie kasku nie eliminuje ryzyka poważnych obrażeń ciała.

Naprawa i części zamienne: Naprawa może być wykonywana wyłącznie przez oficjalnego partnera firmy Mammut. Należy używać wyłącznie oficjalnych części zamiennych Mammut.

Technologia MIPS dla modelu WallRider MIPS 2.0: Technologie MIPS AB i MIPS China (zwane łącznie „MIPS”) nie mogą zagwarantować i nie gwarantują, że osoba, która dozna zderzenia, upadku lub innego uderzenia w głowę lub ciało podczas noszenia tego kasku z systemem MIPS, nie doświadczy nigdy żadnego wstrząsu ani innych obrażeń.

Żaden system ochrony przed uderzeniami nie może chronić użytkownika przed wszystkimi obrażeniami, a użytkownik ponosi wszelkie ryzyko, w tym ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub utraty mienia, wynikające z udziału w zajęciach sportowych, rekreacyjnych lub innych podczas noszenia kasku wyposażonego w system MIPS.

W zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo MIPS wyraźnie zrzeka się wszelkich gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, innych niż wyraźnie określone w niniejszym dokumencie przez MIPS, w tym gwarancji zawartych w sekcjach 2-314 i 2-315 UCC.

System MIPS w tym kasku został umieszczony zgodnie ze specyfikacją dla tego konkretnego modelu kasku. Użytkowników ostrzega się, aby nie usuwać, nie zmieniać położenia ani w żaden inny sposób nie ingerować w system MIPS w kasku.

3 TERMINOLOGIA:

- | | |
|---|---|
| 1. Skorupa | 7. Klamra z regulacją długości i wysokości pałąka |
| 2. Zaciski reflektorów | 8. Uchwyt z regulacją wysokości pałąka |
| 3. Separatory | 9. Wyściółka |
| 4. Pasek podbródkowy | 10. Klamra na podbródku |
| 5. Uchwyt tylnego elastycznego paska reflektora | |
| 6. Regulowany pałąk na głowę | |

4 DOPASOWYWANIE

Prawidłowy sposób zakładania kasku: Zakres regulacji kasku pozwala na dostosowanie go do różnych rozmiarów głowy i osłon głowy. Po założeniu kasku należy go wyregulować. Optymalna ochrona jest osiągnięta tylko wtedy, gdy kask zostanie prawidłowo dostosowany do indywidualnego rozmiaru głowy:

1. Poluzować regulowaną klamrę pałąka (patrz rysunek 4.1.a.).
2. Założyć kask i dostosować długość pałąka używając klamry regulacji długości i wysokości pałąka, tak aby kask był bezpiecznie i wygodnie osadzony na głowie (rysunek 4.1.b.)
3. Aby poluzować regulowany pałąk, należy otworzyć klamrę, pociągając ją palcem wskazującym (patrz rysunek 4.1.c.)
4. Zapiąć pasek podbródkowy za pomocą klamry na podbródku i napiąć, ciągnąc za pasek podbródkowy (patrz rysunek 4.1.d)
5. Sprawdzić prawidłowe zamknięcie i długość paska podbródkowego (patrz rysunek 4.2)
6. Aby zapewnić prawidłowe dopasowanie kasku, należy wyregulować wysokość pałąka, prowadząc siatkowy pasek przez klamry regulacji wysokości z tyłu. Należy również wyregulować separatory, aby upewnić się, że pałąk jest prawidłowo ustawiony wokół ucha. (patrz rysunek 4.3).
7. Nie używać kasku, jeśli nie można go prawidłowo dopasować. W takim przypadku należy wypróbować inny rozmiar lub model kasku (patrz rysunek 4.4)

5 AKCESORIA

Reflektor: Aby zamocować reflektor, należy wsunąć pałąk reflektora pod zatrzaski reflektora po bokach. Poluzować uchwyt tylnego elastycznego paska reflektora i przymocować

go do uchwytu, pociągając go przez pałąk reflektora (patrz rysunek 5.1).

6 OKRES EKSPLOATACJI I WYMIANA

Kask należy dokładnie sprawdzić przed każdym użyciem i po każdym użyciu pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Okres eksploatacji produktu zależy od wielu czynników, takich jak częstotliwość i miejsce jego użytkowania itp. Zasadniczo produkt należy niezwłocznie wymienić:

- po upadku na twardą powierzchnię lub gwałtownym uderzeniu
- po kontakcie z agresywnymi substancjami chemicznymi (np. kwasem akumulatorowym)
- w przypadku uszkodzeń, głębokich zarysowań lub wypukłości na powierzchni kasku
- w przypadku rozdarcia paska podbródkowego, pałąka, klamry lub pasków napinających
- w przypadku nadmiernego zużycia
- w przypadku ciężkich zabrudzeń niemożliwych do usunięcia
- w przypadku narażenia na działanie skrajnych temperatur
- w przypadku kontaktu z farbą, rozpuszczalnikami, klejami lub etykietami samoprzylepnymi

Kask został zaprojektowany tak, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i wyściółki kasku. Krytyczne uszkodzenia kasku mogą nie być widoczne z zewnątrz; w takim przypadku produkt nie powinien być już używany. W przypadku optymalnego przechowywania i rzadkiego użytkowania produkt należy wymienić nie później niż 10 lat od daty produkcji. W przypadku użytkowania w skrajnych warunkach (częste uderzenia kamieniami i lodem oraz zarysowania) kask może utracić swoje właściwości ochronne po krótkim okresie użytkowania (< 1 rok) i wymaga wówczas bezwzględnej wymiany.

7 WPŁYW CHEMIKALIÓW I CZYNNIKÓW ŚRODOWISKOWYCH

Unikać kontaktu z kwasami, rozpuszczalnikami i innymi materiałami reaktywnymi lub źródłami ciepła.

Przestroga: Agresywne środki chemiczne (w tym barwniki, rozpuszczalniki, etykiety gumowe i samoprzylepne) oraz intensywne ciepło mogą pogorszyć właściwości produktu bez zewnętrznych oznak uszkodzenia. W przypadku kontaktu z takimi substancjami należy natychmiast wymienić produkt.

8 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Idealne warunki przechowywania: w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu. Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, działaniem środków chemicznych, wysoką temperaturą i siłami mechanicznymi (np.

ciśnieniem lub naprężeniem). Chronić przed deszczem. Podczas transportu kasku należy używać pokrowca i przechowywać go w plecaku (patrz rysunek 8).

9 CZYSZCZENIE I SUSZENIE

W przypadku zabrudzenia produkt należy oczyścić roztworem letniej wody z obojętnym mydłem lub niewielką ilością łagodnego detergentu, jeśli to konieczne. Po umyciu produkt należy dokładnie opłukać i pozostawić do wyschnięcia w miejscu nie-narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Kask nie powinien w żadnym wypadku być suszony w suszarce ani w pobliżu grzejników. W razie potrzeby można stosować komercyjne środki dezynfekujące niezawierające halogenów. Części metalowe należy polerować olejem niekwasowym.

10 WŁAŚCIWA UTYLIZACJA

11 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

12 OZNAKOWANIE PRODUKTU

Naklejki po wewnętrznej stronie kasku:

- E1 Nazwa produktu
- E2 Numer egzemplarza
- E3 Data produkcji
- E4 Kraj produkcji
- E5 Deklaracja certyfikacji
- E6 Wyprodukowano przez: Mammüt
- E7 symbol „i”: przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji
- E8 Rozmiar kasku
- E9 Przeznaczenie
- E10 Deklaracja masy

13 DODATKOWA TECHNOLOGIA DLA MODELU WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

System MIPS został zaprojektowany z myślą o zapewnieniu dodatkowego bezpieczeństwa kasków w wielu wypadkach. W przypadku niektórych uderzeń system MIPS może ograniczyć szkodliwy ruch obrotowy, który w przeciwnym razie może zostać przeniesiony na głowę użytkownika. System bezpieczeństwa MIPS® jest wyposażony w warstwę o niskim współczynniku tarcia wewnątrz kasku wspinaczkowego, która umożliwia ruch w wielu kierunkach na wysokości 10–15 mm w przypadku niektórych uderzeń pod kątem, co ma na celu zmniejszenie wpływu siły rotacji na głowę. Znajduje się on wewnątrz kasku, między wyściółką a piankową warstwą ochronną.

Technologia Twiceme Help The Helpers (HTH) zapewnia ochronę przed wypadkiem i po nim. Twiceme pozwala użytkownikowi na przesyłanie informacji medycznych do sprzętu, umożliwiając każdej osobie postronnej lub ratownikowi udzie-

lenie pomocy w razie potrzeby. Dotykając symbolu Twiceme na urządzeniu za pomocą smartfona obsługującego technologię NFC, można alarmować służby ratunkowe lub kontakt ICE, udostępniać dokładne informacje o lokalizacji i uzyskać dostęp do identyfikatora medycznego użytkownika.

Pobierz aplikację Twiceme, aby rozpocząć korzystanie i odblokować więcej funkcji alertów.

Więcej informacji można znaleźć odpowiednio na stronach <https://mipsprotection.com/> i <https://www.twiceme.com/>.

PT

1 CONCEBIDO PARA

Este capacete de proteção foi concebido especial e exclusivamente para utilização em escalada em rocha, escalada no gelo e montanhismo. A sua construção foi projetada para proteger a cabeça contra a queda de rochas, de gelo e de outras substâncias. Não se destina a ser utilizado em ambientes industriais, ciclismo, motociclismo ou esqui.

Este capacete foi concebido para proteger contra impactos provocados pela colisão da cabeça com um obstáculo durante atividades de montanhismo e escalada. Foi aprovado pela norma EN 12492:2012, estando em conformidade com os EHSR do Regulamento (EU) 2016/425.

2 AVISO E ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

As seguintes diretrizes devem ser lidas atentamente e seguidas em todos os momentos. Este produto especialmente concebido para montanhismo e escalada não o isenta do seu próprio risco pessoal. Este equipamento deve ser utilizado apenas por pessoas competentes e com formação. Caso contrário, o utilizador deve estar sob a supervisão de uma pessoa competente e com formação.

Aviso: qualquer pessoa que utilize equipamento da Mammüt, de qualquer tipo, é pessoalmente responsável por aprender a utilização e as técnicas adequadas ao mesmo. Cada utilizador assume quaisquer riscos e assume total responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos de qualquer tipo, resultantes da utilização de produtos da Mammüt. Nem o fabricante nem o revendedor aceitam qualquer responsabilidade em caso de utilização e/ou manuseamento inadequados. Estas diretrizes destinam-se a ajudá-lo a utilizar o produto corretamente. Uma vez que não é possível listar todas as utilizações incorretas e possíveis erros, estas instruções nunca podem substituir os seus próprios conhecimentos, formação, experiência e responsabilidade pessoal. A remoção ou modificação de peças originais tornará o capacete inutilizável. A utilização de um capacete não elimina o risco de ferimentos graves ou fatais.

Reparação e peças sobresselentes: a reparação apenas deve ser efetuada por um parceiro oficial da Mammüt. Utilize apenas peças sobresselentes oficiais da Mammüt.

Tecnologia MIPS para o WallRider MIPS 2.0: a MIPS AB e a MIPS China (coletivamente, "MIPS") não podem garantir, nem garantem, que um indivíduo que sofre uma colisão, queda ou outro golpe na cabeça ou no corpo enquanto usa este capacete equipado com o sistema MIPS nunca sofrerá qualquer concussão ou outros ferimentos.

Nenhum sistema de proteção contra impactos pode proteger o utilizador de todos os ferimentos, e o utilizador assume todos os riscos, incluindo os riscos de lesões corporais, morte, perda de bens ou danos materiais, decorrentes da participação em atividades desportivas, recreativas ou outras enquanto usa este capacete equipado com o sistema MIPS.

Na medida permitida pela lei aplicável, o MIPS renuncia expressamente todas as garantias de qualquer tipo, expressas ou implícitas, que não as expressamente feitas pelo MIPS neste documento, incluindo as contidas nas secções 2-314 e 2-315 do CAU.

O sistema MIPS neste capacete foi posicionado de acordo com as especificações para este modelo específico de capacete. Os utilizadores são alertados de que não podem remover, reposicionar ou adulterar o sistema MIPS no capacete.

3 TERMINOLOGIA:

- | | |
|--|--|
| 1. Casco | 7. Fivela de ajuste do comprimento e altura da faixa para a cabeça |
| 2. Clipes da lanterna | 8. Fivela de ajuste da altura da faixa para a cabeça |
| 3. Separadores | 9. Acolchoamento |
| 4. Correia de queixo | 10. Fivela de queixo |
| 5. Suporte elástico traseiro da lanterna | |
| 6. Faixa ajustável para a cabeça | |

4 AJUSTE

Como colocar corretamente o capacete: a gama de ajuste do capacete permite ajustar o capacete a diferentes tamanhos de cabeça e coberturas para a cabeça. Depois de colocar o capacete, este tem de ser ajustado. Apenas é possível obter uma proteção ideal se o capacete estiver corretamente ajustado ao tamanho individual da cabeça:

1. Desaperte a fivela de ajuste da faixa para a cabeça (ver Figura 4.1.a.).
2. Coloque o capacete e ajuste o comprimento da faixa para a cabeça utilizando a fivela de ajuste do comprimento e altura da faixa para a cabeça para que o capacete assente de forma firme e confortável na cabeça (Figura 4.1.b.).
3. Para desapertar a faixa de ajuste para a cabeça, abra a

fivela puxando com o dedo indicador (ver Figura 4.1.c).

4. Aperte a correia de queixo utilizando a fivela de queixo e aperte puxando a correia de queixo (ver Figura 4.1.d).
5. Verifique se a correia de queixo está bem fechada e com o comprimento correto (ver Figura 4.2).
6. Para garantir que o capacete assenta corretamente, ajuste a altura da faixa para a cabeça, passando a correia pelas fivelas de ajuste da altura na parte traseira. Ajuste também os separadores para garantir que a faixa para a cabeça está corretamente posicionada à volta da orelha. (ver Figura 4.3).
7. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo corretamente. Nesse caso, experimente um tamanho ou modelo de capacete diferente (ver Figura 4.4).

5 ACESSÓRIOS

Lanterna: para fixar uma lanterna, deslize a faixa para a cabeça da lanterna por baixo dos cliques da lanterna nas laterais. Desaperte o suporte elástico traseiro da lanterna e volte a fixá-lo no suporte fornecido, puxando-o sobre a faixa para a cabeça da lanterna (ver Figura 5.1).

6 VIDA ÚTIL E SUBSTITUIÇÃO

O capacete tem de ser cuidadosamente inspecionado antes e depois de cada utilização quanto a danos e sinais de desgaste. A vida útil do produto depende de muitos fatores, como a frequência de utilização, o local onde é utilizado, etc. Em princípio, o produto deve ser substituído imediatamente:

- após uma forte queda ou um impacto violento
- após o contacto com produtos químicos agressivos (por exemplo, ácido de bateria)
- em caso de fissuras, riscos profundos ou choques na superfície do capacete
- em caso de fissuras na correia de queixo, na faixa para a cabeça, na fivela ou nas correias tensoras
- em caso de desgaste excessivo
- em caso de sujidade profunda e irreversível
- em caso de temperaturas extremas
- em caso de contacto com tinta, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes

O capacete foi concebido para absorver a energia de um impacto por destruição parcial ou danos no casco e no revestimento do capacete. Os danos críticos no capacete podem não ser visíveis externamente; neste caso, o produto não deve continuar a ser utilizado. Em situações de armazenamento ideal e de utilização rara, o produto deve ser substituído no prazo máximo de 10 anos após a data de produção. Em condições extremas (impactos frequentes de pedras e gelo, riscos e arranhões), as reservas de segurança podem ter-se esgo-

tado de forma substancial após um curto período de utilização (< 1 ano) ao ponto de a substituição ser inevitável.

7 EFEITOS DE PRODUTOS QUÍMICOS E INFLUÊNCIAS AMBIENTAIS

Evite o contacto com ácidos, solventes e outros materiais reativos ou fontes de calor.

Atenção: os produtos químicos agressivos (incluindo corantes, solventes e etiquetas autocolantes e adesivas) e o calor intenso podem prejudicar as propriedades do produto sem quaisquer sinais exteriores de danos. Em caso de contacto, substitua imediatamente o produto.

8 ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Condições ideais de armazenamento: num local fresco, seco e escuro. Proteja o equipamento da luz solar direta, exposição a produtos químicos, calor e forças mecânicas (por exemplo, pressão ou tensão). Mantenha-o afastado da chuva. Utilize uma capa ao transportar o capacete e armazene-o corretamente na mochila (ver Figura 8).

9 LIMPEZA E SECAGEM

Em caso de sujidade, limpe o produto com água morna e sabão neutro ou uma pequena quantidade de detergente suave, se necessário. Em seguida, enxague minuciosamente e deixe secar à sombra. O capacete não deve, em circunstância alguma, ser seco com um secador ou perto de um radiador. Se necessário, podem ser utilizados desinfetantes comerciais sem halogéneos. As peças metálicas devem ser polidas com um óleo não ácido.

10 ELIMINAÇÃO ADEQUADA

11 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

12 ROTULAGEM DO PRODUTO

Autocolantes no interior do capacete:

- E1 Nome do produto
- E2 Número do artigo
- E3 Data de fabrico
- E4 País de fabrico
- E5 Declaração de certificação
- E6 Fabricado por: Mammüt
- E7 Símbolo "i": respeite os avisos e as instruções
- E8 Tamanho do capacete
- E9 Utilização prevista
- E10 Indicação do peso

13 TECNOLOGIA ADICIONAL PARA O WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

O sistema Mips foi concebido para proporcionar maior segurança aos capacetes em muitos acidentes. Em determinados impactos, o sistema Mips pode reduzir o movimento rotacional prejudicial que, de outra forma, poderia ser transferido para a cabeça do utilizador. O sistema de segurança Mips® possui uma camada de baixa fricção no interior de um capacete de escalada que permite um movimento multidirecional de 10–15 mm em determinados impactos angulares, com o objetivo de ajudar a reduzir a força rotacional na cabeça. Este encontra-se no interior do capacete, entre o acolchoamento e a camada protetora de espuma.

A tecnologia Twiceme Help The Helpers (HTH) protege-o antes e depois de um incidente. O Twiceme permite ao utilizador carregar informações médicas no seu equipamento, permitindo que qualquer testemunha ou socorrista preste assistência quando necessário. Ao tocar no símbolo Twiceme no equipamento com um smartphone compatível com NFC, pode alertar os serviços de emergência ou um contacto em caso de emergência, partilhar informações precisas da localização e aceder à ID médica do utilizador.

Transfira a aplicação Twiceme para começar e desbloquear mais funcionalidades de alerta.

Para obter mais informações, visite <https://mipsprotection.com/> e <https://www.twiceme.com/>, respetivamente.

RO

1 CREATĂ PENTRU

Această cască de protecție este proiectată special și exclusiv pentru utilizare în cățărare pe stâncă, cățărare pe gheață și alpinism. Construcția a fost concepută pentru a proteja capul de pietre, gheață și alte substanțe care pot cădea. Nu este destinată utilizării în medii industriale, ciclism, motociclism sau schi. Această cască a fost concepută pentru a proteja utilizatorul împotriva impactului cauzat de coliziunea capului cu obstacole, în timpul practicării alpinismului și cățărărilor. Aceasta respectă standardul EN 12492:2012, demonstrând conformitatea cu cerințele esențiale de sănătate și securitate prevăzute de Regulamentul (UE) 2016/425.

2 AVERTISMENT ȘI DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII

Următoarele instrucțiuni trebuie citite cu atenție și respectate în permanență. Acest produs special conceput pentru alpinism și cățărare nu vă exonerează de propriul risc personal. Acest echipament trebuie utilizat numai de către persoane

instruite și competente. În caz contrar, utilizatorul trebuie să fie sub supravegherea unei persoane instruite și competente.

Avertisment: Orice persoană care utilizează echipamente Mammut de orice fel este responsabilă la nivel personal să învețe utilizarea și tehnica adecvate. Fiecare utilizator își asumă orice risc și acceptă întreaga responsabilitate pentru orice daune sau vătămări de orice fel care rezultă din utilizarea produselor Mammut. Nici producătorul, nici comerciantul cu amănuntul nu își asumă nicio răspundere în caz de abuz, utilizare și/sau manevrare necorespunzătoare. Aceste instrucțiuni sunt destinate să vă ajute să utilizați produsul în mod corect. Deoarece nu este posibilă enumerarea tuturor utilizărilor incorecte și erorilor posibile, aceste instrucțiuni nu pot înlocui niciodată propriile cunoștințe, propria instruire, experiență și responsabilitatea personală. Demontarea sau modificarea pieselor originale va face cască inutilizabilă. Utilizarea unei căști nu elimină riscul de vătămări corporale grave sau fatale.

Reparații și piese de schimb: Reparațiile trebuie efectuate numai de un partener oficial Mamut. Utilizați numai piese de schimb oficiale Mammut.

Tehnologia MIPS pentru WallRider MIPS 2.0: MIPS AB și MIPS China (denumite colectiv „MIPS”) nu pot garanta și nu garantează că o persoană care suferă o coliziune, o cădere sau o lovitură la cap sau corp în timp ce poartă această cască echipată cu sistemul MIPS nu va suferi niciodată o comotie sau alt tip de vătămare.

Niciun sistem de protecție împotriva impactului nu poate proteja utilizatorul de toate vătămarile, iar utilizatorul își asumă toate riscurile, inclusiv riscurile de vătămare corporală, deces sau pierdere ori deteriorare a bunurilor, care rezultă din participarea la activități sportive, recreative sau de alt tip purtând această cască echipată cu sistemul MIPS.

În măsura permisă de legea aplicabilă, MIPS declină în mod expres toate garanțiile de orice fel, exprese sau implicite, altele decât cele menționate în mod expres aici de către MIPS, inclusiv cele prevăzute în secțiunile 2-314 și 2-315 ale UCC.

Sistemul MIPS din această cască a fost poziționat în conformitate cu specificațiile pentru acest model de cască. Utilizatorii sunt avertizați să nu îndepărteze, să repositioneze sau să modifice în alt mod sistemul MIPS din cască.

3 TERMINOLOGIE:

- | | |
|--|---|
| 1. Carcasă | 7. Cataramă de reglare a lungimii și înălțimii bentiței |
| 2. Cleme pentru lanternă frontală | 8. Cataramă de reglare a înălțimii bentiței |
| 3. Despărțitoare | 9. Căptușeală |
| 4. Curea de fixare sub bărbie | 10. Cataramă de fixare sub bărbie |
| 5. Suport elastic posterior pentru lanternă frontală | |
| 6. Bentiță reglabilă | |

4 FIXAREA

Cum se poartă corect casca: Gama de reglare a căștii vă permite să o reglați la diferite dimensiuni ale capului și la diverse articole de acoperire a capului. După ce ați pus casca, aceasta trebuie reglată. Protecția optimă se obține numai dacă casca este reglată corect în funcție de dimensiunea capului:

1. Desfaceți catarama pentru reglarea bentiței (consultați Figura 4.1.a.).
2. Puneți casca și reglați lungimea bentiței folosind catarama pentru reglarea lungimii și înălțimii, astfel încât casca să stea ferm și confortabil pe cap (Figura 4.1.b)
3. Pentru a slăbi bentița reglabilă, deschideți catarama trăgând cu degetul arătător (consultați Figura 4.1.c.)
4. Fixați cureaua de fixare sub bărbie utilizând catarama și strângeți-o trăgând de cureaua de fixare sub bărbie (consultați Figura 4.1.d)
5. Verificați dacă cureaua de fixare sub bărbie este bine închisă și are lungimea potrivită (consultați Figura 4.2)
6. Pentru a vă asigura că casca se potrivește corect, ajustați înălțimea benzii pentru cap prin trecerea chingii prin cataramele de reglare a înălțimii din spate. Reglați și despărțitoarele, pentru a vă asigura că bentița este poziționată corect în jurul urechii. (consultați Figura 4.3).
7. Nu utilizați această cască dacă nu o puteți regla pentru a se potrivi corect. În acest caz, încercați o altă mărime sau un alt model de cască (consultați Figura 4.4)

5 ACCESORII

Lanternă frontală: Pentru a atașa o lanternă frontală, introduceți banda acesteia sub clemele laterale pentru lanternă. Slăbiți suportul elastic posterior pentru lanternă și reatașați-l la suportul furnizat, trăgându-l peste banda lanternei (consultați Figura 5.1).

6 DURATA DE VIAȚĂ ȘI ÎNLOCUIREA

Casca trebuie inspectată cu atenție înainte și după fiecare utilizare, pentru a detecta eventualele deteriorări și semne de uzură. Durata de viață a produsului depinde de mulți factori, cum ar fi frecvența utilizării, condițiile de utilizare etc. În principiu, produsul trebuie înlocuit imediat:

- după o cădere puternică sau un impact violent.
- după contactul cu substanțe chimice agresive (de ex., acid de baterie)
- în cazul ruperilor, zgârieturilor adânci sau denivelărilor pe suprafața căștii
- în cazul ruperii curelei de fixare sub bărbie, bentiței, cataramei sau chingilor de tensionare
- în caz de uzură excesivă
- în caz de murdărire severă și ireversibilă

- în caz de expunere la temperaturi extreme
- în caz de contact cu vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive

Casca este concepută pentru a absorbi energia unui impact prin distrugerea parțială sau deteriorarea carcasei și a căptușelii. Deteriorările critice ale căștii pot fi invizibile la exterior; în acest caz, produsul nu trebuie reutilizat. În condiții optime de depozitare și utilizare rară, produsul trebuie înlocuit cel târziu la 10 ani de la data fabricației. În condiții extreme (impacturi frecvente cu pietre sau gheață, zgârieturi, abraziuni), rezervele de siguranță pot fi epuizate într-o perioadă scurtă (< 1 an), caz în care înlocuirea este inevitabilă.

7 EFECTELE SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI ALE FACTORILOR DE MEDIU

Evitați orice contact cu acizi, solvenți și alte materiale reactive sau surse de căldură.

Atenție: Substanțele chimice agresive (inclusiv colorant, solvenți, etichete cauciucate și autoadezive) și căldura excesivă pot afecta proprietățile produsului, fără a prezenta semne exterioare de deteriorare. În caz de contact, înlocuiți imediat produsul.

8 DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

Condiții ideale de depozitare: într-un loc răcoros, uscat și întunecat. Protejați echipamentul de lumina directă a soarelui, expunerea la substanțe chimice, căldură și forțe mecanice (ex. presiune sau întindere). A se feri de ploaie. Utilizați o husă atunci când transportați casca și depozitați-o corect în rucsac (consultați Figura 8).

9 CURĂȚARE ȘI USCARE

În caz de murdărire, curățați produsul cu apă caldă și săpun neutru sau cu o cantitate mică de detergent blând, dacă este necesar. Apoi clătiți bine și lăsați să se usuce la umbră. Casca nu trebuie în niciun caz uscată într-un uscător sau în apropierea unui calorifer. Dacă este necesar, pot fi utilizați dezinfectanți comerciali fără halogen. Curățați piesele metalice cu un ulei care nu conține acizi.

10 ELIMINAREA CORECTĂ

11 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

12 ETICHETAREA PRODUSULUI

Autocolante în interiorul căștii:

- E1 Nume produs
- E2 Număr articol
- E3 Data de fabricație
- E4 Țara de fabricație

- E5 Declarație de certificare
- E6 Fabricat de: Mammut
- E7 Simbolul „i”: Vă rugăm să respectați avertismentele și instrucțiunile
- E8 Mărime cască
- E9 Utilizare prevăzută
- E10 Declarație de greutate

13 TEHNOLOGIE SUPLIMENTARĂ PENTRU WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Sistemul MIPS este conceput pentru a oferi siguranță suplimentară căștilor în multe tipuri de accidente. Pentru anumite tipuri de impact, sistemul Mips poate reduce mișcarea rotațională dăunătoare care altfel ar ajunge către capul utilizatorului. Sistemul de siguranță Mips® include un strat cu coeficient de frecare scăzut în interiorul căștii, care permite o mișcare multidirecțională de 10–15 mm la anumite impacturi în unghi, având scopul de a reduce forța de rotație la nivelul capului. Acesta se află în interiorul căștii, între căptușeală și stratul de protecție din spumă.

Tehnologia Twiceme Help The Helpers (HTH) vă protejează înainte și după un incident. Twiceme permite purtătorului să încarce informații medicale în echipament, permițând oricărei persoane aflate în apropiere sau echipe de salvare să ofere asistență atunci când este necesar. Prin atingerea simbolului Twiceme de pe echipament cu un smartphone cu funcția NFC activată, puteți alerta serviciile de urgență sau un contact ICE, puteți partaja detalii precise despre locație și puteți accesa ID-ul medical al purtătorului.

Descărcați aplicația Twiceme pentru a începe și pentru a debloca mai multe funcții de alertare.

Pentru mai multe detalii, puteți accesa <https://mipsprotection.com/> și <https://www.twiceme.com/>.

SK

1 URČENIE

Táto ochranná prilba je určená najmä a výhradne na použitie pri skalolezectve, ľadolezectve a horolezectve. Konštrukcia bola navrhnutá tak, aby chránila hlavu pred padajúcimi skalami, kusmi ľadu a inými padajúcimi materiálmi. Nie je určená na použitie v priemyselnom prostredí, pri cyklistike, motocyklistike ani lyžovaní.

Add the sentence: Účelom tejto prilby je zaistiť ochranu pri náraze hlavy do prekážky počas vysokohorskej turistiky a lezenia. Prešla overovaním v súlade s normou EN 12492:2012, čím sa zaisťuje jej súlad so základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami nariadenia (EÚ)2016/425.

2 VAROVANIE A VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI

Nasledujúce pokyny je potrebné si pozorne prečítať a vždy ich dodržiavať. Tento špeciálne navrhnutý výrobok pre horolezec-tvo a lezenie vás nezbaňuje osobného rizika. Toto vybavenie by mali používať len vyškolené a kompetentné osoby. V opač-nom prípade by mal byť používateľ pod dohľadom vyškolenej a kompetentnej osoby.

Varovanie: Každý, kto používa akékoľvek vybavenie Mammut, je osobne zodpovedný za osvojenie si správneho používania a techniky. Každý používateľ preberá všetky riziká a prijíma plnú zodpovednosť za akékoľvek škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu, ktoré vyplývajú z používania výrobkov Mammut. Výrobca ani predajca nepreberajú žiadnu zodpo-vednosť v prípade zneužitia a nesprávneho použitia a/alebo manipulácie. Tieto pokyny sú určené na to, aby vám pomohli používať výrobok správne. Keďže nie je možné uviesť všetky nesprávne použitia a všetky možné chyby, tieto pokyny nikdy nemôžu nahradiť vaše vlastné vedomosti, školenia, skúsenosti a osobnú zodpovednosť. V prípade odstránenia alebo úpravy originálnych dielov sa prilba stane nepoužiteľná. Používanie prilby nevylučuje riziko vážneho až smrteľného zranenia.

Oprava a náhradné diely: Opravu smie vykonávať iba ofi-ciálny partner spoločnosti Mammut. Používajte iba oficiálne náhradné diely Mammut.

Technológia MIPS pre WallRider MIPS 2.0: MIPS AB a MIPS China (súhrnne „MIPS“) nemôžu zaručiť a nezaručujú, že u osoby, ktorá pri nosení tejto prilby, vybavenej systémom MIPS, utrpí zrážku, pád alebo iný úder do hlavy alebo tela, ni-kdy nedôjde k otrasu mozgu alebo inému zraneniu.

Žiadny systém ochrany pred nárazom nedokáže používateľa chrániť pred všetkými zraneniami a používateľ preberá všetky riziká vrátane rizík telesného zranenia, smrti alebo straty či poškodenia majetku, ktoré vyplývajú z účasti na športových, rekreačných alebo iných aktivitách pri nosení tejto prilby vy-bavenej systémom MIPS.

V rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi spo-ločnosť MIPS výslovne odmieta všetky záruky akéhokoľvek druhu, výslovné alebo predpokladané, s výnimkou tých, ktoré výslovne poskytuje spoločnosť MIPS v tomto dokumente, vrá-tane záruk, ktoré sú uvedené v UCC v oddieloch 2-314 a 2-315. Systém MIPS v tejto prilbe bol umiestnený v súlade so špe-cifikáciami pre tento konkrétny model prilby. Upozorňujeme používateľov, aby neodstraňovali či nepremiestňovali systém MIPS v prilbe, ani doň inak nezasahovali.

3 TERMINOLÓGIA:

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Plášť | 5. Zadný elastický držiak na čelovku |
| 2. Spona na čelovku | 6. Nastaviteľný hlavový oblúk |
| 3. Rozdeľovacie prvky | |
| 4. Remienok pod bradou | |

- | | |
|--|-----------------------|
| 7. Pracka na nastavenie dĺžky a výšky hlavového oblúka | 9. Polstrovanie |
| 8. Pracka na nastavenie výšky hlavového oblúka | 10. Pracka pod bradou |

4 NASTAVENIE

Ako si správne nasadiť prilbu: Rozsah nastavenia prilby umožňuje prispôbiť prilbu rôznym veľkostiam hlavy a pokrývkam hlavy. Po nasadení prilby je potrebné prilbu nastaviť. Optimálna ochrana sa dosiahne len vtedy, ak je prilba správne nastavená na individuálnu veľkosť hlavy:

1. Uvoľnite nastaviteľnú pracku hlavového oblúka (pozri obrázok 4.1.a.).
2. Nasadte si prilbu a dĺžku hlavového oblúka nastavte pomocou pracky na nastavenie dĺžky a výšky hlavového oblúka tak, aby prilba bezpečne a pohodlne sedela na hlave (obrázok 4.1.b.)
3. Ak chcete nastaviteľný hlavový oblúk uvoľniť, potiahnite pracku ukazovákom a otvorte ju (pozri obrázok 4.1.c.)
4. Remienok pod bradou upevnite pomocou pracky pod bradou a potiahnutím remienok dotiahnite (pozri obrázok 4.1.d)
5. Skontrolujte správne zapínanie a dĺžku remienka pod bradou (pozri obrázok 4.2)
6. Aby prilba správne sedela, výšku hlavového oblúka nastavte tak, že zasuniete popruh do zadných praciek na nastavenie výšky. Nastavte aj rozdeľovacie prvky, aby ste zaistili správnu polohu hlavového oblúka v okolí uší. (pozri obrázok 4.3).
7. Túto prilbu nepoužívajte, ak ju nedokážete správne nastaviť. V danom prípade vyskúšajte inú veľkosť alebo model prilby (pozri obrázok 4.4).

5 PRÍSLUŠENSTVO

Čelovka: Ak chcete pripojiť čelovku, jej popruh zasuniete pod spony na čelovku na bokoch. Uvoľnite zadný elastický držiak na čelovku a čelovku pripojte k držiaku tak, že držiak natiahnete cez popruh čelovky (pozri obrázok 5.1).

6 ŽIVOTNOSŤ A VÝMENA

Prilba sa musí pred každým použitím a po ňom dôkladne skontrolovať, či nie je poškodená alebo opotrebovaná. Životnosť výrobku závisí od mnohých faktorov, napríklad od toho, ako často sa používa, kde sa používa atď. Výrobok je potrebné v zásade okamžite vymeniť:

- po tvrdom páde alebo násilnom náraze,
- po kontakte s agresívnymi chemikáliami (napr. kyselina z akumulátorov),

- v prípade dier, hlbokých škrabancov alebo hrbolcov na povrchu prilby,
- v prípade roztrhnutia remienka pod bradou, hlavového oblúka, pracky alebo upínacích remienkov,
- v prípade nadmerného opotrebovania,
- v prípade výrazného a neodstrániteľného znečistenia,
- v prípade vystavenia extrémnym teplotám,
- v prípade kontaktu s farbou, rozpúšťadlami, lepidlami alebo samolepiacimi štítkami.

Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu čiastočným zničením alebo poškodením jej plášťa a polstrovania. Kritické poškodenie prilby nemusí byť zvonka viditeľné, no v danom prípade by sa výrobok už nemal používať. V prípade optimálneho skladovania a zriedkavého použitia sa výrobok musí vymeniť najneskôr 10 rokov po dátume výroby. V extrémnych podmienkach (častý kontakt s kameňmi a ľadom, škrabance a odretia) sa bezpečnostné rezervy môžu výrazne vyčerpať už po krátkom čase používania (< 1 rok) tak, že výmena je nevyhnutná.

7 ÚČINKY CHEMIKÁLIÍ A VPLYV NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Zabráňte akémukoľvek kontaktu s kyselinami, rozpúšťadlami a inými reaktívnymi materiálmi alebo zdrojmi tepla.

Upozornenie: Agresívne chemikálie (vrátane farbív, rozpúšťadiel, gumových a samolepiacich štítkov) a intenzívne teplo môžu narušiť vlastnosti výrobku bez akýchkoľvek známok vonkajšieho poškodenia. V prípade kontaktu s nimi okamžite výrobok vymeňte.

8 SKLADOVANIE A PREPRAVA

Ideálne podmienky skladovania: na chladnom, suchom a tmavom mieste. Výrobok chráňte pred priamym slnečným žiarením a nevystavujte ho chemikáliám, teplu ani mechanickým silám (napr. tlaku alebo namáhaniu). Chráňte pred dažďom. Pri preprave prilby použite kryt a správne ju uložte do batohu (pozri obrázok 8).

9 ČISTENIE A SUŠENIE

V prípade znečistenia výrobok očistite vlažnou vodou a neutrálnym mydlom alebo malým množstvom šetrného čistiaceho prostriedku. Potom ho dôkladne opláchnite a nechajte vyschnúť v tieni. Prilba by sa nemala za žiadnych okolností sušiť v sušičke ani v blízkosti radiátora. V prípade potreby sa môžu použiť bezhalogénové komerčne dostupné dezinfekčné prostriedky. Kovové časti by sa mali leštiť olejom bez obsahu kyseliny.

10 SPRÁVNA LIKVIDÁCIA

11 VYHLÁSENIE O ZHODE

12 OZNAČOVANIE VÝROBKOV

Nálepky na vnútornej strane prilby:

- E1 Názov produktu
- E2 Číslo položky
- E3 Dátum výroby
- E4 Krajina výroby
- E5 Vyhlásenie o certifikácii
- E6 Výrobca: Mammút
- E7 Symbol „i“: dodržiavajte varovania a pokyny
- E8 Veľkosť prilby
- E9 Určené použitie
- E10 Vyhlásenie o hmotnosti

13 DOPLNKOVÁ TECHNOLOGIA PRE PRILBU WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Systém Mips je navrhnutý tak, aby poskytoval zvýšenú bezpečnosť prilieb pri mnohých nehodách. V prípade niektorých nárazov môže systém Mips zmierniť škodlivý rotačný pohyb, ktorý by sa inak mohol preniesť na hlavu používateľa. Bezpečnostný systém Mips® obsahuje vrstvu s nízkym trením umiestnenú vo vnútri horolezeckej prilby, ktorá umožňuje viacsmerný pohyb v rozsahu 10 – 15 mm pri určitých šikmých nárazoch, ktorý má pomôcť znížiť pôsobenie rotačnej sily na hlavu. Nachádza sa vo vnútri prilby, medzi polstrovaním a penovou ochrannou vrstvou.

Technológia Twiceme Help the Helpers (HTH) vás chráni pred nehodou a po nej. Twiceme umožňuje nositeľovi nahráť do svojho vybavenia lekárske informácie, aby mu v prípade potreby mohol ktorýkoľvek záchranár alebo okoloidúci poskytnúť pomoc. Ťuknutím na symbol Twiceme na vybavení pomocou smartfónu s technológiou NFC môžete upozorniť pohotovostné zložky, kontaktnú osobu pre prípad núdze, zdieľať presné údaje o polohe a získať prístup k zdravotníckym záznamom používateľa.

Stiahnite si aplikáciu Twiceme, aby ste mohli začať využívať tieto možnosti a získali prístup k ďalším funkciám upozornení. Viac informácií nájdete na lokalitách <https://mipsprotection.com/> a <https://www.twiceme.com/>.

SL

1 NAMEMBNOST

Zaščitná čelada je posebej zasnovaná izkľučno za uporabo pri skalnem plezanju, lednem plezanju in gorništvu. Njena konstrukcija je bila zasnovana za zaščito glave pred udarci

kamenja, ledenih okruškov in drugih padajočih snovi. Ni namenjena za kolesarjenje, motociklizem, smučanje in uporabo na deloviščih.

Ta gorniška in plezalna čelada je zasnovana za zaščito pred udarci, ki so posledica udarca z glavo ob trdo oviro. Dokaz za izpolnjevanje osnovnih zahtev za zagotavljanje varnosti in zaščite, navedenih v Uredbi (EU) 2016/425, je opravljeno testiranje po EN 12492: 2012.

2 OPOZORILO IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Natančno preberite naslednje smernice in jih vedno upoštevajte. Čeprav je izdelek zasnovan posebej za gornišstvo in plezanje, vas ne odvezuje odgovornosti glede osebne tveganja. To opremo lahko uporabljajo izključno ustrezno usposobljene osebe. V nasprotnem primeru mora uporabnika nadzirati ustrezno usposobljena oseba.

Opozorilo: vsakdo, ki uporablja katero koli opremo Mammut, je osebno odgovoren za osvojitev znanja o pravilni uporabi in tehniki. Vsak uporabnik prevzema vsa tveganja in sprejema polno odgovornost za kakršno koli škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe izdelkov Mammut. Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata nobene odgovornosti v primeru zlorabe in nepravilne uporabe in/ali ravnanja z izdelkom. Te smernice so namenjene pravilni uporabi izdelka. Ker ni mogoče navesti vseh nepravilnih uporab in morebitnih napak, ta navodila nikoli ne morejo nadomestiti lastnega znanja, usposabljanja, izkušenj in osebne odgovornosti. Če odstranite ali spremenite originalne dele, čelada ne bo več uporabna. Uporaba čelade ne izključuje tveganja za hude ali smrtne poškodbe.

Popravilo in nadomestni deli: popravila lahko izvaja samo uradni partner Mammut. Uporabljajte samo uradne nadomestne dele Mammut.

Tehnologija MIPS za model WallRider MIPS 2.0: družbi MIPS AB in MIPS China (skupaj »MIPS«) ne moreta in ne jamčita, da oseba, ki utрпи trčenje, padec ali se kako drugače udari v glavo ali telo med nošenjem čelade, opremljene s sistemom MIPS, ne bo nikoli utrpela pretresa možganov ali druge poškodbe.

Noben sistem za zaščito pred udarci ne more zaščititi uporabnika pred vsemi poškodbami, zato uporabnik prevzema vsa tveganja, vključno s tveganjem telesnih poškodb, smrti ali izgube ali poškodovanje premoženja, ki so posledica udeležbe v športnih, rekreativnih ali drugih dejavnostih med nošenjem čelade, opremljene s sistemom MIPS.

V obsegu, ki ga dovoljuje veljavna zakonodaja, MIPS izrecno zavrača vsa jamstva, izrecna ali implicitna, razen tistih, ki jih MIPS izrecno navaja v tem dokumentu, vključno s tistimi, ki so navedena v razdelkih 2-314 in 2-315 Enotnega trgovinskega zakonika (UCC).

Sistem MIPS v tej čeladi je nameščen v skladu s specifikacijami za ta poseben model čelade. Uporabnike opozarjamo, da sistema MIPS v čeladi ne smejo odstraniti, premakniti ali kako drugače posegati vanj.

3 TERMINOLOGIJA:

- | | |
|--|---|
| 1. Školjka | 7. Zaponka za nastavitev dolžine in višine naglavnega traku |
| 2. Sponki za naglavno svetilko | 8. Zaponka za nastavitev višine naglavnega traku |
| 3. Podušesni sponki | 9. Blazinice |
| 4. Podbradni pašček | 10. Podbradna zaponka |
| 5. Zadnji elastični nosilec za naglavno svetilko | |
| 6. Nastavljivi naglavni trak | |

4 NAMESTITEV

Kako pravilno namestiti čelado? Razne možnosti za nastavitve vam omogočajo, da čelado prilagodite različnim velikostim glave in pokrivalom. Ko si namestite čelado, jo morate prilagoditi. Optimalno zaščito se doseže le, če je čelada ustrezno prilagojena velikosti glave posameznika:

1. Odprite nastavljivo zaponko naglavnega traku (glejte sliko 4.1.a.).
2. Namestite si čelado in z zaponko za nastavitev dolžine in višine naglavnega traku prilagodite dolžino naglavnega traku, tako da vam čelada varno in udobno sede na glavo (glejte sliko 4.1.b.).
3. Če želite sprostiti nastavljivi naglavni trak, odprite zaponko, tako da jo povlečete s kazalcem (glejte sliko 4.1.c.).
4. Pritrdite podbradni pašček s pomočjo podbradne zaponke in ga potegnite, da se zategne (glejte sliko 4.1.d.).
5. Preverite, ali je podbradni pašček ustrezne dolžine in pravilno zataknen (glejte sliko 4.2).
6. Da zagotovite pravilno prileganje čelade, prilagodite višino naglavnega traku, tako da trak potegnete skozi zaponke za nastavitve višine na zadnji strani. Nastavite tudi podušesni sponki, da se vam naglavni trak pravilno prilega okoli ušes. (glejte sliko 4.3).
7. Če čelade ne morete ustrezno prilagoditi, je ne uporabljajte. V tem primeru poskusite drugo velikost ali model čelade (glejte sliko 4.4).

5 DODATNA OPREMA

Naglavna svetilka: če želite pritrditi naglavno svetilko, potisnite naglavni trak svetilke pod sponki za naglavno svetilko na straneh čelade. Sprostite zadnji elastični nosilec za naglavno svetilko in ga pritrdite na priloženo držalo, tako da ga povlečete čez naglavni trak svetilke (glejte sliko 5.1).

6 ŽIVLJENJSKA DOBA IN ZAMENJAVA

Pred in po vsaki uporabi morate čelado temeljito pregledati glede poškodb in znakov obrabe. Življenjska doba izdelka je odvisna od številnih dejavnikov, kot so pogostost uporabe, kraj uporabe ipd. Načeloma je treba izdelek nemudoma zamenjati:

- po močnem padcu ali silovitem udarcu;
- po stiku z agresivnimi kemikalijami (npr. kislina akumulatorja);
- v primeru razpok, globokih prask ali izboklin na površini čelade;
- v primeru raztrganin na podbradnem paščku, naglavnem traku, zaponki ali napenjalnih trakovih;
- v primeru prekomerne obrabe;
- v primeru trdovratne in neodstranljive umazanije;
- v primeru izrednih temperatur;
- v primeru stika z barvo, topili, lepili ali samolepilnimi nalepkami.

Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo trčenja z delnim uničenjem ali poškodbo školjke in obloge čelade. Kritična poškodba čelade morda navzven ni opazna; v tem primeru izdelka ni več dovoljeno uporabljati. V primeru, da je izdelek shranjen pod optimalnimi pogoji in redko uporabljan, ga je treba zamenjati najpozneje 10 let po datumu proizvodnje. V izrednih razmerah (pogoste obremenitve zaradi udarcev kamenja in ledu, praske in odrgnine) se lahko varnostne lastnosti čelade po kratkem obdobju uporabe (manj kot 1 leto) tako močno poslabšajo, da jo je treba nujno zamenjati.

7 UČINKI KEMIKAJIJ IN OKOLJSKI VPLIVI

Izogibajte se vsakemu stiku s kislinami, topili in drugimi reaktivnimi snovmi ali viri toplote.

Pozor! Agresivna kemična sredstva (vključno z barvili, topili, gumiranimi in samolepilnimi nalepkami) in močna vročina lahko oslabijo lastnosti izdelka brez zunanjih znakov poškodb. Če pride izdelek z njimi v stik, ga nemudoma zamenjajte.

8 SHRANJEVANJE IN PREVOZ

Idealni pogoji shranjevanja: na hladnem, suhem in temnem mestu. Opremo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, izpostavljenostjo kemičnim sredstvom, toploti in mehanskim silam (npr. tlaku ali napetosti). Ne izpostavljajte je dežju. Za prevoz čelado prekrijte s prevleko in jo pravilno shranite v nahrbtnik (glejte sliko 8).

9 ČIŠČENJE IN SUŠENJE

Če se izdelek umaže, ga očistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom ali po potrebi z manjšo količino blagega detergenta. Nato ga temeljito sperite in pustite, da se posuši v senci. Čelade v nobenem primeru ne sušite v sušilniku ali bližini grelca.

Po potrebi lahko uporabite običajno razkužilo brez halogenov. Za loščenje kovinskih delov uporabite nekislinsko olje.

10 USTREZNO ODLAGANJE

11 IZJAVA O SKLADNOSTI

12 OZNAKE IZDELKA

Nalepke na notranji strani čelade:

- E1 Ime izdelka
- E2 Številka izdelka
- E3 Datum izdelave
- E4 Država izdelave
- E5 Izjava o skladnosti
- E6 Proizvajalec: Mammut
- E7 Simbol »i«: Upoštevajte opozorila in navodila!
- E8 Velikost čelade
- E9 Predvidena uporaba
- E10 Izjava o masi

13 DODATNA TEHNOLOGIJA ZA WALL RIDER MIP TWICEME 2.0

Sistem Mips je zasnovan za zagotovitev dodatne varnosti čelad v številnih nesrečah. Pri nekaterih udarcih lahko sistem Mips zmanjša škodljivo rotacijsko gibanje, ki bi se sicer preneslo na glavo uporabnika. Plezalna čelada z varnostnim sistemom Mips® zajema plast z nizkim trenjem, ki pri udarcih pod določenim kotom omogoča večsmerno gibanje v obsegu 10–15 mm, s čimer pomaga zmanjšati rotacijsko silo na glavo. Nahaja se znotraj čelade, med oblazinjenjem in zaščitno plastjo iz pene.

Tehnologija Help the Helpers (HTH) družbe Twiceme vas ščiti pred nesrečo in tudi po njej. Twiceme omogoča uporabniku, da na svojo opremo naloži zdravstvene podatke, na podlagi katerih mu lahko vsak mimoidoči ali reševalec po potrebi nudi pomoč. Ob dotiku simbola Twiceme na opremi lahko s pametnim telefonom s podporo za NFC obvestite intervencijsko službo ali osebo za stik v sili (ICE), delite točne podatke o lokaciji in dostopate do zdravstvene kartoteke imetnika.

Prenesite aplikacijo Twiceme, da začnete z uporabo in odklepete več opozorilnih funkcij.

Za več podrobnosti obiščite <https://mipsprotection.com/> in <https://www.twiceme.com/>.

1 ПРОИЗВЕДЕНА ЗА

Тази защитна каска е проектирана специално и ексклузивно за използване в скално катерене, ледено катерене и алпинизъм. Конструкцията е проектирана да предпазва главата от падащи скали, ледени блокове и други падащи предмети. Не е предназначена да се използва в промишлена среда, колоездене, мотоциклетизъм, ски.

Тази каска е проектирана да предпазва от удари, причинени от сблъсък на главата с препятствие по време на алпинизъм и катерене. Тя е преминала стандарта EN 12492: 2012, за да покаже съответствие с EHSR на Регламент (ЕС) 2016/425.

2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Следните указания трябва да се прочетат внимателно и винаги да се спазват. Този специално проектиран продукт за алпинизъм и скално катерене не Ви освобождава от личната Ви отговорност. Това оборудване трябва да се използва само от обучени и компетентни лица. В противен случай потребителят трябва да бъде под наблюдението на обучено и компетентно лице.

Предупреждение: Всеки, който използва оборудване Mammut от какъвто и да е вид, е лично отговорен за запознаването с правилната му употреба и техника на използване. Всеки потребител поема всички рискове и пълна отговорност за всякакви щети или наранявания от всякакъв вид, които са резултат от използването на продуктите на Mammut. Нито производителят, нито търговецът на дребно поемат каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба и неправилна употреба и/или работа с продукта. Тези указания са предназначени да Ви помогнат да използвате продукта правилно. Тъй като не е възможно да се изброят всички неправилни употреби и възможни грешки, тези инструкции никога не могат да заменят собствените Ви знания, обучение, опит и лична отговорност. Премахването или промяната на оригиналните части ще направи каската неизползваема. Използването на каска не елиминира риска от сериозно нараняване.

Ремонт и резервни части: Ремонтът трябва да се извършва само от официален партньор на Mammut. Използвайте само официални резервни части за Mammut.

Технология MIPS за WallRider MIPS 2.0: MIPS AB и MIPS China (наричани заедно „MIPS“) не могат и не гарантират,

че лице, което претърпи сблъсък, падане или друг удар по главата или тялото, докато носи тази каска, оборудвана със системата MIPS, никога няма да претърпи сътресение или друго нараняване.

Никоя система за защита от удар не може да защити потребителя от всички наранявания и потребителят поема всички рискове, включително рисковете от телесно нараняване, смърт или загуба или повреда на имущество, произтичащи от участие в спортни, развлекателни или други дейности, докато носи тази каска, оборудвана със системата MIPS.

Доколкото е разрешено от приложимото законодателство, MIPS изрично се отказва от всякакви гаранции от всякакъв вид, изрични или подразбиращи се, освен тези, изрично дадени от MIPS тук, включително тези, съдържащи се в раздели 2-314 и 2-315 на UCC.

Системата MIPS в тази каска е позиционирана в съответствие със спецификациите за този конкретен модел каска. Потребителите са предупреждени да не премахват, преместват или по друг начин да променят системата MIPS в каската.

3 ТЕРМИНОЛОГИЯ:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Корпус | глава и регулируема |
| 2. Щипки за светлини | височина на |
| 3. Разделители | закопчалката |
| 4. Каишка за брадичка | 8. Регулируема по |
| 5. Заден еластичен | височина закопчалка с |
| държач за светлина | лента за глава |
| 6. Регулируема лента за | 9. Подплънка |
| глава | 10. Закопчалка за |
| 7. Дължина на лентата за | брадичката |

4 ПОСТАВЯНЕ

Как правилно да поставите каската: Наборът от настройки на каската Ви позволява да регулирате каската към различни размери на главата и покрития за главата. След поставяне на каската тя трябва да се регулира. Оптимална защита се постига само ако каската е правилно регулирана според индивидуалния размер на главата:

1. Развийте регулиращата се закопчалка за глава (вижте фигура 4.1.а).
2. Сложете каската и регулирайте дължината на лентата за глава, като използвате закопчалката за регулиране на дължината и височината на лентата, така че каската да стои здраво и удобно на главата (фигура 4.1.б)
3. За да разхлабите регулируемата лента за глава, отворете закопчалката, като я издърпате с показалеца си (вижте фигура 4.1. в.)

4. Закрепете ремъка за брадичката с помощта на закопчалката за брадичката и затегнете, като издърпате ремъка за брадичката (вижте фигура 4.1.г)
5. Проверете правилното затваряне и дължина на ремъка за брадичката (вижте фигура 4.2)
6. За да се уверите, че каската е добре прилепнала, регулирайте височината на лентата за глава, като промушете лентата през закопчалките за регулиране на височината в задната част. Регулирайте разделителите, за да се уверите, че лентата за глава е правилно разположена около ухото. (Вижте фигура 4.3).
7. Не използвайте тази каска, ако не можете да я регулирате правилно. В този случай опитайте с различен размер или модел каска (вижте фигура 4.4)

5 АКЕСОАРИ

Челна светлина: За да прикачите челна светлина, плъзнете лентата за глава на светлината под щипките за светлини от страни. Разхлабете задния еластичен държач за челната светлина и го прикрепете отново към предоставения държач чрез издърпване върху лентата за глава на челната светлина (вижте фигура 5.1).

6 СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СМЯНА

Каската трябва да се проверява внимателно преди и след всяка употреба за повреди и признаци на износване. Експлоатационният живот на продукта зависи от много фактори, като например колко често се използва, къде се използва и т.н. По принцип продуктът трябва да бъде заменен незабавно:

- след тежко падане или силен удар.
- след контакт с агресивни химикали (напр. акумулаторна киселина)
- в случай на разкъсвания, дълбоки драскотини или удари по повърхността на каската
- в случай на разкъсване на лентата за брадичка, лентата за глава, закопчалката или обтягащите ремъци или обтягащи ремъци
- в случай на прекомерно износване
- в случай на тежко и необратимо замърсяване
- в случай на екстремни температури
- в случай на контакт с боя, разтворители, лепила или самозалепващи етикети

Каската е проектирана да абсорбира енергията на удара чрез частично разрушаване или повреда на черупката и облицовката на каската. Критичните щети по каската може да не са видими отвън; в този случай продуктът не трябва

повече да се използва. В ситуации на оптимално съхранение и рядка употреба продуктът трябва да бъде заменен не по-късно от 10 години след датата на производство. При екстремни условия (чести удари от камъни и лед, драскотини и ожулвания) резервите за безопасност могат да се изчерпят толкова много след кратък период на употреба (< 1 година), че подмяната е неизбежна.

7 ВЪЗДЕЙСТВИЕ НА ХИМИКАЛИТЕ И ВЪЗДЕЙСТВИЕТО ВЪРХУ ОКОЛНАТА СРЕДА

Избягвайте всякакъв контакт с киселини, разтворители и други реактивни материали или източници на топлина. Внимание: Агресивните химикали (включително багрила, разтворители, етикети с лепило и самозалепващи етикети) и интензивната топлина могат да влошат характеристиките на продукта без никакви външни признаци на повреда. В случай на контакт сменете продукта незабавно.

8 СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Идеални условия за съхранение: на хладно, сухо и тъмно място. Предпазвайте оборудването от пряка слънчева светлина, излагане на химикали, топлина и механични сили (напр. налягане или напрежение). Пазете от дъжд. Използвайте капак, когато транспортирате каската, и я съхранявайте правилно в раницата си (вижте фигура 8).

9 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДСУШАВАНЕ

В случай на замърсяване почистете продукта с хладка вода и неутрален сапун или малко количество мек препарат, ако е необходимо. След това изплакнете обилно и оставете да изсъхне на сянка. Каската не трябва при никакви обстоятелства да се изсушава в сушилня или близо до радиатор. Могат да се използват търговски дезинфектанти без халоген, ако е необходимо. Металните части трябва да бъдат полирани с некиселинно масло.

10 ПРАВИЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

11 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

12 ЕТИКЕТИРАНЕ НА ПРОДУКТА

Стикери от вътрешната страна на каската:

- E1 Име на продукта
- E2 Номер на артикул
- E3 Дата на производство
- E4 Държава на производство
- E5 Декларация за сертифициране
- E6 Произведено от: Mammut

- E7 Символ „i“: моля, спазвайте предупрежденията и инструкциите
- E8 Размер на каската
- E9 Предназначение
- E10 Декларация за тегло

13 ДОПЪЛНИТЕЛНА ТЕХНОЛОГИЯ ЗА WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Системата MIPS е предназначена да осигури допълнителна безопасност за каски при много произшествия. При определени удари системата Mips може да намали вредното въртливо движение, което иначе би се прехвърлило върху главата на потребителя. Системата за безопасност Mips® се състои от слой с ниско триене вътре в каска за катерене, който позволява многопосочно движение от 10 до 15 mm при определени ъглови удари, с цел да се намали въртящата сила върху главата. Намира се вътре в каската, между подплънката и защитния слой от пяна.

Технологията Twiceme Help The Helpers (HTH) Ви защитава преди и след инцидент. Twiceme позволява на потребителя да качи медицинска информация на своето оборудване, което дава възможност на всеки минувач или спасител да окаже помощ, когато е необходимо. Като докоснете символа Twiceme на устройството с NFC съвместим смартфон, можете да уведомите спешните служби или ICE контакт, да спделите точни данни за местоположението и да получите достъп до медицинската карта на потребителя.

Изтеглете приложението Twiceme, за да започнете и да отключите повече функции за предупреждение.

За повече подробности можете да посетите съответно <https://mipsprotection.com/> и <https://www.twiceme.com/>.

EL

1 ΣΚΟΠΟΣ

Αυτό το προστατευτικό κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά και αποκλειστικά για αναρρίχηση σε βράχο, αναρρίχηση σε πάγο και ορειβασία. Κατασκευάστηκε για να προστατεύει το κεφάλι από την πτώση βράχων, κομματιών πάγου ή άλλων αντικειμένων. Δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικό περιβάλλον, ποδηλασία, οδήγηση μοτοσικλέτας ή σκι.

Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει από προσκρούσεις που προκαλούνται από σύγκρουση του κεφαλιού με κάποιο εμπόδιο κατά την ορειβασία και την αναρρίχηση. Έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 12492: 2012, ώστε να είναι σύμμορφο με το EHSR του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.

2 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΩΝ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες και φροντίστε να τις τηρείτε πάντα. Αυτό το ειδικά σχεδιασμένο προϊόν ορειβασίας και αναρρίχησης δεν εξαλείφει τους προσωπικούς κινδύνους που διατρέχετε. Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα με τις κατάλληλες ικανότητες. Διαφορετικά, ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται υπό την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου ατόμου με τις κατάλληλες ικανότητες.

Προειδοποίηση: Οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί εξοπλισμό Mammut οποιουδήποτε είδους έχει προσωπική ευθύνη για την εκμάθηση της σωστής χρήσης και τεχνικής. Κάθε χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και αποδέχεται την πλήρη ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση των προϊόντων Mammut. Ο κατασκευαστής και ο λιανοπωλητής δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη σε περίπτωση κατάχρησης και ακατάλληλης χρήσης ή/και χειρισμού. Αυτές οι οδηγίες έχουν σκοπό να σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε σωστά το προϊόν. Καθώς δεν είναι δυνατόν να καταγραφούν όλες οι λανθασμένες χρήσεις και όλα τα πιθανά λάθη, αυτές οι οδηγίες δεν μπορούν να αντικαταστήσουν σε καμία περίπτωση τις γνώσεις, την εκπαίδευση, την πείρα και την προσωπική ευθύνη σας. Αν αφαιρέσετε ή τροποποιήσετε τα αρχικά μέρη, το κράνος δεν θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Η χρήση κράνους δεν εξαλείφει τον κίνδυνο σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού.

Επισκευή και ανταλλακτικά: Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από επίσημο συνεργάτη της Mammut. Χρησιμοποιείτε μόνο επίσημα ανταλλακτικά Mammut.

Τεχνολογία MIPS για το WallRider MIPS 2.0: Η MIPS AB και η MIPS China (συνολικά "MIPS") δεν μπορούν να εγγυηθούν και δεν εγγυώνται ότι ένα άτομο δεν θα υποστεί ποτέ διάσειση ή άλλο τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης, πτώσης ή άλλου χτυπήματος στο κεφάλι ή στο σώμα ενώ φορά κράνος εξοπλισμένο με το σύστημα MIPS.

Κανένα σύστημα προστασίας από προσκρούσεις δεν μπορεί να προστατεύσει τον χρήστη από όλους τους τραυματισμούς, ενώ ο χρήστης αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους, συμπεριλαμβανομένων των κινδύνων τραυματισμού, θανάτου ή απώλειας ή υλικής ζημιάς, που προκύπτουν από τη συμμετοχή σε αθλητικές, ψυχαγωγικές ή άλλες δραστηριότητες, ενώ φορά αυτό το κράνος που είναι εξοπλισμένο με το σύστημα MIPS.

Στον βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, η MIPS αποποιείται ρητά κάθε εγγύηση οποιουδήποτε είδους, ρητή ή σιωπηρή, εκτός από εκείνες που παρέχει ρητά η MIPS στο παρόν, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που περιέχονται στις ενότητες 2-314 και 2-315 του Ενιαίου εμπορικού κώδικα των ΗΠΑ (UCC).

Το σύστημα MIPS σε αυτό το κράνος έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές για αυτό το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους. Προειδοποιούμε τους χρήστες ότι δεν πρέπει να αφαιρούν, να μετακινούν ή να επεμβαίνουν με άλλον τρόπο στο σύστημα MIPS του κράνους.

3 ΟΡΟΛΟΓΙΑ:

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Περίβλημα | 7. Κούμπωμα ιμάντα |
| 2. Κλιπ φακού κεφαλής | κεφαλής με ρυθμιζόμενο |
| 3. Διαχωριστικά | μήκος και ύψος |
| 4. Λουρί σιαγόνας | 8. Κούμπωμα ιμάντα |
| 5. Πίσω ελαστική βάση | κεφαλής με ρυθμιζόμενο |
| φακού κεφαλής | ύψος |
| 6. Ρυθμιζόμενος ιμάντας | 9. Γέμισμα |
| κεφαλής | 10. Κούμπωμα σιαγόνας |

4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Πώς να φορέσετε σωστά το κράνος: Το κράνος διαθέτει μια γκάμα ρυθμίσεων, ώστε να μπορείτε να το προσαρμόζετε σε διαφορετικά μεγέθη και καλύμματα κεφαλής. Αφού φορέσετε το κράνος, πρέπει να το ρυθμίσετε. Η βέλτιστη προστασία εξασφαλίζεται μόνο αν το κράνος έχει ρυθμιστεί σωστά στο μέγεθος κεφαλιού του χρήστη:

1. Ανοίξτε το ρυθμιζόμενο κούμπωμα του ιμάντα κεφαλής (βλ. Εικόνα 4.1.α.).
2. Φορέστε το κράνος και ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα κεφαλής χρησιμοποιώντας το κούμπωμα ιμάντα κεφαλής με ρυθμιζόμενο μήκος και ύψος, ώστε το κράνος να εφαρμόζει σταθερά και άνετα στο κεφάλι (Εικόνα 4.1.β.).
3. Για να χαλαρώσετε το ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής, ανοίξτε το κούμπωμα τραβώντας με τον δείκτη (βλ. Εικόνα 4.1.γ.).
4. Δέστε το λουρί σιαγόνας χρησιμοποιώντας το κούμπωμα σιαγόνας και σφίξτε τραβώντας το λουρί σιαγόνας (βλ. Εικόνα 4.1.δ).
5. Ελέγξτε αν το λουρί σιαγόνας έχει κλείσει σωστά και έχει ρυθμιστεί στο κατάλληλο μήκος (βλ. Εικόνα 4.2).
6. Για να βεβαιωθείτε ότι το κράνος εφαρμόζει σωστά, ρυθμίστε το ύψος του ιμάντα κεφαλής, περνώντας τον ιμάντα μέσα από τα κουμπώματα με ρυθμιζόμενο ύψος στο πίσω μέρος. Ρυθμίστε επίσης τα διαχωριστικά, για να διασφαλίσετε ότι ο ιμάντας κεφαλής είναι σωστά τοποθετημένος γύρω από το αυτί (βλ. Εικόνα 4.3).
7. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κράνος, αν δεν μπορείτε να το ρυθμίσετε ώστε να εφαρμόζει σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, δοκιμάστε διαφορετικό μέγεθος ή μοντέλο κράνους (βλ. Εικόνα 4.4).

5 ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Φακός κεφαλής: Για να στερεώσετε έναν φακό κεφαλής, περάστε τον ιμάντα κεφαλής του φακού κεφαλής κάτω από τα κλιπ του φακού κεφαλής στο πλάι. Χαλαρώστε την πίσω ελαστική βάση του φακού κεφαλής και τοποθετήστε την ξανά στην παρεχόμενη βάση, τραβώντας την πάνω από τον ιμάντα κεφαλής του φακού κεφαλής (βλ. Εικόνα 5.1).

6 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το κράνος πρέπει να ελέγχεται προσεκτικά πριν και μετά από κάθε χρήση για ζημιές και σημάδια φθοράς. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως η συχνότητα χρήσης του, ο τόπος χρήσης του κ.λπ. Κατά κανόνα, το προϊόν πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως:

- μετά από έντονη πτώση ή βίαιη σύγκρουση
- μετά από επαφή με επιθετικές χημικές ουσίες (π.χ. οξύ μπαταρίας)
- σε περίπτωση που παρατηρηθούν σχισίματα, έντονες γρατσουνιές ή εξογκώματα στην επιφάνεια του κράνους
- σε περίπτωση που παρατηρηθούν σχισίματα στο λουρί σιαγόνας, στον ιμάντα κεφαλής, στο κούμπωμα ή στους ιμάντες σύσφιξης
- σε περίπτωση υπερβολικής φθοράς
- σε περίπτωση έντονης και μη αναστρέψιμης ρύπανσης
- σε περίπτωση ακραίων θερμοκρασιών
- σε περίπτωση επαφής με μπογιά, διαλύτες, κολλητικές ή αυτοκόλλητες ετικέτες

Το κράνος είναι σχεδιασμένο για να απορροφά την ενέργεια μιας πρόσκρουσης με μερική καταστροφή ή ζημιά στο περίβλημα και στην επένδυση του κράνους. Οι σημαντικές ζημιές στο κράνος μπορεί να μην είναι ορατές εξωτερικά. Σε αυτή την περίπτωση, το προϊόν δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται. Σε περιπτώσεις βέλτιστης αποθήκευσης και σπάνιας χρήσης, το προϊόν πρέπει να αντικαθίσταται το αργότερο 10 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής. Υπό ακραίες συνθήκες (συχνά φορτία πρόσκρουσης με πέτρες ή πάγο, γρατσουνιές και γδαρσίματα), τα αποθέματα ασφαλείας ενδέχεται να έχουν μειωθεί σημαντικά μετά από σύντομη περίοδο χρήσης (< 1 έτος), με αποτέλεσμα η αντικατάσταση να είναι αναπόφευκτη.

7 ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΕΠΙΔΡΑΣΕΩΝ

Αποφύγετε κάθε επαφή με οξέα, διαλύτες και άλλες αντιδραστικές ουσίες ή πηγές θερμότητας.

Προσοχή: Οι επιθετικές χημικές ουσίες (όπως χρωστικές, διαλύτες, κολλητικές και αυτοκόλλητες ετικέτες) και η έντονη θερμότητα μπορεί να επηρεάσουν τις ιδιότητες του προϊόντος, χωρίς να προκαλέσουν εξωτερικά σημάδια

φθοράς. Σε περίπτωση επαφής, αντικαταστήστε το προϊόν αμέσως.

8 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης: σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό μέρος. Προστατεύστε τον εξοπλισμό από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, την έκθεση σε χημικές ουσίες, τη θερμότητα και τις μηχανικές δυνάμεις (π.χ. πίεση ή τάση). Φροντίστε να διατηρείται μακριά από τη βροχή. Χρησιμοποιήστε κάλυμμα κατά τη μεταφορά του κράνους και αποθηκεύστε το σωστά στο σακίδιό σας (βλ. Εικόνα 8).

9 ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΜΑ

Σε περίπτωση που το προϊόν λερωθεί, καθαρίστε το με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι ή μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού, αν είναι απαραίτητο. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το καλά και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να βάζετε το κράνος να στεγνώσει σε στεγνωτήριο ή κοντά σε καλοριφέρ. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν εμπορικά απολυμαντικά χωρίς αλογόνο, αν είναι απαραίτητο. Τα μεταλλικά μέρη πρέπει να γυαλίζονται με μη όξινο λάδι.

10 ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

11 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

12 ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτοκόλλητα στο εσωτερικό του κράνους:

E1 Ονομασία προϊόντος

E2 Αριθμός είδους

E3 Ημερομηνία κατασκευής

E4 Χώρα κατασκευής

E5 Δήλωση πιστοποίησης

E6 Κατασκευαστής: Mammüt

E7 Σύμβολο "i": Λάβετε υπόψη τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες

E8 Μέγεθος κράνους

E9 Προβλεπόμενη χρήση

E10 Δήλωση βάρους

13 ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟ WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Το σύστημα Mips έχει σχεδιαστεί για να κάνει τα κράνη πιο ασφαλή σε πολλά ατυχήματα. Σε ορισμένες περιπτώσεις πρόσκρουσης, το σύστημα Mips μπορεί να μειώσει την επιβλαβή περιστροφική κίνηση που θα μπορούσε να μεταφερθεί στο κεφάλι του χρήστη. Τα κράνη αναρρίχησης με σύστημα ασφαλείας Mips® διαθέτουν μια εσωτερική στρώση

χαμηλής τριβής, η οποία επιτρέπει την πολυκατευθυντική κίνηση 10-15 mm σε ορισμένες περιπτώσεις γωνιακής πρόσκρουσης, ώστε να μειώνεται η δύναμη περιστροφής που ασκείται στο κεφάλι. Βρίσκεται στο εσωτερικό του κράνους, ανάμεσα στο γέμισμα και στην προστατευτική στρώση αφρού.

Η τεχνολογία Twiceme Help The Helpers (HTH) σας προστατεύει πριν και μετά από ένα συμβάν. Το Twiceme επιτρέπει στον χρήστη να μεταφορτώσει ιατρικές πληροφορίες στον εξοπλισμό του, επιτρέποντας σε οποιονδήποτε παρευρισκόμενο ή διασώστη να παράσχει βοήθεια όταν χρειάζεται. Ακουμπώντας το σύμβολο Twiceme στον εξοπλισμό με ένα smartphone που διαθέτει δυνατότητα NFC, μπορείτε να ειδοποιήσετε τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης ή μια επαφή έκτακτης ανάγκης, να κοινοποιήσετε ακριβείς λεπτομέρειες τοποθεσίας και να αποκτήσετε πρόσβαση στην ιατρική ταυτότητα του χρήστη.

Κατεβάστε την εφαρμογή Twiceme για να ξεκινήσετε και να ξεκλειδώσετε περισσότερες λειτουργίες ειδοποίησης.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, μπορείτε να επισκεφθείτε τη διεύθυνση <https://mipsprotection.com/> και <https://www.twiceme.com/> αντίστοιχα.

KO

1 용도

암벽 등반, 빙벽 등반, 등산 전용으로 설계된 보호 헬멧입니다. 낙석, 낙빙, 기타 낙하물로부터 머리를 보호하도록 구조를 설계했습니다. 산업 현장에서 쓰든 자전거, 오토바이, 스키 탑승 시에 착용해서는 안 됩니다.

이 헬멧은 등산이나 등반 중에 머리가 장애물에 부딪혀 발생하는 충격으로부터 보호하도록 설계되었습니다. EN 12492:2012 기준을 통과했으며, 규정(EU) 2016/425(Regulation (EU) 2016/425)의 EHSR(필수 건강 및 안전 요구 사항)을 준수합니다.

2 경고 사항 및 면책 조항

다음 지침을 항상 주의 깊게 읽고 준수하십시오. 특수 설계된 이 등산 및 등반용 제품을 착용하더라도 개인이 겪을 수 있는 위험은 여전히 존재합니다. 이 장비는 교육을 받고 자격을 갖춘 사람만 써야 합니다. 그렇지 않은 경우, 교육을 받고 자격을 갖춘 사람의 감독을 받아야 합니다.

경고: Mammut 장비를 착용하는 모든 개인은 장비 종류에 상관없이 올바른 착용법과 기술을 익힐 책임이 있습니다. 모든 착용자는 Mammut 제품 착용으로 인해 발생하는 모든 종류의 손상 또는 부상의 위험을 모두 감수하며 그에 대한 전적인 책임을 집니다. 제조사와 판매자는 오용, 부적절한 착용 및/또는 취급에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 이 지침은 제품을 올바르게 착용하도록 돕기 위해 작성되었습니다. 잘못된 착용법과 발생 가능한 문제를 모두 열거하는 것은 불가능하므로, 이 지침은 착용자의 지식, 교육, 경험 및 개인적 책임을 대신할 수 없습니다. 순정 부품을 제거하거나

개조하면 헬멧을 착용할 수 없게 됩니다. 헬멧을 착용하더라도 심각한 부상 또는 사망에 이를 위험이 완전히 사라지는 않습니다.

수리 및 예비 부품: 수리는 Mammut 공식 파트너를 통해서만 해야 합니다. Mammut 공식 예비 부품만 사용하십시오.

WallRider Mips 2.0용 Mips 기술: Mips AB와 Mips China(이하 총칭하여 'Mips')는 Mips 시스템이 장착된 이 헬멧을 착용한 상태에서 충돌, 낙상 또는 머리카락에 대한 기타 타격을 입은 개인이 뇌진탕이나 기타 부상을 절대 입지 않을 것이라고 보증할 수 없으며, 보증하지도 않습니다. 어떤 충격 보호 시스템도 착용자를 모든 부상으로부터 보호할 수 없으며, 착용자는 Mips 시스템이 장착된 이 헬멧을 착용한 상태에서 운동, 여가 활동 또는 기타 활동에 참여함으로써 발생하는 신체 상해, 사망 또는 재산 손실 또는 손해를 포함한 모든 위험을 감수해야 합니다.

Mips는 관련 법률이 허용하는 범위 내에서 이 문서에 명시된 Mips의 보증(UCC 제2-314항, 제2-315항에 포함된 내용 포함)을 제외한 모든 종류의 명시적 또는 묵시적 보증을 명시적으로 부인합니다.

이 헬멧의 Mips 시스템은 이 특정 헬멧 모델의 사양에 따라 배치되었습니다. 착용자는 헬멧의 Mips 시스템을 제거, 재배치 또는 기타 방법으로 변형하지 않도록 주의해야 합니다.

3 용어:

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. 셀 | 7. 헤드밴드 길이 및 높이 조절 버클 |
| 2. 헤드램프 클립 | 8. 헤드밴드 높이 조절 버클 |
| 3. 디바이더 | 9. 패딩 |
| 4. 턱 스트랩 | 10. 턱 버클 |
| 5. 후면 탄성 헤드램프 홀더 | |
| 6. 조절식 헤드밴드 | |

4 착용

헬멧을 올바르게 착용하는 방법: 착용자의 머리 크기와 머리덮개에 맞게 헬멧을 조절할 수 있습니다. 헬멧을 착용한 후에는 반드시 조절해야 합니다. 헬멧을 착용자의 머리 크기에 맞게 조절해야만 최대한의 보호 효과를 얻을 수 있습니다.

1. 헤드밴드 조절 버클을 풀니다(그림 4.1.a 참조).
2. 헬멧을 착용한 다음, 헤드밴드 길이 및 높이 조절 버클을 사용해 헤드밴드 길이를 조절하여 헬멧이 머리에 안전하고 편안하게 고정되게 합니다(그림 4.1.b 참조).
3. 조절식 헤드밴드를 느슨하게 풀려면 검지로 버클을 당겨 엽니다(그림 4.1.c 참조).
4. 턱 버클을 사용하여 턱 스트랩을 고정한 다음, 턱 스트랩을 당겨 조입니다(그림 4.1.d 참조).
5. 턱 스트랩의 조임 상태와 길이가 적절한지 확인합니다(그림 4.2 참조).
6. 뒤쪽의 높이 조절 버클에 웨빙을 통과시켜 헤드밴드 높이를 조절하는 방식으로 헬멧을 잘 착용했는지 확인합니다. 디바이더도 조절하여 헤드밴드가 귀 부근에 제대로 위치하게 합니다. (그림 4.3 참조).
7. 헬멧을 제대로 조절할 수 없으면 착용하지 마십시오. 이 경우 다른 크기나 다른 모델을 착용하십시오(그림 4.4 참조).

5 액세서리

헤드램프: 헤드램프를 부착하려면 헤드램프의 헤드밴드를 측면의 헤드

램프 클립 아래로 밀어 넣습니다. 후면 탄성 헤드램프 홀더를 느슨하게 풀고, 헤드램프 헤드밴드 위로 당겨서 제공된 홀더에 다시 부착합니다(그림 5.1 참조).

6 사용 수명 및 교체

사용 후후에 손상 또는 마모 흔적이 있는지 철저하게 점검해야 합니다. 사용 수명은 사용 빈도, 사용 환경 등 여러 요인에 따라 달라집니다. 원칙적으로 다음의 경우 즉시 교체해야 합니다.

- 세게 떨어뜨리거나 강한 충격을 받은 경우
- 부식성 화학물질(배터리 산 등)과 접촉한 경우
- 헬멧 표면이 찢기거나, 깊이 긁히거나, 패인 경우
- 턱 스트랩, 헤드밴드, 버클 또는 조임 스트랩이 찢긴 경우
- 과도하게 마모된 경우
- 회복 불가능할 정도로 심한 오염이 발생한 경우
- 극한의 온도에 노출된 경우
- 도료, 용제, 접착제 또는 접착식 라벨과 접촉한 경우

헬멧 셀과 안감의 부분적인 파손 또는 손상을 통해 충격 에너지를 흡수하도록 설계된 헬멧입니다. 심각한 손상은 외부에서 보이지 않을 수 있습니다. 이 경우 제품을 더는 착용해서는 안 됩니다. 최적의 보관 조건에서 드물게 착용하는 경우라도, 제조일로부터 10년 이내에 교체해야 합니다. 극한의 조건(빈번한 낙석 및 낙빙 충격, 굽힘 및 마모)에서는 단기간(1년 미만)에도 안전 성능이 크게 저하될 수 있으므로 교체가 불가피할 수 있습니다.

7 화학 물질 및 환경적 영향

산, 용제, 기타 반응성 물질 또는 열원과의 접촉을 피하십시오.

주의: 부식성 화학 물질(염료, 용제, 점착성 및 접착식 라벨 포함)과 강한 열기는 외부 손상 흔적 없이 제품 성능을 저하할 수 있습니다. 접촉 시 즉시 교체하십시오.

8 보관 및 운반

서늘하고, 건조하며, 어두운 곳에 보관하는 것이 이상적입니다. 직사광선, 화학 물질 노출, 열기, 기계적인 힘(압력 또는 장력 등)으로부터 보호하십시오. 비를 맞지 않게 하십시오. 헬멧을 운반할 때는 커버를 사용하고 배낭에 올바르게 보관하십시오(그림 8 참조).

9 세척 및 건조

더러워진 경우, 미지근한 물과 중성 세제 또는 필요한 경우 소량의 순한 세제를 사용하여 씻으십시오. 그런 다음 충분히 행구고 그늘에서 자연 건조합니다. 어떠한 경우에도 건조기에 넣거나 라디에이터 근처에서 건조해서는 안 됩니다. 필요한 경우 할로겐이 함유되지 않은 시판 소독제를 사용할 수 있습니다. 금속 부품은 비산성 오일로 닦으십시오.

10 적절한 폐기

11 적합성 정보

12 제품 라벨 표시

헬멧 내부 스티커:

- E1 제품 이름
- E2 품목 번호
- E3 제조일
- E4 제조 국가
- E5 인증 정보
- E6 제조사: Mammüt
- E7 'I' 기호: 경고 및 지침을 준수하십시오
- E8 헬멧 크기
- E9 용도
- E10 중량 정보

13 WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0 추가 기술

Mips 시스템은 다양한 사고 상황에서 헬멧의 안전성을 강화하도록 설계되었습니다. 특정 충격 발생 시, Mips 시스템은 착용자의 머리로 전달될 수 있는 유해한 회전 운동을 줄여줍니다. Mips® 안전 시스템은 등반용 헬멧 내부에 마찰이 적은 레이어를 적용해 특정 각도의 충격 시 10~15mm의 다방향 움직임을 가능하게 하여 머리에 가해지는 회전력을 줄이는 데 도움을 줍니다. 이 시스템은 헬멧 내부의 패딩과 폼 보호층 사이에 위치합니다. Twiceme HTH(Help The Helpers) 기술은 사고 발생 전후에 착용자를 보호합니다. 착용자는 Twiceme를 사용해 본인의 의료 정보를 장비에 업로드하여 필요시 주변 사람이나 구조자의 도움을 받을 수 있습니다. NFC 지원 스마트폰으로 해당 장비의 Twiceme 기호를 탭하면 응급 서비스 또는 긴급 구조 연락처에 알리를 보내고, 정확한 위치 정보를 공유하며, 착용자의 의료 정보를 확인할 수 있습니다.

Twiceme 앱을 다운로드하여 직접 사용해 보고 다양한 알림 기능을 활용하십시오.

자세한 내용은 <https://mipsprotection.com/>,
<https://www.twiceme.com/>에서 각각 확인할 수 있습니다.

JP

1 用途

この保護ヘルメットは、ロッククライミング、アイスクライミング、登山での使用に特化して設計されています。落下する岩や氷、その他の落下物から頭部を保護する構造になっています。産業環境、自転車、オートバイ、スキーでの使用を目的としたものではありません。このヘルメットは、登山やクライミング中に頭部が障害物と衝突した際の衝撃から保護するために設計されています。EU 規則 2016/425 EHSR への適合を示すために、EN 12492:2012 規格に合格しています。

2 警告および免責事項

以下のガイドラインをよく読み、常に遵守してください。本製品は、登山・クライミング用に特化して設計されていますが、使用者の危険を完全に排除くものではありません。本器具は、訓練を受け、十分な能力を有する方のみがご使用ください。それ以外の場合は、訓練を受け、十分な能力を有する方の監督下でご使用ください。
警告: マムート製品をご使用になるすべての方には、製品の適切な

使用方法と技術を習得する責任があります。すべての使用者は、マムート製品の使用に起因するいかなる種類の損害または負傷に対しても、ご自身でリスクと全責任を負うものとします。製造元および販売店は、誤った使用および/または取り扱いが原因で生じた損害について、一切の責任を負いません。本書のガイドラインは、製品を正しくご使用いただくためのものです。誤った使用法や起こりうる過失をすべて網羅することは不可能なため、本書の指示は、ご自身の知識、訓練、経験、個人の責任に代わるものではありません。純正部品を取り外したり改造したりすると、ヘルメットが使用できなくなります。ヘルメットを着用しても、重傷から死亡に至る危険性を完全に排除することはできません。

修理およびスペアパーツ：修理は、マムートの公式パートナーのみが実施できるものとします。マムートの純正スペアパーツのみをご使用ください。

ウォールライダー MIPS 2.0 の MIPS テクノロジー：MIPS AB および MIPS China（以下、総称して「MIPS」）は、MIPS システムを搭載した本ヘルメットを着用中に衝突、転倒、頭部または身体への衝撃を受けた個人が、脳震盪やその他の傷害を一切被らないことを保証するものではありません。

いかなる衝撃保護システムも、使用者を傷害から完全に保護することはできません。MIPS システムを搭載した本ヘルメットを着用し、スポーツ、レクリエーションその他の活動に参加される際には、身体的傷害、死亡、財産の損失または損傷を含むあらゆるリスクを、使用者が自己の責任において負うものとします。

MIPS は、適用法で許可される範囲において、UCC 第 2-314 条および第 2-315 条に規定される保証を含め、MIPS が明示的に行った保証を除き、明示的か黙示的かを問わず、いかなる種類の保証も一切否認します。

本ヘルメットの MIPS システムは、当該ヘルメットモデルの仕様に基づき搭載されています。ご使用にあたり、ヘルメットの MIPS システムを取り外したり、位置を変えたり、その他の方法で改造したりしないようご注意ください。

3 用語：

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. シェル | 7. ヘッドバンドの長さ・高さ調節用バックル |
| 2. ヘッドランプクリップ | 8. ヘッドバンドの高さ調節用バックル |
| 3. 仕切り | 9. パッド |
| 4. あごひも | 10. あごバックル |
| 5. 後部伸縮式ヘッドランプホルダー | |
| 6. 調節可能なヘッドバンド | |

4 フィッティング

ヘルメットの正しい着用方法：このヘルメットは、さまざまな頭のサイズや被り物に合わせて各部を調整できます。ヘルメットを着用した後は、必ず調整を行ってください。ヘルメットが使用者の頭部サイズに正しく調整されている場合にのみ、最適な保護効果が得られます。

1. ヘッドバンドの調節用バックルを外します（図 4.1.a.参照）。

- ヘルメットを装着し、ヘッドバンドの長さ・高さ調節用バックルを使用してヘッドバンドの長さを調整し、ヘルメットを頭にしっかりと快適にフィットさせます（図 4.1.b 参照）。
- 調節可能なヘッドバンドを緩めるには、人差し指でバックルを引っ張って開けます（図 4.1.c 参照）。
- あごひもをあごバックルで留め、あごひもを引っ張って締めます（図 4.1.d 参照）。
- あごひもの正しい締め具合と長さを確認します（図 4.2 参照）。
- ヘルメットが正しくフィットするよう、後部の高さ調節バックルにウェビングを通し、ヘッドバンドの高さを調整します。仕切りも調整して、ヘッドバンドが耳の周りに正しく配置されるようにします（図 4.3 参照）。
- 調整しても適切にフィットしない場合は、このヘルメットを使用しないでください。その場合は、別のサイズまたは別のヘルメットモデルをお試しください（図 4.4 参照）。

5 アクセサリ

ヘッドランプ: ヘッドランプを取り付ける際は、ヘッドランプのヘッドバンドを側面のヘッドランプクリップの下にスライドさせます。後部伸縮式ヘッドランプホルダーを緩め、ヘッドランプのヘッドバンドの上を引っ張って、付属のホルダーに取り付け直します（図 5.1 参照）。

6 耐用年数と交換

ヘルメットは、使用前と使用後に、損傷や摩耗の兆候がないか、必ず入念に点検してください。製品の耐用年数は、使用頻度や使用場所など、多くの要因によって異なります。原則として、以下のようなことがあった場合は直ちに製品を交換してください。

- 激しい落下や強い衝撃を受けた後
- 腐食性の強い化学物質（バッテリー液など）と接触した後
- ヘルメットの表面にひび割れ、深い傷、またはへこみが生じた場合
- あごひも、ヘッドバンド、バックル、またはテンションストラップに裂け目が生じた場合
- 過度な摩耗が生じた場合
- 重度なまたは取れない汚損が生じた場合
- 極端な温度下にさらされた場合
- 塗料、溶剤、接着剤、または粘着ラベルと接触した場合

このヘルメットは、外殻と内張りに部分的な破損や損傷が生じることで衝撃エネルギーを吸収するように設計されています。外見からは、ヘルメットの重大な損傷が確認できないことがあります。そのような場合には、当該製品の使用を中止してください。本製品は、最適な保管環境下で、かつ使用頻度が極めて低い場合でも、製造日から 10 年以内に必ず交換してください。過酷な使用環境（頻繁な石や氷による衝撃負荷、摩擦、引っかきなど）においては、短期間の使用（1 年未満）でも安全マージンが著しく低下し、交換が避けられない場合があります。

7 化学物質の影響と環境的影響

酸、溶剤、その他の反応性物質や熱源との接触は避けてください。注意：腐食性の強い化学物質（染料、溶剤、糊付けラベル、粘着ラ

ベルなど) や高温により、外見上の損傷がなくても製品の特性が損なわれる可能性があります。これらと接触した場合は、直ちに製品を交換してください。

8 保管と運搬

理想的な保管条件：涼しく乾燥した暗い場所。器具を直射日光、化学物質への曝露、熱、および機械的な力（圧力や張力など）から保護してください。雨に濡れないようご注意ください。ヘルメットを運搬する際はカバーを使用し、バックパック内に正しく収納してください（図8参照）。

9 清掃と乾燥

汚れた場合には、必要に応じて、ぬるま湯と中性石鹸、または少量の中性洗剤で製品を清掃してください。その後、十分に洗い流し、日陰で乾かしてください。いかなる場合でも、ヘルメットを乾燥機や暖房器具の近くで乾燥させてはいけません。必要に応じて、ハロゲンフリーの市販消毒剤を使用できます。金属部品は、非酸性オイルで磨いてください。

10 適切な廃棄

11 適合宣言書

12 製品ラベル

ヘルメットの内側のシール：

- E1製品名
- E2品番
- E3製造年月日
- E4製造国
- E5認証宣言
- E6製造元：マムート
- E7「i」記号：警告および指示に従ってください
- E8ヘルメットのサイズ
- E9使用目的
- E10 重量の表示

13 ウォールライダー用追加技術 MIPS TWICEME 2.0

MIPS システムは、さまざまな事故においてヘルメットの安全性を高めるよう設計されています。MIPS システムは、一定の衝撃に対して、使用者の頭部に伝わる可能性のある有害な回転運動を低減できます。Mips®安全システムは、クライミングヘルメット内部に低摩擦レイヤーを備えており、特定の角度から衝撃を受けた際に、10～15mmの多方向への動きを可能にします。これにより、頭部への回転力を軽減することを目的としています。この低摩擦レイヤーはヘルメット内部のパッドと発泡保護レイヤーの間にあります。

Twiceme Help The Helpers (HTH) テクノロジーは、事故発生前や発生後に使用者を保護します。Twiceme を使用すると、着用者が自身の医療情報を器具にアップロードしておき、必要な時には周囲の方や救助者が支援に活用することが可能になります。器具

上の Twiceme シンボルをタップすると、NFC 対応スマートフォンで救急サービスまたは緊急連絡先への通報、正確な位置情報の共有、着用者の医療情報の確認ができます。
Twiceme アプリをダウンロードしてご利用を開始し、より多くの通知機能を解放してください。
詳細については、<https://mipsprotection.com/> および <https://www.twiceme.com/> をご覧ください。

ZH

1 预期用途

这款防护头盔专门设计用于攀岩、攀冰和登山。其结构设计旨在保护头部免受落石、冰崩和其他坠落物的伤害。不适用于工业环境、骑自行车、骑摩托车以及滑雪运动。

本头盔设计用于在登山和攀岩时，防护头部在与障碍物碰撞时遭受冲击。它已通过 EN 12492:2012 标准认证，表明符合欧盟个人防护装备法规 (Regulation (EU) 2016/425) 的基本健康和安全要求 (EHSR)。

2 警告与免责声明

请仔细阅读并始终遵守以下指南。虽然本登山攀岩产品经过专业设计，但开展此类运动时相关风险仍须由您自行承担。本装备只能由经过培训的合格人员使用。其他用户应在经过培训的合格人员的监督下使用。

警告：任何使用 Mammut (猛犸象) 各类装备的人员均有责任学习正确的使用方法和技巧。用户自行承担一切风险，并对因使用 Mammut (猛犸象) 产品而导致的任何损害或伤害承担全部责任。制造商及零售商对于因滥用、误用及/或操作不当所引发的一切后果概不承担责任。本指南旨在帮助您正确使用本产品。鉴于无法列出所有不当使用方式及潜在错误，本说明指南绝不能替代使用者自身的知识、培训、经验及个人责任。拆卸或改装原装部件将导致头盔无法使用。佩戴头盔并不能消除遭受严重乃至致命伤害的风险。

维修与备件：只能由 Mammut (猛犸象) 官方合作伙伴执行维修。请仅使用 Mammut (猛犸象) 官方备件。

用于 WallRider MIPS 2.0 的 MIPS 技术：MIPS AB 和 MIPS China (统称为“MIPS”) 不能也不保证，佩戴配备 MIPS 系统头盔的用户在头部或身体遭受碰撞、坠落或其他撞击时，不会受到脑震荡或其他伤害。

任何碰撞防护系统都不能保护用户免受一切伤害，用户在佩戴配备 MIPS 系统的头盔时，需自行承担因参与运动、娱乐或其他活动产生的一切风险，包括人身伤害、死亡或财产的损失或损坏风险。在适用法律允许的范围内，MIPS 声明不承担除 MIPS 在此明确作出的保证外的所有明示或暗示的担保，包括《统一商法典》(UCC) 第 2-314 和 2-315 条所包含的担保。

此头盔中的 MIPS 系统已按照此特定型号头盔的规格进行定位。警告用户勿拆卸、重新定位或以其他方式篡改头盔中的 MIPS 系统。

3 术语说明:

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. 外壳 | 6. 可调节头带 |
| 2. 头灯夹 | 7. 头带长度和高度调节扣 |
| 3. 分带扣 | 8. 头带高度调节扣 |
| 4. 下巴带 | 9. 衬垫 |
| 5. 后方头灯弹性固定器 | 10. 下巴扣 |

4 佩戴与调节

如何正确佩戴头盔：头盔的可调节范围便于您根据头围尺寸和头部覆盖物调整头盔。戴上头盔后，必须进行调节。只有根据个人头围正确调整头盔，才能实现最佳保护效果：

1. 松开头带调节扣（参见图 4.1.a）。
2. 戴上头盔，使用头带长度和高度调节扣调整头带长度，使头盔牢固且舒适地佩戴在头上（参见图 4.1.b）
3. 要松开可调节头带，请用食指拉开锁扣（参见图 4.1.c）。
4. 使用下巴扣固定下巴带，拉扯下巴带以收紧（参见图 4.1.d）
5. 检查下巴带是否扣好且长度合适（参见图 4.2）
6. 为确保头盔正确贴合，请将织带穿过后部的高度调节扣来调整头带高度。同时调整分带扣，以确保头带在耳朵周围位置正确。（参见图 4.3）。
7. 如果您无法将头盔调整到合适尺寸，勿使用头盔。此种情况，请选择不同尺寸或型号的头盔（参见图 4.4）

5 配件

头灯：要安装头灯，请将头灯的头带滑入侧面的头灯夹下方。松开后方头灯弹性固定器，然后将其拉过头灯头带，重新固定到提供的固定器上（参见图 5.1）。

6 使用寿命与更换

每次使用前和使用后，必须彻底检查头盔是否有损坏以及磨损迹象。产品的使用寿命取决于许多因素，例如使用频率、使用环境等。原则上，出现以下情况应立即更换产品：

- 经历严重坠落或暴力碰撞后。
- 接触腐蚀性化学品（例如电池酸液）后
- 头盔表面出现撕裂、深划痕或碰撞
- 下巴带、头带、带扣或拉紧带出现撕裂
- 出现过度磨损
- 出现严重和无法恢复的污渍
- 经历极端温度后
- 接触过油漆、溶剂、粘合或自粘标签后

这款头盔经设计旨在通过外壳和内衬的部分破损或损坏来吸收和减少冲击力。头盔的严重损坏可能从外部不可见；在这种情况下，应停止使用产品。在存储条件理想且使用频率极低的情况下，须于自生产之日起 10 年内更换产品。在极端条件下（频繁遭受落石和冰块的冲击和刮擦），安全储备可能在短时间使用（不到 1 年）后便严重损耗，以致必须更换。

7 化学品影响与环境影响

避免接触酸、溶剂和其他活性材料或热源。

注意：强腐蚀性化学品（包括染料、溶剂、背胶与自粘标签）及强烈热源可能损害产品性能，而外观不显现任何损伤痕迹。一旦发生接触，请立即更换产品。

8 储存与运输

理想的储存条件：阴凉、干燥、避光处。避免产品受到阳光直射，远离化学品、高温和机械力（例如压力或张力）的影响。避免淋雨。运输头盔时请使用护套，并将其妥善存放在背包中（参见图 8）。

9 清洁和干燥

如果出现脏污，必要时可使用温水和中性肥皂或少量的温和清洁剂清洁产品。然后彻底冲洗干净，并置于阴凉处晾干。在任何情况下，切勿将头盔置于烘干机或靠近散热器进行干燥。如有必要，可使用市售无卤消毒剂。金属部件应使用非酸性油抛光。

10 妥善处置

11 符合性声明

12 产品标签

头盔内侧的贴纸：

E1 产品名称

E2 产品编号

E3 生产日期

E4 生产国家/地区

E5 认证声明

E6 生产商：Mammut（猛犸象）

E7 “i” 符号：请遵守警告和说明

E8 头盔尺寸

E9 预期用途

E10 重量声明

13 用于 WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0 的其他技术

MIPS 系统旨在为头盔在多种意外情况下提供额外的安全保障。对于某些撞击，MIPS 系统可减少可能会传递到用户头部的有害旋转运动。MIPS® 安全系统在攀岩头盔内部设有低摩擦层，在受到特定角度的撞击时可实现 10-15 毫米的多方向移动，旨在帮助减少传递到头部的旋转力。它位于头盔内部，介于衬垫和泡沫保护层之间。

Twiceme Help The Helpers (HTH) 技术可在事故发生前后为您提供保护。Twiceme 允许佩戴者将医疗信息上传到装备，以便旁观者或救援人员能够在需要时提供援助。使用支持 NFC 的智能手机，轻触装备上的 Twiceme 标志，即可向紧急服务部门或紧急联络人发出警报，共享精确的位置信息，访问佩戴者的医疗健康信息。下载 Twiceme 应用程序开始使用，解锁更多警报功能。

有关更多详细信息，请分别访问 <https://mipsprotection.com/> 和 <https://www.twiceme.com/>。

1 ผลิตภัณฑ์

หมวกนิรภัยนี้ออกแบบมาเป็นพิเศษเพื่อการปีนผา ปีนน้ำแข็ง และปีนเขา โครงสร้างของหมวกออกแบบมาเพื่อป้องกันศีรษะจากหิน น้ำแข็ง และสิ่งอื่นๆ ที่ร่วงลงมา โดยไม่ได้มีไว้เพื่อใช้ในสภาพแวดล้อมเชิงอุตสาหกรรม การขี่จักรยาน การขี่มอเตอร์ไซด์ การเล่นสกี หมวกนิรภัยนี้ออกแบบมาเพื่อป้องกันการกระแทกที่เกิดจากสิ่งกีดขวาง ในขณะที่ปีนเขาและการปีน โดยผ่านมาตรฐาน EN 12492: 2012 เพื่อแสดงความสอดคล้องกับข้อกำหนดด้านสุขภาพและความปลอดภัย (EHSR) ตามกฎระเบียบ (EU) 2016/425

2 คำเตือนและการปฏิเสธความรับผิดชอบ

ควรอ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างละเอียดและปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด อุปกรณ์ปีนเขาและอุปกรณ์การปีนที่มีการออกแบบชนิดพิเศษนี้ไม่สามารถช่วยให้คุณปลอดภัยจากความเสี่ยงส่วนบุคคลของคุณเอง บุคลากรที่ผ่านการฝึกอบรมและมีความสามารถเท่านั้นที่จะใช้อุปกรณ์นี้ มิฉะนั้น ผู้ใช้ควรอยู่ภายใต้การดูแลของผู้ที่ผ่านการฝึกอบรมและมีความสามารถ

คำเตือน: ใครก็ตามที่ใช้อุปกรณ์ Mammut ทุกประเภทมีหน้าที่รับผิดชอบในการเรียนรู้การใช้งานและเทคนิคที่เหมาะสม ผู้ใช้ทุกคนยอมรับความเสี่ยงทั้งหมด และรับผิดชอบโดยสมบูรณ์ต่อความเสียหายหรือการบาดเจ็บทุกประเภทที่เกิดจากการใช้ผลิตภัณฑ์ Mammut ทั้งผู้ผลิตและผู้ค้าปลีกจะไม่ยอมรับความรับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่มีการละเมิดรวมทั้งการใช้งานและ/หรือการจัดการที่ไม่เหมาะสม คำแนะนำเหล่านี้มีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยให้คุณใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างถูกต้อง เนื่องจากไม่สามารถแสดงการใช้งานที่ไม่ถูกต้องและข้อผิดพลาดที่อาจเกิดขึ้นได้ทั้งหมด คำแนะนำเหล่านี้จึงไม่สามารถทดแทนความรู้ การฝึกอบรม ประสบการณ์ และความรับผิดชอบส่วนบุคคลของคุณ การถอดหรือดัดแปลงชิ้นส่วนเดิมจะทำให้หมวกนิรภัยไม่สามารถใช้งานได้ การใช้หมวกนิรภัยไม่ได้เป็นการกำจัดความเสี่ยงที่จะเกิดการบาดเจ็บร้ายแรงถึงแก่ชีวิต

การซ่อมแซมและอะไหล่: การซ่อมต้องดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ Mammut เท่านั้น ใช้อะไหล่แท้ของ Mammut เท่านั้น

เทคโนโลยี MIPS สำหรับ WallRider MIPS 2.0: MIPS AB และ MIPS China (รวมเรียกว่า "MIPS") ไม่สามารถรับประกันและไม่รับประกันว่าบุคคลที่ถูกชน ร่วงหล่น หรือถูกกระแทกแบบอื่นๆ ไปยังศีรษะหรือร่างกายในขณะที่สวมหมวกนิรภัยนี้พร้อมกับระบบ MIPS จะไม่ได้รับความกระทบกระเทือนหรือการบาดเจ็บอื่นๆ

ไม่มีระบบป้องกันแรงกระแทกที่สามารถป้องกันผู้ใช้ออกจากการบาดเจ็บทั้งหมด และผู้ใช้อาจยอมรับความเสี่ยงทั้งหมด รวมถึงความเสี่ยงของการบาดเจ็บทางร่างกาย การเสียชีวิต หรือการสูญเสียหรือความเสียหายต่อทรัพย์สินที่เกิดจากการมีส่วนร่วมในกีฬา สันทนาการ หรือกิจกรรมอื่นๆ ในขณะที่สวมหมวกนิรภัยนี้พร้อมกับระบบ MIPS

ภายใต้ขอบเขตที่กฎหมายที่บังคับใช้อนุญาต MIPS ปฏิเสธการรับประกันทุกประเภททั้งโดยชัดแจ้งหรือโดยนัย นอกเหนือจากที่ MIPS ได้ระบุไว้อย่างชัดแจ้งในที่นี้ รวมถึงที่ระบุไว้ใน UCC มาตรา 2-314 และ 2-315

ระบบ MIPS ในหมวกนิรภัยนี้ได้รับการจัดตำแหน่งตามข้อกำหนดสำหรับหมวกนิรภัยรุ่นนี้โดยเฉพาะ ขอเตือนว่าผู้ใช้ไม่ควรถอด เปลี่ยน

3 คำศัพท์:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 8. เปลือก | 14. ความยาวสายคาดศีรษะและ |
| 9. คลิปโฟหน้า | หัวเข็มขัดปรับความสูงได้ |
| 10. ตัวแบ่ง | 15. ความสูงสายคาดศีรษะและ |
| 11. สายรัดคาง | หัวเข็มขัดแบบปรับได้ |
| 12. ที่ยึดโฟหน้าแบบยึดหยุ่น | 16. แผ่นรอง |
| ด้านหลัง | 17. หัวเข็มขัดที่คาง |
| 13. แถบคาดศีรษะแบบปรับได้ | |

4 การสวม

วิธีสวมหมวกนิรภัยอย่างถูกต้อง: ช่วงการปรับของหมวกนิรภัยช่วยให้คุณปรับหมวกนิรภัยให้เข้ากับขนาดศีรษะและเครื่องปกคลุมศีรษะที่แตกต่างกันได้ จำเป็นต้องปรับขนาดหลังจากสวมหมวกนิรภัยแล้ว การป้องกันที่ดีที่สุดจะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อปรับหมวกนิรภัยให้เข้ากับขนาดศีรษะของแต่ละคนอย่างถูกต้อง:

1. ถอดหัวเข็มขัดแบบปรับได้ที่คาดศีรษะ (รูปที่ 4.1.a.)
2. สวมหมวกนิรภัยและปรับความยาวหมวกนิรภัยโดยใช้ความยาวสายคาดศีรษะและหัวเข็มขัดแบบปรับความสูงได้ เพื่อให้หมวกนิรภัยอยู่บนศีรษะอย่างมั่นคงและสบาย (รูปที่ 4.1.b.)
3. ในการคลายแถบคาดศีรษะแบบปรับได้ ให้เปิดหัวเข็มขัดโดยดึงด้วยนิ้วชี้ (ดูรูปที่ 4.1.c.)
4. รัดสายรัดคางโดยใช้หัวเข็มขัดรัดคาง และรัดให้แน่นโดยการดึงสายรัดคาง (ดูรูปที่ 4.1.d)
5. ตรวจสอบการปิดและความยาวของสายรัดคางให้ถูกต้อง (ดูรูปที่ 4.2)
6. เพื่อให้แน่ใจว่าหมวกนิรภัยสวมพอดี ให้ปรับความสูงของแถบคาดศีรษะโดยป้อนสายรัดผ่านหัวเข็มขัดแบบปรับความสูงได้ที่ด้านหลัง ปรับตัวแบ่งด้วยเช่นกันเพื่อให้แน่ใจว่าแถบคาดศีรษะอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องรอบๆ หู (ดูรูปที่ 4.3)
7. อย่าใช้หมวกนิรภัยนี้หากคุณไม่สามารถปรับให้พอดีได้ ในกรณีนี้ให้ลองใช้ขนาดอื่นหรือหมวกนิรภัยรุ่นอื่น (ดูรูปที่ 4.4)

5 อุปกรณ์เสริม

โฟหน้า: ในการติดโฟหน้า ให้เลื่อนแถบคาดศีรษะของโฟหน้าเข้าใต้คลิปโฟหน้าที่ด้านข้าง คลายที่ยึดโฟหน้าแบบยึดหยุ่นด้านหลังแล้วใส่กลับเข้าที่ยึดที่มี โดยดึงเข้าไปเหนือแถบคาดศีรษะของโฟหน้า (ดูรูปที่ 5.1)

6 อายุการใช้งานและการเปลี่ยน

ต้องตรวจสอบหมวกนิรภัยอย่างละเอียดก่อนและหลังการใช้งานทุกครั้งเพื่อหาความเสียหายและร่องรอยการสึกหรอ อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ขึ้นอยู่กับหลายปัจจัย เช่น ความถี่ในการใช้งาน สถานที่ใช้งาน ฯลฯ โดยหลักการแล้วผลิตภัณฑ์จะถูกแทนที่ทันทีในกรณีดังต่อไปนี้:

- หลังจากตกอย่างแรงหรือถูกกระแทกอย่างรุนแรง
- หลังจากสัมผัสกับสารเคมีที่รุนแรง (เช่น กรดแบตเตอรี่)
- ในกรณีที่เกิดรอยฉีกขาด รอยขีดข่วนลึก หรือรอยกระแทกบนพื้นผิวของหมวกนิรภัย

- ในกรณีที่มีย่อยฉีกขาดบนสายรัดคาง สายคาดศีรษะ หัวเข็มขัด หรือสายรัดปรับความตึง
- ในกรณีที่มีการสึกหรอมาก
- ในกรณีที่มีการสกรบกพร่องและไม่สามารถทำให้คืนสภาพเดิมได้
- ในกรณีที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำมาก
- ในกรณีที่สัมผัสกับสี ตัวทำละลาย กาว หรือฉลากที่มีกาวในตัว

หมวกนิรภัยออกแบบมาเพื่อซับพลังงานจากการกระแทกโดยการทำลายหรือสร้างความเสียหายบางส่วนต่อเปลือกและชั้นในของหมวก ความเสียหายร้ายแรงต่อหมวกนิรภัยอาจมองไม่เห็นได้จากภายนอก ในกรณีนี้ไม่ควรใช้ผลิตภัณฑ์อีกต่อไป ในกรณีที่มีการจัดเก็บที่เหมาะสมที่สุดและไม่ค่อยได้ใช้งาน จำเป็นต้องเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใหม่ไม่เกิน 10 ปีนับจากวันที่ผลิต ภายใต้สภาวะที่รุนแรง (รับกระแทกจากหินและน้ำแข็ง การขีดข่วน และการเสียดสีบ่อยครั้ง) ส่วนรองรับด้านความปลอดภัยอาจหมดลงอย่างมากเมื่อใช้งานไปในระยะสั้น (< 1 ปี) ทำให้ต้องเปลี่ยนใหม่อย่างไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้

7 ผลกระทบของสารเคมีและอิทธิพลของสิ่งแวดล้อม

หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับกรด ตัวทำละลาย และวัสดุทำปฏิกิริยา หรือแหล่งความร้อนใดๆ

ข้อควรระวัง: สารเคมีที่มีฤทธิ์รุนแรง (รวมถึงสีย้อม ตัวทำละลาย กาว และฉลากที่มีกาวในตัว) และความร้อนสูงอาจทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์เสียหายโดยไม่มีย่อยรอยความเสียหายภายนอก ให้เปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใหม่ทันทีหากมีการสัมผัส

8 การจัดเก็บและการขนส่ง

สภาวะการจัดเก็บที่เหมาะสม: ในที่เย็น แห้ง และมีด ปกป้องอุปกรณ์จากแสงแดดโดยตรง การสัมผัสกับสารเคมี ความร้อน และแรงเชิงกล (เช่น แรงดันหรือแรงเค้น) เก็บให้ห่างจากฝน ใช้ที่คลุมปิดเมื่อขนส่งหมวกนิรภัยและจัดเก็บไว้ในกระเป๋าสเปซพายหลังอย่างถูกต้อง (ดูรูปที่ 8)

9 การทำความสะอาดและการทำให้แห้ง

ในกรณีที่มีการสกรบกพร่อง ให้ทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยน้ำอุ่นและสบู่ที่เป็นกลาง หรือผงซักฟอกเล็กน้อยหากจำเป็น จากนั้นล้างออกให้สะอาดและผึ่งให้แห้งในที่ร่ม ไม่ควรทำให้หมวกนิรภัยแห้งในเครื่องอบแห้งหรือวางใกล้เครื่องกระจายความร้อน อาจใช้สารฆ่าเชื้อในเชิงพาณิชย์ที่ปราศจากฮาโลเจนได้ หากจำเป็น ชิ้นส่วนโลหะควรขัดด้วยน้ำมันที่ไม่เป็นกรด

10 การกำจัดอย่างเหมาะสม

11 ประกาศว่าด้วยความสอดคล้อง

12 ฉลากผลิตภัณฑ์

สติ๊กเกอร์ที่ด้านในของหมวกนิรภัย:

- E1 ชื่อผลิตภัณฑ์
- E2 หมายเลขชิ้นส่วน
- E3 วันที่ผลิต
- E4 ประเทศที่ผลิต

- E5 ประกาศการรับรอง
- E6 พลิตโดย: Mammut
- E7 สัญลักษณ์ “i”: โปรดปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำ
- E8 ขนาดหมวกนิรภัย
- E9 วัตถุประสงค์การใช้งาน
- E10 ประกาศน้ำหนัก

13 เทคโนโลยีเพิ่มเติมสำหรับ WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

ระบบ Mips ออกแบบมาเพื่อเพิ่มความปลอดภัยให้แก่หมวกนิรภัยในอุบัติเหตุหลายครั้ง สำหรับการกระแทกบางอย่าง ระบบ Mips สามารถลดการเคลื่อนไหวแบบหมุนที่เป็นอันตรายซึ่งสามารถส่งไปยังศีรษะของผู้ใช้ได้ ระบบความปลอดภัย Mips® มีชั้นความเสียดทานต่ำภายในหมวกสำหรับการป็นที่ช่วยให้เคลื่อนไหวหลายทิศทางได้ประมาณ 10-15 มิลลิเมตรเมื่อเกิดแรงกระแทกในมุมเฉียงบางมุม โดยมีจุดประสงค์เพื่อช่วยลดแรงหมุนที่ส่งไปยังศีรษะ โดยระบบจะอยู่ภายในหมวกนิรภัยระหว่างแผ่นรองและชั้นป้องกันที่เป็นโฟม

เทคโนโลยี Twiceme Help The Helpers (HTH) ปกป้องคุณทั้งก่อนและหลังเกิดอุบัติเหตุ Twiceme ช่วยให้ผู้สวมใส่สามารถอัปโหลดข้อมูลทางการแพทย์ไปยังอุปกรณ์ของคุณได้ ผู้เห็นเหตุการณ์หรือผู้ช่วยชีวิตจึงสามารถให้ความช่วยเหลือได้เมื่อจำเป็น การแตะสัญลักษณ์ Twiceme บนอุปกรณ์ด้วยสมาร์ทโฟนที่ใช้ NFC จะทำให้คุณสามารถส่งแจ้งเตือนไปยังบริการฉุกเฉินหรือผู้ติดต่อในกรณีฉุกเฉิน (ICE), แบ่งปันรายละเอียดตำแหน่งที่แม่นยำ และเข้าถึง ID ทางทางการแพทย์ของผู้สวมใส่ได้

ดาวน์โหลดแอป Twiceme เพื่อเริ่มต้นใช้งานและปลดล็อกคุณสมบัติการแจ้งเตือนเพิ่มเติม

คุณสามารถเยี่ยมชมรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ <https://mipsprotection.com/> และ <https://www.twiceme.com/> ตามลำดับ

VI

1 MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Nón bảo hiểm này được thiết kế chuyên biệt để sử dụng khi leo địa hình núi đá, leo băng và leo núi. Cấu trúc của nón bảo vệ đầu trước đá rơi, băng rơi và những vật thể rơi khác. Nón không dành để sử dụng trong môi trường công nghiệp, đạp xe, đi xe máy, trượt tuyết.

Nón bảo hiểm này được thiết kế để bảo vệ người dùng trước va đập do va chạm đầu với chướng ngại vật trong khi leo núi. Nón đạt chuẩn EN 12492:2012 để chứng minh sự phù hợp với Quy định (EU) 2016/425 về An toàn và Sức khỏe (EHSR).

2 CẢNH BÁO VÀ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

Luôn đọc kỹ và tuân thủ các hướng dẫn sau đây. Sản phẩm được thiết kế đặc biệt dành cho hoạt động leo núi này không giúp bạn tránh khỏi những rủi ro cá nhân. Chỉ người được đào

tạo và có năng lực mới được sử dụng thiết bị này. Hoặc, người dùng phải được giám sát bởi người được đào tạo và có năng lực.

Cảnh báo: Bất kỳ ai sử dụng bất kỳ loại thiết bị nào của Mammut đều có trách nhiệm tự tìm hiểu cách sử dụng và kỹ thuật phù hợp. Người dùng chịu mọi rủi ro và trách nhiệm về mọi thiệt hại hoặc thương tích dưới mọi hình thức phát sinh do sử dụng sản phẩm của Mammut. Cả nhà sản xuất và nhà bán lẻ đều không chịu trách nhiệm trong trường hợp lạm dụng và sử dụng và/hoặc xử lý không đúng cách. Những hướng dẫn này nhằm giúp bạn sử dụng sản phẩm đúng cách. Vì không thể liệt kê hết tất cả những cách sử dụng sai và lỗi có thể xảy ra nên những hướng dẫn này không thể thay thế kiến thức, chương trình đào tạo, kinh nghiệm và trách nhiệm cá nhân của bạn. Tháo hoặc sửa đổi các bộ phận gốc sẽ khiến nón bảo hiểm không sử dụng được. Sử dụng nón bảo hiểm để loại bỏ rủi ro từ trọng thương đến tử vong.

Sửa chữa và phụ tùng thay thế: Chỉ đối tác chính thức của Mammut mới được tiến hành sửa chữa. Chỉ sử dụng phụ tùng thay thế chính thức của Mammut.

Công nghệ MIPS dành cho WallRider MIPS 2.0: MIPS AB và MIPS China (gọi chung là "MIPS") không thể và không đảm bảo rằng người gặp va chạm, bị ngã hoặc bị tác động khác vào đầu hoặc cơ thể khi đội nón bảo hiểm được trang bị hệ thống MIPS sẽ không bao giờ bị chấn động não hoặc thương tích khác.

Không có hệ thống bảo vệ tác động nào có thể bảo vệ người dùng khỏi mọi chấn thương và người dùng phải chịu mọi rủi ro, bao gồm rủi ro thương tích thân thể, tử vong hoặc mất mát hoặc thiệt hại tài sản phát sinh khi tham gia các hoạt động thể thao, giải trí hoặc các hoạt động khác khi đội nón bảo hiểm được trang bị hệ thống MIPS.

Đến phạm vi được luật pháp hiện hành cho phép, MIPS từ chối rõ ràng mọi bảo hành dưới bất kỳ hình thức nào, dù rõ ràng hay ngụ ý, ngoại trừ những bảo hành được MIPS nêu rõ trong đây, bao gồm cả những bảo hành có trong Phần 2-314 và 2-315 của UCC.

Hệ thống MIPS trong nón bảo hiểm này được định vị theo thông số kỹ thuật cho kiểu nón bảo hiểm cụ thể. Người dùng được cảnh báo không được tháo, thay đổi vị trí hoặc can thiệp vào hệ thống MIPS trong nón bảo hiểm.

3 THUẬT NGỮ:

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Vỏ ngoài | 7. Khóa điều chỉnh độ cao và chiều dài đai đầu |
| 2. Kẹp gắn đèn pha | 8. Khóa điều chỉnh độ cao đai đầu |
| 3. Nút điều chỉnh dây | 9. Đệm |
| 4. Quai cằm | 10. Khóa cằm |
| 5. Giá đỡ đèn pha co giãn phía sau | |
| 6. Đai đầu điều chỉnh được | |

4 CÁCH ĐỘI

Cách đội nón bảo hiểm chính xác: Phạm vi điều chỉnh của nón bảo hiểm cho phép bạn điều chỉnh nón theo những cỡ đầu và băng đầu khác nhau. Phải điều chỉnh nón sau khi đội. Chỉ đạt được mức bảo vệ tối ưu khi nón bảo hiểm được điều chỉnh phù hợp với kích thước đầu của từng người:

1. Mở khóa điều chỉnh đai đầu (xem Hình 4.1.a.).
2. Đội nón bảo hiểm và điều chỉnh chiều dài đai đầu bằng khóa điều chỉnh độ cao và chiều dài đai đầu sao cho nón bảo hiểm ôm sát và thoải mái trên đầu (Hình 4.1.b.)
3. Để nới lỏng đai đầu điều chỉnh được, hãy mở khóa bằng cách kéo bằng ngón trỏ (xem Hình 4.1.c.)
4. Thắt quai cài bằng khóa cài và siết chặt bằng cách kéo quai cài (xem Hình 4.1.d)
5. Kiểm tra độ khóa và chiều dài của quai cài (xem Hình 4.2)
6. Để đảm bảo nón bảo hiểm vừa vặn, hãy điều chỉnh độ cao của đai đầu bằng cách luồn dây đai qua các khóa điều chỉnh độ cao ở phía sau. Cũng điều chỉnh cả các nút điều chỉnh chiều dài để đảm bảo đai đầu được đặt đúng vị trí quanh tai. (xem Hình 4.3).
7. Không sử dụng nón bảo hiểm này nếu bạn không thể điều chỉnh cho vừa vặn. Trong trường hợp này, hãy thử một cỡ hoặc mẫu nón bảo hiểm khác (xem Hình 4.4)

5 PHỤ KIỆN

Đèn pha: Để gắn đèn pha, hãy trượt đai đầu của đèn pha qua dưới Kẹp gắn đèn pha ở hai bên. Nới lỏng Giá đỡ đèn pha co giãn phía sau và gắn lại vào giá đỡ được cung cấp bằng cách kéo qua đai đầu đèn pha (xem Hình 5.1).

6 THỜI HẠN SỬ DỤNG VÀ THAY THẾ

Nón bảo hiểm phải được kiểm tra kỹ lưỡng trước và sau mỗi lần sử dụng để phát hiện hư hỏng và dấu hiệu hao mòn. Thời hạn sử dụng của sản phẩm phụ thuộc vào nhiều yếu tố, chẳng hạn như tần suất sử dụng, địa điểm sử dụng, v.v. Về nguyên tắc, sản phẩm phải được thay thế ngay lập tức:

- sau khi bị rơi mạnh hoặc va chạm mạnh.
- sau khi tiếp xúc với hóa chất mạnh (ví dụ: axit pin)
- trong trường hợp bị rách, trầy xước sâu hoặc va đập trên bề mặt nón bảo hiểm
- trong trường hợp bị rách quai cài, đai đầu, khóa hoặc quai căng
- trong trường hợp bị mòn quá mức
- trong trường hợp bị bẩn nặng và không thể phục hồi
- trong trường hợp tiếp xúc với nhiệt độ khắc nghiệt
- trong trường hợp tiếp xúc với sơn, dung môi, chất kết dính hoặc nhũ tự dính

Nón bảo hiểm được thiết kế để hấp thụ năng lượng của va

chạm bằng cách phá hủy một phần hoặc làm hỏng vỏ và lớp lót nón bảo hiểm. Những hư hỏng nghiêm trọng trên nón bảo hiểm có thể không nhìn thấy được từ bên ngoài; trong trường hợp này, không nên sử dụng sản phẩm nữa. Trong trường hợp bảo quản tối ưu và ít sử dụng, sản phẩm phải được thay thế chậm nhất là 10 năm sau ngày sản xuất. Trong điều kiện khắc nghiệt (thường xuyên chịu tải trọng va đập của đá và băng, trầy xước và cào xước), khả năng bảo quản an toàn có thể giảm đi rất nhiều sau một thời gian sử dụng ngắn (< 1 năm) đến mức không thể tránh khỏi việc phải thay thế.

7 TÁC ĐỘNG CỦA HÓA CHẤT VÀ ẢNH HƯỞNG LÊN MÔI TRƯỜNG

Tránh tất cả tiếp xúc với axit, dung môi và các vật liệu phản ứng khác hoặc nguồn nhiệt.

Thận trọng: Hóa chất mạnh (bao gồm thuốc nhuộm, dung môi, nhũ tự dính hoặc keo) và nhiệt cực cao có thể làm suy giảm các đặc tính của sản phẩm mà không có bất kỳ dấu hiệu hư hỏng bên ngoài nào. Trong trường hợp tiếp xúc, hãy thay thế sản phẩm ngay lập tức.

8 BẢO QUẢN VÀ VẬN CHUYỂN

Điều kiện bảo quản lý tưởng: nơi khô ráo, thoáng mát và tránh ánh sáng. Bảo vệ thiết bị tránh ánh nắng trực tiếp, tránh tiếp xúc với hóa chất, nhiệt và lực cơ học (ví dụ: đè nặng hoặc kéo căng). Tránh xa mưa. Che chắn khi vận chuyển nón bảo hiểm và bảo quản nón chính xác trong ba lô (xem Hình 8).

9 VỆ SINH VÀ PHƠI KHÔ

Trong trường hợp bị bẩn, hãy vệ sinh sản phẩm bằng nước ấm và xà phòng trung tính hoặc một lượng nhỏ chất tẩy rửa nhẹ, nếu cần. Sau đó, súc rửa kỹ và để khô trong bóng râm. Trong mọi trường hợp, không được sấy khô nón bảo hiểm trong máy sấy hoặc để gần bộ tản nhiệt. Có thể sử dụng các chất khử trùng thương mại không có halogen, nếu cần. Nên đánh bóng các bộ phận kim loại bằng dầu không có tính axit.

10 THẢI BỎ ĐÚNG CÁCH

11 TUYÊN BỐ TUÂN THỦ

12 NHÃN SẢN PHẨM

Nhãn dán bên trong nón bảo hiểm:

- E1 Tên sản phẩm
- E2 Số hiệu bộ phận
- E3 Ngày sản xuất
- E4 Quốc gia sản xuất
- E5 Tuyên bố về chứng nhận
- E6 Nhà sản xuất: Mammut

- E7 Biểu tượng “i”: vui lòng tuân thủ các cảnh báo và hướng dẫn
- E8 Cỡ nón bảo hiểm
- E9 Mục đích sử dụng
- E10 Tuyên bố về trọng lượng

13 CÔNG NGHỆ BỔ SUNG DÀNH CHO WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

Hệ thống Mips được thiết kế để tăng thêm an toàn cho nón bảo hiểm trong nhiều sự cố. Đối với một số trường hợp tác động, hệ thống Mips có thể giảm chuyển động xoay có hại có thể chuyển sang đầu của người dùng. Hệ thống an toàn Mips® có lớp ma sát thấp bên trong nón bảo hiểm leo núi cho phép chuyển động đa hướng 10–15 mm khi va chạm ở một số góc độ nhất định, nhằm giúp giảm lực quay tác động lên đầu. Hệ thống này nằm bên trong nón, giữa lớp đệm và lớp xốp bảo vệ. Công nghệ Twiceme Help The Helpers (HTH) bảo vệ bạn trước và sau sự cố. Twiceme cho phép người đội tải thông tin y tế lên thiết bị của họ, cho phép bất kỳ ai đi ngang qua hoặc nhân viên cứu hộ cung cấp trợ giúp khi cần. Bằng cách chạm vào biểu tượng Twiceme trên thiết bị bằng điện thoại thông minh có hỗ trợ NFC, bạn có thể cảnh báo dịch vụ khẩn cấp hoặc liên lạc ICE, chia sẻ chi tiết vị trí chính xác và truy cập Mã số y tế của người đội nón.

Tải xuống ứng dụng Twiceme để bắt đầu và mở khóa thêm các tính năng cảnh báo.

Để biết thêm chi tiết, bạn có thể truy cập lần lượt <https://mipsprotection.com/> và <https://www.twiceme.com/>.

التدفئة المركزية. يمكن استخدام المعقمات التجارية الخالية من الهالوجين، إذا لزم الأمر. يجب صقل الأجزاء المعدنية بزيوت غير حمضية.

10 التخلص السليم من المنتج

11 إعلان المطابقة

12 ملصقات المنتج

الملصقات الموجودة داخل الخوذة:

E1	اسم المنتج
E2	رقم السلعة
E3	تاريخ التصنيع
E4	بلد التصنيع
E5	إعلان شهادة التصديق
E6	الشركة المصنّعة: Mammüt
E7	رمز "i": يرجى مراعاة التحذيرات والتعليمات
E8	حجم الخوذة
E9	الاستخدام المقصود
E10	بيان الوزن

13 التكنولوجيا الإضافية لخوذة WALL RIDER MIPS TWICEME 2.0

صُمِّمَ نظام MIPS لتوفير مستوى إضافي من الأمان للخوذات في العديد من الحوادث. بالنسبة إلى بعض الصدمات، يمكن لنظام MIPS تقليل الحركة الدورانية الضارة التي قد تنتقل إلى رأس المستخدم. يتميز نظام MIPS® للسلامة بطبقة منخفضة الاحتكاك داخل خوذة التسلق تسمح بحركة متعددة الاتجاهات تتراوح بين 10-15 ملم في بعض الصدمات المائلة، وتهدف إلى المساعدة على تقليل قوة الدوران إلى الرأس. ويوجد هذا النظام داخل الخوذة، بين البطانة وطبقة الوقاية الإسفنجية.

تساعد تكنولوجيا Twiceme Help The Helpers (HTH) على حمايتك قبل وقوع الحادث وبعده. تسمح Twiceme للشخص بتحميل المعلومات الطبية على معداته، ما يمكن أي متفرّج أو مسعف من تقديم المساعدة عند الحاجة. من خلال النقر على رمز Twiceme الموجود على الجهاز باستخدام هاتف ذكي يدعم تكنولوجيا NFC، يمكنك تنبيه خدمات الطوارئ أو جهة الاتصال التي حدّدتها للتواصل معها في حالات الطوارئ، ومشاركة تفاصيل الموقع الدقيقة والوصول إلى الهوية الطبية للشخص الذي يضع الخوذة.

قم بتنزيل تطبيق Twiceme للبدء والحصول على المزيد من ميزات التنبيه.

للمزيد من التفاصيل، يمكنك زيارة <https://mipsprotection.com/> و <https://www.twiceme.com/> على التوالي.

6 مدة الخدمة والاستبدال

يجب فحص الخوذة بدقة قبل وبعد كل استخدام بحثًا عن أي علامات تلف أو تآكل. تعتمد مدة خدمة المنتج على عدة عوامل، مثل عدد مرات استخدامه، ومكان استخدامه، وما إلى ذلك. من حيث المبدأ، يجب استبدال المنتج فورًا في الحالات التالية:

- بعد سقوط قوي أو اصطدام عنيف.
- بعد ملامسة المواد الكيميائية القاسية (مثل حمض البطارية)
- في حالة وجود تمرّقات أو خدوش عميقة أو نتوءات على سطح الخوذة
- في حالة وجود تمرّقات على رباط الذقن أو رباط الرأس أو المشبك أو أربطة الشّد
- في حالة التلف الزائد
- في حالة اتساخ المنتج بشدة وبشكل دائم
- في حالة درجات الحرارة القصوى
- في حالة ملامسة الطلاء أو المذيبات أو المواد اللاصقة أو الملصقات ذاتية اللصق

تم تصميم الخوذة لامتصاص طاقة التصادم عن طريق التدمير الجزئي لغلاف الخوذة وبطانتها أو تضرّرها. قد لا يكون الضرر الخطير الذي لحق بالخوذة ظاهرًا من الخارج؛ وفي هذه الحالة، يجب عدم استخدام المنتج. في حالات التخزين المثالي والاستخدام النادر، يجب استبدال المنتج في موعد لا يتجاوز 10 سنوات بعد تاريخ الإنتاج. في ظلّ الظروف القاسية (الأحمال المتكرّرة من الصدمات الناتجة عن الأحجار والجليد، والخدوش والجروح) قد تكون احتياطات السلامة قد استنفدت إلى حد كبير بعد فترة قصيرة من الاستخدام (أقل من سنة واحدة) بحيث يكون الاستبدال حتميًا.

7 تأثيرات المواد الكيميائية والعوامل البيئية

تجنّب ملامسة جميع الأحماض والمذيبات وغيرها من المواد التفاعلية أو مصادر الحرارة.

تنبيه: قد تتسبّب المواد الكيميائية القاسية (بما في ذلك الأصباغ والمذيبات والبطاقات اللاصقة وذاتية اللصق) والحرارة الشديدة إلى تدهور خصائص المنتج من دون ظهور أي علامات خارجية تدلّ على التلف. في حال حدوث تلامس، استبدل المنتج على الفور.

8 التخزين والنقل

ظروف التخزين المثالية: في مكان بارد وجاف ومظلم. احرص على حماية المعدات من أشعة الشمس المباشرة والتعرّض للمواد الكيميائية والحرارة والقوى الميكانيكية (مثل الضغط أو الشد). يجب إبقاء المنتج بعيدًا عن المطر. استخدم غطاءً عند نقل خوذتك وخزّنها بشكل صحيح في حقيبة الظهر (انظر إلى الصورة 8).

9 التنظيف والتجفيف

في حالة الاتساخ، نظّف المنتج بماء فاتر وصابون محايد خفيف أو كمية قليلة من المنظف المعتدل، إن دعت الحاجة. ثم اشطفه جيدًا واتركه يجفّ في الظل. يجب عدم تجفيف الخوذة تحت أي ظرف من الظروف، سواء في مجفف الملابس أو بالقرب من مصدر حرارة مثل أنابيب

تم وضع نظام MIPS في هذه الخوذة وفقًا لمواصفات هذا الطراز الخاص من الخوذة. يتم تحذير المستخدمين من عدم إزالة نظام MIPS في الخوذة أو تغيير موضعه أو العبث به بأي طريقة.

3 مصطلحات:

1. الغلاف
2. مشابك مصباح الرأس
3. المقسمات
4. رباط الذقن
5. الحامل المطاطي الخلفي
6. لمصباح الرأس
7. مشبك قابل للتعديل لضبط طول وارتفاع رباط الرأس
8. مشبك قابل للتعديل لضبط ارتفاع رباط الرأس
9. البطانة
10. مشبك الذقن

4 التركيب

كيفية وضع الخوذة بشكل صحيح: يسمح لك نطاق تعديل الخوذة بأن تعدّل الخوذة حسب أحجام الرأس وأغطية الرأس المختلفة. بعد وضع الخوذة، يجب ضبطها وتعديلها. لا تتحقق الحماية المثلى إلا إذا تم تعديل الخوذة بشكل صحيح حسب حجم رأس كل شخص:

1. قم بفك مشبك رباط الرأس القابل للتعديل (انظر إلى الصورة 4.1.a).
2. ضع الخوذة وعدّل طول رباط الرأس باستخدام المشبك القابل للتعديل لضبط طول وارتفاع رباط الرأس بحيث تستقرّ الخوذة بإحكام وبشكل مريح على الرأس (الصورة 4.1.b)
3. لإرخاء رباط الرأس القابل للتعديل، افتح المشبك عن طريق سحبه بإصبع السبابة (انظر إلى الصورة 4.1.c)
4. ثبت رباط الذقن باستخدام مشبك الذقن وأحكم شدّه عن طريق سحب رباط الذقن (انظر إلى الصورة 4.1.d)
5. تحقق من الإغلاق الصحيح ومن طول رباط الذقن (انظر إلى الصورة 4.2)
6. لضمان توافق الخوذة بالشكل الصحيح، اضبط ارتفاع رباط الرأس من خلال تمرير الشريط المنسوج عبر المشابك القابلة للتعديل المخصصة لضبط الارتفاع في الخلف. اضبط المقسمات أيضًا للتأكد من وضع رباط الرأس بشكل صحيح حول الأذن. (انظر إلى الصورة 4.3).
7. لا تستخدم هذه الخوذة إذا لم تتمكن من ضبطها لتكون متوافقة بشكل صحيح. في هذه الحالة، جرّب حجمًا مختلفًا أو طرازًا مختلفًا للخوذة (انظر إلى الصورة 4.4)

5 الملحقات

مصباح الرأس: لتركيب مصباح الرأس، مرّر رباط الرأس الخاص بالمصباح تحت مشابك مصباح الرأس على الجانبين. قم بإرخاء الحامل المطاطي الخلفي لمصباح الرأس وأعد تركيبه بالحامل المرفق عن طريق سحبه فوق رباط الرأس الخاص بمصباح الرأس (انظر إلى الصورة 5.1).

1 الهدف من التصنيع

صُمِّمت هذه الخوذة الواقية بشكل خاص وحصري للاستخدام في تسلُّق الصخور وتسلُّق الجليد وتسلُّق الجبال. وقد صُمِّمت البنية لحماية الرأس من الصخور المتساقطة وسقوط الجليد وغيرها من المواد المتساقطة. هي غير مخصَّصة للاستخدام في البيئة الصناعية وركوب الدراجات والدراجات النارية والتزلج.

صُمِّمت هذه الخوذة لحماية الرأس من الصدمات الناتجة عن اصطدامه بعائق أثناء تسلُّق الجبال. وقد اجتازت معيار EN 12492:2012، مما يؤكد توافقها مع معايير الصحة والسلامة والبيئة (EHSR) للأئحة (EU)2016/425.

2 تحذير وإخلاء المسؤولية

ينبغي قراءة الإرشادات التالية بعناية والالتزام بها طوال الوقت. هذا المنتج المصمم خصيصًا لتسلُّق الجبال والصخور لا يُعفيك من مسؤوليتك الشخصية تجاه المخاطر التي قد تتعرض لها. يجب استخدام هذا المعدات فقط من قبل أشخاص مدربين ومؤهلين. وإلا، يجب أن يكون المستخدم تحت إشراف شخص مدرب ومؤهل.

تحذير: أي شخص يستخدم معدات Mammut من أي نوع كانت هو المسؤول شخصيًا عن تعلُّم الاستخدام الصحيح والتقنيات المناسبة لها. يتحمَّل كل مستخدم أي مخاطر ويتحمَّل المسؤولية الكاملة عن أي أضرار أو إصابات من أي نوع تنتج عن استخدام منتجات Mammut. لا تتحمَّل الشركة المصنعة ولا الوكيل أي مسؤولية في حالة سوء الاستخدام و/أو الاستخدام و/أو التعامل غير السليم مع المعدات. تهدف هذه الإرشادات إلى مساعدتك على استخدام المنتج بشكل صحيح. بما أنه لا يمكن إدراج كل الاستخدامات غير الصحيحة والأخطاء المحتملة، لا يمكن لهذه التعليمات أن تحلَّ أبدًا محل معرفتك وتدريب وخبرتك ومسؤولياتك الشخصية. ستؤدي إزالة الأجزاء الأصلية أو تعديلها إلى جعل الخوذة غير قابلة للاستخدام. استخدام الخوذة لا يلغي خطر التعرُّض لإصابة خطيرة أو مميتة.

التصليح وقطع الغيار: يجب إجراء التصليح بواسطة شريك رسمي من Mammut فقط. استخدم قطع غيار Mammut الرسمية فقط.

تكنولوجيا MIPS لخوذة MIPS 2.0 WallRider: لا تضمن MIPS AB وMIPS China (يُشار إليهما معًا باسم "MIPS") أنَّ الشخص الذي يتعرَّض لاصطدام أو سقوط أو أي ضربة أخرى على الرأس أو الجسم أثناء ارتداء هذه الخوذة المزودة بنظام MIPS لن يتعرَّض أبدًا لأي ارتجاج أو إصابة أخرى. لا يمكن لأي نظام حماية من الصدمات أن يحمي المستخدم من جميع الإصابات، ويتحمَّل المستخدم مسؤولية جميع المخاطر، بما في ذلك مخاطر الإصابة الجسدية أو الوفاة أو فقدان أو تلف الممتلكات، نتيجة المشاركة في الأنشطة الرياضية أو الترفيهية أو غيرها من الأنشطة أثناء ارتداء هذه الخوذة المزودة بنظام MIPS.

إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به، تُخلي شركة MIPS صراحةً مسؤوليتها عن جميع الضمانات من أي نوع، صريحة أو ضمنية، بخلاف تلك التي قدَّمتها MIPS صراحةً في هذه الوثيقة، بما في ذلك تلك الواردة في القسمين 2-314 و2-315 من القانون التجاري الموحد.